



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.  
GENERAL  
S/6605\*  
11 August 1965  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ПОЛИТИКЕ  
АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМОЙ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ  
ЮЖНО-АФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Докладчик: Г-н Падма Бахадур КХАТРИ (Непал)

---

\* Издан также под № А/5957.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ПРЕПРОБОВАТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО .....		5
ВВЕДЕНИЕ .....	1-10	6
ЧАСТЬ I. ОБЗОР РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	11-59	10
А. Доклад от 30 ноября 1964 г. Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности .....	11-17	10
В. Программа работы Специального комитета .....	18-20	12
С. Доклад от 16 июня 1965 года Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности .....	21-24	13
Д. Репрессивные меры в Южно-Африканской республике .....	25-30	17
Е. Содействие и юридическая помощь лицам и их семьям, преследуемым Южно-Африканским правительством за их оппозицию политике апартеида ....	31-38	20
1. Обращение к государствам - членам Организации Объединенных Наций и другим организациям .....	31-34	20
2. Заслушание священника кафедрального собора Л.Джон Коллинса .....	35-38	21
Ф. Распространение информации для более глубокого понимания опасности, связанной с проведением политики апартеида, а также поддержка деятельности Организации Объединенных Наций в этой области .....	39-45	24
Г. Работа Подкомитета по петициям и заслушание петиционеров .....	46-54	28
1. Заслушание г-на А.В.Нгкобо .....	48-54	28
2. Заслушание священника кафедрального собора Л.Джона Коллинса (см. раздел Е, 2 выше) .....		30

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
И. Другие виды деятельности Специального комитета .....	55 - 59	30
1. Ознаменование годовщины Шарлевильского инцидента .....	55	30
2. Чествование годовщины Мартинской Свободы 1955 года .....	56	31
3. Программа образования и профессиональной подготовки для южноафриканцев за границей .....	57 - 58	31
4. Обращение к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с просьбой об исследовании .....	59	32
ЧАСТЬ П. ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНО-АФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ И НЕОБХОДИМОСТЬ ПРИНЯТИЯ СРОЧНЫХ И РЕШИТЕЛЬНЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕР .....	60 - 150	32
А. Основания для тревоги Организации Объединенных Наций .....	62 - 88	33
Б. Беспомощное подавление законного протеста .....	84 - 99	38
С. Опасность острого конфликта и его международные последствия .....	100 - 106	43
Д. Необходимость принятия международных мер и цели Организации Объединенных Наций .....	107 - 118	44
Е. Пропаганда, проводимая Южно-африканским правительством .....	119 - 128	48
Ф. Усилия Организации Объединенных Наций по урегулированию положения .....	129 - 140	52
Г. Призыв к принятию срочных и решительных международных мер .....	141 - 150	57

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ЧАСТЬ III. РЕКОМЕНДАЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ И СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ .....	151-183	59
А. Экономические санкции и другие меры .....	154-159	60
В. Оказание содействия и помощи жертвам расовой дискриминации и репрессий .....	160-167	65
С. Распространение информации .....	168-171	67
Д. Инструктивные консультации для южно-африканцев .....	172	69
Е. Обследование режима заключенных ..	173-174	70
Ф. Инструктивные меры, принятые межправительственными и неправительственными организациями .....	175-180	71
С. Бюджетная и другая поддержка усилий Специального комитета .....	181-182	72
Н. Состав Специального комитета .....	183	73

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. Обзор событий в Южно-африканской республике со времени представления доклада от 30 ноября 1964 года .....	74
II. Список документов Специального комитета за период с 30 ноября 1964 года по август 1965 года .....	180

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

10 августа 1965 г.

Сэр,

Имею честь направить Вам при этом доклад, принятый единогласно 10 августа 1965 года Специальным комитетом по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки.

Настоящий доклад представляется Генеральной Ассамблее в соответствии с положениями пункта 5в постановляющей части резолюции 1761 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 6 ноября 1962 г. и пункта 2 постановляющей части резолюции 1978 А (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1963 г.

Примите и проч.

Мароф Ашкар

Председатель Специального комитета  
по вопросу о политике апартеида,  
проводимой правительством Южно-  
африканской республики

Г-ну Роджеру Джеклингу  
Председателю Совета Безопасности,  
Организация Объединенных Наций  
Нью-Йорк

/...

### ВВЕДЕНИЕ

1. Специальный комитет по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-африканской Республики, был учрежден резолюцией 1761 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 6 ноября 1962 г. и согласно резолюциям 1761 (XVII) и 1978А (XVIII) Генеральной Ассамблеи призван "неослабно следить за различными аспектами этого вопроса и по мере необходимости представлять доклады Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности". В его состав входят следующие одиннадцать членов: Алжир, Венгрия, Ганты, Гана, Гвинея, Коста-Рика, Малайзия, Непал, Нигерия, Сомали и Филиппины.

2. В течение рассматриваемого периода, т.е. начиная с 30 ноября 1964 г., г-н Мароф Ашкар (Гвинея) являлся председателем Специального комитета, а г-н Фернандо Вольно Лименес (Коста-Рика) заместителем председателя. Г-н Рам К. Малхокра (Непал) сложил с себя полномочия докладчика 18 марта 1965 г. 6 мая 1965 г. Специальный комитет избрал своим докладчиком г-на Радна Бахадур Кхатри (Непал).

3. В Подкомитет по петициям вошли представители Алжира, Ганы, Нигерии и Филиппин, и г-н В.К.Аннаоку (Нигерия) был избран его председателем.

4. Следующие представители были членами Специального комитета за время с 30 ноября 1964 г.:

АЛЖИР	Представитель: Заместитель представителя:	Г-н Тевфик Буаттура Г-н Мадж Бенабделькадер Аззит Г-н Абдеррахман Бенсид
ВЕНГРИЯ	Представитель: Заместитель представителя:	Г-н Кароль Чатордай Г-н Арпад Прандлер Г-н Тире Борсаны
ГАНТЫ	Представитель: Заместитель представителя:	Г-н Карле Р.Сгюст Г-н Рауль Сиклэ Г-н Александр Серре Г-н Леонар Пьер-Луи

ГАНА	Представитель: Заместитель представителя:	Г-н Алекс Квейсон-Секки Г-н Дрозей Бенджамин Филлипо
ГВИНЕЯ	Представитель: Заместитель представителя:	Г-н Мароб Анкар Г-н Шейк Омар Ибае
КОСТА-РИКА	Представитель: Заместители представителя:	Г-н Фернандо Болно Хименес Г-н Козе Мария Агирре Г-жа Эмилия Барриш
МАЛАЙЗИЯ	Представитель: Заместитель представителя:	Г-н Радхакришна Рамани Г-н Заин Азраай бин Заинал Абадин
НЕПАЛ	Представитель:  Заместитель представителя:	Г-н Радма Бахадур Кхатри (с октября 1964 г.) Г-н Рам Н. Малкотра (до марта 1965 г.) Г-н Девендра Радж Упадхуа
НИГЕРИЯ	Представитель: Заместители представителя:	Г-н С.О. Адебо Г-н Е.Н. Анияоку Г-н Д.Д.О. Сокойя
СОМАЛИ	Представитель:  Заместители представителя:	Г-н Касан Нур Эли (до апреля 1965 г.) Г-н Абдулрахим А. Фарах (с июля 1965 г.) Д-р Ахмед М. Дарман Г-н Абдуллахи В. Маджи (до июля 1965 г.)
ФИЛИППИНЫ	Представитель: Заместитель представителя: Советники:	Г-н Иривадо Г. Хименес Г-н Ортенсио К. Брильянтес Г-н Бергелино М. Маньягас Г-н Антонио Х. Ю

/...

5. 16 июня 1965 года Специальный комитет представил специальный доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности<sup>1/</sup>.
6. 10 августа 1965 года Специальный комитет единогласно постановил представить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности настоящий доклад о событиях, происшедших с 30 ноября 1964 г.
7. Доклад состоит из 3 частей. В первой части содержится краткий обзор работы Специального комитета по выполнению своей задачи в соответствии с резолюциями 1761 (XVI) и 1978 (XVII) Генеральной Ассамблеи. Во второй части дан анализ основных факторов создавшегося в Южной Африке положения и указано на необходимость принятия срочных и решительных мер в международном масштабе. Третья часть содержит рекомендации Специального комитета. Обзор событий, имевших место в Южно-африканской Республике с момента представления доклада от 30 ноября 1964 года, и список документов, изданных Специальным комитетом, прилагаются к докладу.
8. Специальный комитет желает также выразить свою благодарность генеральным директорам различных специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, Международного Агентства по атомной энергии и Генеральному секретарю Организации африканского единства за их сотрудничество в выполнении порученной ему задачи. Он также с удовлетворением отмечает помощь, оказанную многими неправительственными организациями и отдельными лицами.
9. Специальный комитет желает вновь выразить свою благодарность Генеральному секретарю за его неизменный интерес к работе Комитета и за его неоценимую помощь в выполнении Комитетом своих задач. Он также желает выразить свою признательность Заместителю Генерального секретаря по делам политическим и Совету Безопасности до июля 1965 г. г-ну Владимиру П. Суслову и директору Департамента по делам

---

<sup>1/</sup> A/5982 - S/6453.

политическим и Совета Безопасности г-ну И.А.Веллоди за их помощь и сотрудничество.

10. Наконец, Комитет желает выразить свою признательность Главному Секретарю г-ну Менуга С.Редди за непрерывную и выдающуюся службу в Комитете, а также всем другим прикомандированным к Комитету сотрудникам Секретариата, которые весьма эффективно и добросовестно выполняли свои обязанности.

/...

Часть I

ОБЪЕД РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

A. Доклад от 30 ноября 1964 года<sup>1/</sup>.

11. 30 ноября 1964 г. Специальный комитет представил Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности доклад, в котором рассмотрены основные события, относящиеся к расовой политике правительства Южно-африканской Республики и происшедшие с момента представления его доклада от 18 сентября 1963 г.,<sup>2/</sup> а также сделан ряд рекомендаций.

12. Специальный комитет отмечает, что положение в Южно-африканской Республике значительно ухудшилось за рассматриваемый период и представляет собой серьезную угрозу миру по смыслу статьи 39 Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее в самые кратчайшие реальные сроки выразить убеждение подавляющего большинства государств - членов Организации в том, что положение в Южно-африканской Республике представляет собой серьезную угрозу миру и, таким образом, требует принудительных мер, предусмотренных в главе VII Устава Организации Объединенных Наций, и предложить Совету Безопасности безотлагательно предпринять действия, необходимые для урегулирования этого положения.

13. Отнечая, что экономические санкции являются единственно доступными средствами мирного урегулирования положения в Южной Африке, Специальный комитет рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности приняли решение о применении общих экономических санкций против республики до тех пор, пока Южно-африканское

---

1/ A/5825 - S/6073.

2/ A/5497 - S/5426.

правительство не согласится выполнить свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. В этой связи Комитет представил несколько конкретных предложений на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и Совету Безопасности.

14. Комитет выразил глубокую озабоченность по поводу сообщений о том, что Южная Африка еще более увеличила свои военные и полицейские силы и что несмотря на резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи она смогла импортировать большое количество военного снаряжения и получать военную помощь от некоторых государств. Он рекомендовал Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности потребовать от всех государств точного выполнения соответствующих резолюций; запретить оказание технической помощи или предоставление капитала в целях производства в Южной Африке вооружения и боеприпасов; запретить любую помощь по производству самолетов, военно-морских судов или военных транспортных средств в Южной Африке; не предоставлять учебной базы личному составу Южно-африканских вооруженных сил; и воздержаться от проведения совместных военных маневров с Южно-африканскими вооруженными силами.

15. Ввиду жестокого преследования в прошлом году противников политики апартеида, Специальный комитет рекомендовал всем государствам и организациям активно участвовать в оказании содействия и юридической помощи всем лицам и их семьям, подвергшимся преследованию со стороны Южно-африканского правительства за противодействие политике апартеида.

16. Специальный комитет указал на многочисленные обвинения в плохом обращении с противниками политики апартеида и применении пыток в полицейских участках и тюрьмах Южной Африки и рекомендовал создать международную комиссию, состоящую из известных юристов и представителей тюремной администрации для расследования положения.

/...

17. Специальный комитет сделал также рекомендации относительно распространения информации для более глубокого понимания опасности, связанной с проведением политики апартеида, а также поддержке деятельности Организации Объединенных Наций в этой области. Наконец Комитет рекомендует, чтобы его состав был расширен и в него вошли бы постоянные члены Совета Безопасности, а также представители стран, особо заинтересованных в настоящее время в торговле с Южно-африканской Республикой, и чтобы он отражал более широкое географическое представительство.

В. Программа работы Специального комитета.

18. Вскоре после закрытия 2171 сессии Генеральной Ассамблеи, которая не смогла рассмотреть и принять решение по докладу Специального комитета от 30 ноября 1964 г., Комитет возобновил свои пленарные заседания и решил удвоить свои усилия ввиду продолжающегося ухудшения положения в Южно-африканской Республике.

19. Специальный комитет полагал, что с окончанием работы Комитета экспертов в конце февраля 1965 года и ввиду постоянного ухудшения положения в Южной Африке весьма существенно, чтобы Организация Объединенных Наций безотлагательно предприняла действенные меры по разрядке создавшегося положения. В своих усилиях по оказанию помощи Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности в деле принятия таких мер, Комитет уделил особое внимание ряду важных аспектов настоящего положения:

- а) продолжающееся наращивание военных и полицейских сил в Южно-африканской Республике при поддержке некоторых других государств ;
- б) рост капиталовложений многостранних корпораций в Южно-африканской Республике ;
- с) репрессивные меры в отношении противников апартеида ;

/...

д) содействие и юридическая помощь лицам, преследуемым Южно-африканским правительством за оппозицию политике апартеида, а также их семьям ;

е) распространение информации для более глубокого понимания опасности, связанной с проведением политики апартеида, а также поддержка деятельности Организации Объединенных Наций в этой области.

20. Первые два аспекта были рассмотрены детально в специальном докладе, представленном Специальным комитетом 16 июня 1965 г., который рассматривается кратко в следующем разделе. Краткий обзор рассмотренных Комитетом вопросов приводится ниже.

С. Доклад от 16 июня 1965 года Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности. 3/

21. Рассматривая положение, создавшееся после представления доклада Комитета экспертов Совета Безопасности в феврале 1965 года<sup>4/</sup>, Специальный комитет пришел к выводу, что ввиду все продолжающейся непримиримости Южно-африканского правительства и усиления им политики апартеида должны быть, в соответствии с положениями главы 7 Устава Организации Объединенных Наций, незамедлительно приняты решительные принудительные меры. Комитет вновь выразил свою уверенность, что экономические санкции являются единственными эффективными, доступными международному сообществу, мирными средствами урегулирования положения в Южно-африканской Республике.

22. Специальный комитет осудил тот факт, что несмотря на резолюцию 1761 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 6 ноября 1962 г. и даже в период, когда в Комитете экспертов происходило обсуждение, основные торговые партнеры Южно-африканской Республики значительно расширили

---

3/ A/5982 - S/6458.

4/ S/6210 и Add.1.

свою торговлю с Южной Африкой, увеличили капиталовложения в Южной Африке и продолжали прямо или косвенно способствовать усилению военных и полицейских сил в Южной Африке. Большая часть недавних капиталовложений была сделана с целью помочь Южной Африке укрепить свою военную мощь, усилить свою экономическую самостоятельность, преодолеть действие экономических мер, предпринятых с большими жертвами многими странами, и противостоять международным экономическим санкциям.

23. В докладе Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности от 16 июня 1965 года Специальный комитет представил детальную информацию о создании военных и полицейских сил в Южно-африканской Республике и о недавних капиталовложениях иностранных корпораций в стране, а также сделал следующие рекомендации:

"24. Специальный комитет рекомендует, чтобы Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея настоятельно просили основных торговых партнеров Южно-африканской Республики, в частности тех из них, которые состоят постоянными членами Совета Безопасности, прекратить немедленно все взаимоотношения, позволяющие Южно-африканскому правительству продолжать свою пагубную расовую политику, и поддержать мероприятия, направленные под эгидой Организации Объединенных Наций, на прекращение политики апартеида и на содействие созданию внерасового общества, в котором права человека были бы гарантированы всем жителям страны без различия расы, цвета кожи и вероисповедания.

"25. Специальный комитет рекомендует, чтобы во исполнение его резолюций в качестве первого шага Совет Безопасности в срочном порядке призвал все государства принять на основании главы VII Устава указанные ниже меры, чтобы прекратить таким образом поощрение Южно-африканского правительства в проведении им нынешней расовой политики:

/...

а) прекращение всех форм военного сотрудничества с Южно-африканской Республикой, включая совместное проведение военных маневров и представление учебной базы личному составу Южно-африканских вооруженных сил ;

б) отмена всех лицензий, выданных Южно-африканскому правительству или Южно-африканскими компаниями на производство вооружения, боеприпасов и военно-транспортных средств ;

с) запрещение капиталовложений или предоставления технической помощи, предназначенных I) для производства вооружения и боеприпасов, самолетов, военно-морских судов и военных транспортных средств ; и II) для любых отраслей нефтяной промышленности ;

д) прекращение экспорта оружия и боеприпасов, самолетов, военно-морских судов и других военных транспортных средств в Южную Африку, равно как и оборудования для их производства в Южной Африке ;

е) запрещение въезда технического персонала для содействия развитию указанных выше в пункте с отраслей промышленности ;

ф) пересмотр всех соглашений и договоров, заключенных с Южно-африканской Республикой, включая те, которые предусматривают военные базы, станции слежения за космическими объектами, установление импортных и экспортных квот, а также льготных тарифов, с тем чтобы воздержаться от действий, которые могут помочь или поощрить дальнейшее проведение Южно-африканским правительством его теперешней расовой политики ; и

г) отзывание глав их дипломатических и консульских миссий в Южной Африке.

"26. Специальный комитет подтвердил также свою рекомендацию о том, чтобы Совет Безопасности вынес решение о применении полных экономических санкций против Южно-африканской Республики до тех

/...

пор, пока Южно-африканское правительство не согласится выполнять обязанности, возлагаемые на него Уставом Организации Объединенных Наций, и чтобы он незамедлительно принял меры, указанные в докладе Комитета от 30 ноября 1964 г., в целях побуждения Южно-африканского правительства к осуществлению мер по выполнению резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

"27. В заключение Специальный комитет считает необходимым подчеркнуть, что авторитету Организации Объединенных Наций брошен вызов, который она не может игнорировать, и что постоянное нарушение правительством Южно-африканской Республики принципов Устава является серьезной угрозой миру. Ввиду серьезных последствий постоянного ухудшения положения и ответственных задач, возложенных на Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею, необходимо незамедлительно принять категорические меры. Специальный комитет выражает надежду, что члены Совета Безопасности, в особенности его постоянные члены, выполняют обязанности, возложенные на них Уставом, и предпринянут предписанные Уставом действия, которые необходимы для поддержания авторитета Организации Объединенных Наций и предупреждения опасного конфликта".

24. В заявлении от 17 июня<sup>5/</sup> по случаю опубликования доклада председатель Специального комитета подчеркнул, что доклад является призывом к действию, обращенным к Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее, к постоянным членам Совета Безопасности, на которых возложена священная обязанность по поддержанию мира, к основным торговым партнерам Южной Африки, в руках которых находится ключ к решению этой сложной проблемы, и ко всем людям доброй воли, которые должны приложить максимум усилий для предотвращения катастрофы. По словам председателя, этот доклад подтвердил убежденность Специального комитета, основанную на серьезном изучении проблемы,

в том, что все остальные средства урегулирования теперешнего положения в Южной Африке были уже исчерпаны и что Организация Объединенных Наций стоит перед фактом неизбежной и настоятельной необходимости принять решительные меры принуждения в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

д. Репрессивные меры в Южно-африканской Республике.

25. За обзорный период Специальный комитет был весьма обеспокоен непрекращающимися и усиливавшимися репрессиями в отношении лиц, выступающих против политики апартеида в Южно-африканской Республике: инсценирование многочисленных судебных процессов, в том числе на основании законов с обратной силой и вынесение суровых приговоров на основании произвольных и расчлстских законов; жестокий режим и пытки в отношении политических заключенных; продолжающееся применение домашнего ареста и ограничений; и другие методы запугивания организаций и лиц, выступающих против расовой дискриминации.

26. Комитет был особенно обеспокоен непрекращающимися вынесением смертных приговоров и проведением казней в нарушение резолюций Совета Безопасности.

27. 8 марта 1965 года внимание Специального комитета было обращено на вынесение смертных приговоров 28 февраля 1965 г. г-м Самуэлю Лонасу, Чолейту Петсе и Даниэлю Нгодени. Они были обвинены окружным судом в Грааф-Райнете в убийстве г-на Сипо Манге в Порт-Элизавет 12 мая 1963 года, за два дня до того как г-н Манге должен был выступать в качестве государственного свидетеля в суде по разбору подрывной деятельности. Все трое заявили о своей невиновности. Внимание Комитета было также обращено на сообщение о том, что 1 марта 1965 года апелляционный суд в Блумфонтейне отклонил апелляцию, поданную г-ном Федериком Джоном Харрисом, который

/...

был приговорен к смертной казни 6 ноября 1964 года. (Дело г-на Харриса, бывшего председателя Южно-африканского внепарламентского олимпийского комитета, рассматривалось в докладе Комитета от 20 ноября 1964 года).

28. 9 марта 1965 года Специальный комитет издал следующее пресс-комюнике об этих событиях и направил его Генеральному секретарю для передачи правительству Южной Африки:

"На состоявшемся сегодня чрезвычайном заседании Специальный комитет по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-африканской Республики, отметил с большой тревогой и возмущением, что Южно-африканское правительство продолжает судебные процессы над противниками апартеида за поддержку и вхождение в организации, выступавшие против апартеида, или за действия, вытекающие из их оппозиции апартеиду. Обвиняемым выносятся суровые приговоры согласно произвольным законам, которые нарушают основные принципы правосудия и прав человека и которые созданы с целью осуществления политики апартеида и подавления всякой оппозиции этой политике.

Особенно большое возмущение Специального комитета вызвало вынесение 28 февраля 1965 года смертных приговоров трем африканцам из Порт-Элизавет, а именно г-ну Самуэлю Монасу, г-ну Молейту Петсе и г-ну Даниэлю Нгодени, а также тот факт, что апелляция об отмене смертного приговора г-ну Федерику Джону Харрису, бывшему председателю внепарламентского олимпийского комитета, была отклонена 1 марта 1965 года.

Специальный комитет вновь подтверждает свою точку зрения, а именно, что эти люди и другие противники апартеида, которых в Южной Африке постоянно привлекают к суду по различным обвинениям являются не преступниками, а истинными патриотами Южной Африки и жертвами деспотического режима, закрывшего для них все пути политического выражения.

/...

Эти суды и приговоры проводятся в открытое нарушение неоднократно принимавшихся резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности резолюций S /5761 и S /5773 Совета Безопасности от 9 и 18 июня 1964 года, призывающих Южно-африканское правительство отказаться от приведения в исполнение смертных приговоров лицам, осужденным за действия, вытекающие из их оппозиции политике апартеида, и объявить амнистию всем лицам, содержащимся в заключении, интернированным или подвергавшимся прочим ограничениям за их оппозицию политике апартеида.

Эти судебные процессы и приговоры кроме всего прочего ведут к дальнейшему ухудшению положения в Южной Африке и еще более затрудняют мирное урегулирование.

Поэтому Специальный комитет вновь настоятельно требует, чтобы Южно-африканское правительство отказалось от своего теперешнего политического курса во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Специальный комитет настойчиво обращается ко всем государствам, и особенно главным торговым партнерам Южной Африки, организациям и лицам с призывом использовать все свое влияние, чтобы убедить Южно-африканское правительство следовать этим резолюциям и отказаться от смертных приговоров и произвольных судов.

Специальный комитет хочет обратить внимание Совета Безопасности, в частности постоянных членов Совета на тот факт, что эти приговоры могут лишь усугубить уже и без того тяжелое положение, создавшееся в Южно-африканской Республике".

29. 7 апреля 1965 года Комитет с возмущением ответил, что 1 апреля был казнен г-н Каррис, а в феврале 1965 года был казнен Вашингтон Лонгко, член регионального комитета Африканского национального конгресса в Ист-Лондоне, который был приговорен к смертной казни в 1964 году. Таким образом, общее число казненных про-

/...

тивников апартеида возросло с начала 1963 года до 52.

30. Председатель отметил, что этой серией казней, проведенных с полным пренебрежением к международному общественному мнению, режим претории толкает белых граждан Республики на самоубийственный путь. Он предупредил, что скоро будет поздно спасать мир и обеспечивать правосудие в Южной Африке и что политика и действия стран, которые прямо или косвенно помогают правительству Фервурда продолжать свои преступления против Южно-африканского народа, не только подрывают Организацию Объединенных Наций, но и создают условия для расовой войны на африканском континенте.

Б. Содействие и юридическая помощь лицам и их семьям, преследуемым Южно-африканским правительством за их оппозицию политике апартеида.

1. Обращение к государствам - членам Организации Объединенных Наций и к другим организациям.

31. Как известно, 26 октября 1964 года Специальный комитет обратился с призывом к государствам - членам Организации, через посредство Генерального секретаря, а также к соответствующим организациям, напомнив о резолюции 1970В (XVII) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1963 года, и просил их срочно и щедро оказать финансовую поддержку существующим добровольным организациям, которые обеспечивают содействие и юридическую помощь лицам, преследуемым Южно-африканским правительством за их оппозицию политике апартеида, а также их семьям<sup>6/</sup>.

32. В ответ на этот призыв правительство Индии в ноябре 1964 года объявило о своем вкладе в размере 5250 долл. США, а правительство Швеции объявило 29 января 1965 года о своем вкладе в размере 200.000 долл.

33. Сведения, полученные Специальным комитетом за год, указывают на острую и неотложную потребность в дальнейших вкладах по обеспе-

---

6/ A/AC.115/L.98.

чению юридического представительства по защите обвиняемых на проводящихся в настоящее время многочисленных политических процессах, а также содействия их семьям. Десятки тысяч женщин и детей испытывают крайнюю нужду, т.к. их кормильцы находятся в заключении. Специальный комитет обратил внимание на это на своих заседаниях, и 23 апреля 1965 года должностные лица Комитета встретились с Генеральным секретарем, рассчитывая на его содействие в деле привлечения дальнейших вкладов.

34. В ответ на усилия Специального комитета, поддержанного Генеральным секретарем, ряд других государств объявили о своих предполагаемых и внесенных вкладах в следующих размерах: <sup>7/</sup>

- 10 июня 1965 г. Нидерланды, 100.000 гульденов нид. (27.760 долл. США)
- 15 июня 1965 г. Пакистан, 28.000 рупий пак. (5.000 долл. США)
- 18 июня 1965 г. Дания, 250.000 крон дат. (37.000 долл. США)
- 18 июля 1965 г. Греция, 1.000 долл. США
- 10 августа 1965 г. Филиппины, 2.500 долл. США

2. Заслушание священника кафедрального собора Л. Джона Коллинса.

35. 7 июня 1965 года Специальный комитет заслушал священника кафедрального собора Л. Джона Коллинса, председателя Международного фонда защиты и помощи Южной Африке <sup>8/</sup>.

---

<sup>7/</sup> А/АС.115/L.134, L.135, L.142, L.144 и L.148.

<sup>8/</sup> Фонд защиты и помощи, филиал общества "Христианское действие", Лондон, был основан в 1956 году с целью обеспечения юридической помощи для 156 лиц, арестованных в Южной Африке в 1956 году и обвиненных во время провалившегося "процесса об измене". Он продолжает с тех пор оказывать поддержку жертвам преследования в Южной Африке. Международный фонд защиты и помощи Южной Африке был основан в 1965 году. Фонд защиты и помощи, Лондон, и подобные фонды в ряде других стран являются его филиалами.

36. Священник кафедрального собора Поллинс подчеркнул значение резолюции 1970В (XVII) Генеральной Ассамблеи, отметил усилия Специального комитета и сказал:

"Для наведения порядка в Южной Африке необходимы политические действия в широком масштабе. Возможность осуществить необходимые политические изменения нормальными, демократическими внутренними путями невелика или равна нулю в стране, где жертвы этой политики, огромное большинство ее граждан, лишены прав и терпят преследования в соответствии с законами меньшинства и постановлениями, по которым даже желание установить внерасовое общество согласно конституции, устанавливающей одинаковые права и обязанности для граждан независимо от расы и цвета кожи, является преступлением против государства. В такой ситуации кажется вероятным, что только давление извне и угроза или осуществление внутренней революции могут дать желаемый результат. Поэтому тем государствам-членам Организации Объединенных Наций, которые хотят, чтобы Южная Африка прекратила политику апартеида, может показаться, что Фонд защиты и помощи (и другие подобные организации) не более как полумера, ценная и существенная сама по себе, но неспособная играть сколько-нибудь решающую роль в осуществлении того, что ждет цивилизованный мир, а именно: мирного, но революционного изменения политики в Южной Африке.

Я думаю что считать работу, проделанную Фондом защиты и помощи, не более как полумерой, было бы неверно. По моему мнению, Фонд, помимо оказания помощи преследуемым жертвам несправедливого законодательства и деспотических и произвольных судебных процессов, а также содействия их семьям и иждивенцам — той совершенно необходимой работы, которой мы занимаемся уже многие годы и будем продолжать заниматься до тех пор, пока небелые в Южной Африке не станут политически, социально и экономически свободными мужчи-

/...

нами и женщинами - играл и продолжает играть жизненно важную роль в осуществлении политических изменений, которых так ждут люди доброй воли. И особенно большое значение, по моему мнению, имеет тот факт, что деятельность Фонда защиты и помощи в этой области укрепляет мораль внутреннего сопротивления; поскольку, если необходимые политические изменения должны быть произведены с минимумом применения силы - а ни один здравомыслящий человек не может желать иного - именно движение сопротивления внутри Южной Африки, передний край борьбы за свободу, является той силой, которая даст возможность Южной Африке превратиться во внерасовое общество, основанное на свободном и демократическом образе жизни. Это мое мнение подкрепляется тем, что Южно-африканские политические организации небелых постоянно подчеркивают значение Фонда защиты и помощи для их борьбы...

Юридическая защита достигает, я думаю, значительно большего, чем может показаться из простого перечисления защищенных лиц. Прежде всего, она укрепляет моральный дух народа перед лицом жаднокровной политики правительства, направленной на то, чтобы сломить его дух и заставить смириться с политикой апартеида. Массовые аресты, обилие новых законов, а также издание приказов-ограничений - все это служит одной цели, а именно, полному подавлению всей действенной оппозиции. Но благодаря тому, что людей защищают в открытом суде, потому что оскорбления и противозаконные действия, часто санкционируемые Южно-африканским правительством, выносятся на яркий свет судебного разбирательства, правительство постоянно терпит поражение в своих попытках запугать народ...

Действие закона девяноста дней было приостановлено; попытка электричеством была запрещена. Мы полагаем, что это произошло благодаря тому, что адвокаты Фонда защиты и помощи постоянно предавали гласности факты этих безобразий. Адвокаты Фонда защиты и

/...

помощи выступали в судах с заявлениями о том, что задержанные на девяносто дней подвергаются пыткам, даже в том случае, когда они знали, что не смогут выиграть процесс; потому что хоть суд и отклонял апелляции, огласка подобных документов оказывала на правительство влияние, которое мы не можем полностью оценить".

37. Священник Коллинс продолжал, что новое законодательство и продолжение политических судебных процессов, включая судебные процессы над лицами, арестованными вследствие новых обвинений и новых законов с обратной силой ясно показало, что не предвидится никаких послаблений в преследовании противников апартеида. Обращаясь с просьбой о больших вкладах, он подсчитал, что в следующие 12 месяцев юридической защите понадобится не менее 75.000 фунтов стерлингов, а может быть и много больше, и что потребуется не менее 150.000 фунтов стерлингов в год для оказания материальной помощи индивидуумам заключенным, число которых колеблется от 15.000 до 20.000.

38. Он сообщил, что Международный Фонд защиты и помощи недавно обязался также помочь политическим заключенным в организации курсов заочного обучения и в обучении их детей. Фонд настойчиво изыскивает средства для этого типа работы.

В. Распространение информации для более глубокого понимания опасности, связанной с проведением политики апартеида, а также поддержка деятельности Организации Объединенных Наций в этой области.

39. Считая, что проблема апартеида вызывает тревогу всего человечества, Специальный комитет всегда подчеркивал необходимость широкого распространения сведений об опасностях апартеида, с тем чтобы информировать об этом мировое общественное мнение и побуждать его тем самым поддерживать усилия Организации Объединенных Наций по урегулированию положения в Южной Африке.

/...

40. В своем докладе от 30 ноября 1964 года Специальный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности:

"Предложить государствам - членам Организации поощрять возможно более широкое распространение информации и предоставлять с этой целью необходимые средства для более глубокого понимания опасности, связанной с проведением политики апартеида, а также поддерживать деятельность Организации Объединенных Наций в этой области ; предложить специализированным учреждениям принять в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Специальным комитетом согласованные и энергичные меры для содействия распространению такой информации ; просить Генерального секретаря поощрять международные организации к распространению такой информации и ассигновать необходимые финансовые и другие средства в поддержку усилий, прилагаемых в этой области Специальным комитетом".<sup>9/</sup>

41. Специальный комитет и далее уделял внимание этому вопросу в течение обзорного периода.

42. 19 апреля 1965 года, действуя в соответствии с предложениями, выдвинутыми представителями Нигерии и с энтузиазмом поддержанными всеми членами Комитета, последний решил принять следующие меры:

а) Специальный комитет должен опубликовать и широко распространить на разных языках популярную брошюру, детально объясняющую терпеливые усилия Организации Объединенных Наций по разрешению этой проблемы и неотложную необходимость в эффективных мерах ;

б) просить Секретариат ежемесячно выпускать бюллетень новостей и событий, относящихся к апартеиду, для распространения как среди членов Специального комитета, так и среди государств - чле-

---

<sup>9/</sup> A/5825 - S/6078, пункт 641 ( n ).

нов Организации, специализированным учреждениям и неправительственным организациям ;

с) пригласить выдающихся ученых принять участие в симпозиуме по характеру и сущности апартеида в Южной Африке ;

d) Организация Объединенных Наций должна выпустить почтовую марку, по возможности к следующей годовщине Организации Объединенных Наций, выразив свои обеспокоенность апартеидом и призвав правительства сделать то же самое ;

e) Организация Объединенных Наций должна подготовить радио и телевизионные программы по вопросу апартеида для распространения их по всему миру ;

f) Организация Объединенных Наций должна подготовить плакаты по вопросу апартеида и предоставить их в распоряжение правительств членов Организации Объединенных Наций и другим организациям ;

g) Организация Объединенных Наций должна подготовить специальные выставки документов по этому вопросу. Подобные выставки и другие материалы, подготовленные для ознакомления мирового общественного мнения с вопросом, должны быть смело размещены в центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, а также в информационных центрах Организации во всем мире ;

h) средства информации, учебные заведения, учреждения и другие неправительственные организации должны быть приглашены принять участие в сообщении людям сведений об опасностях апартеида и о шагах, которые следует предпринять, с тем чтобы уничтожить эти опасности, положив конец политике апартеида ;

i) следует призвать специализированные учреждения, особенно ЮНЕСКО, к активной поддержке этих усилий ;

/...

д) необходимо организовать по этой проблеме семинары в соответствии с программой консультативной службы Организации Объединенных Наций ;

к) эти усилия Организации Объединенных Наций и других учреждений должны координироваться с трехлетней образовательной программой, запланированной в связи с празднованием Международного года прав человека в 1968 году. Ввиду всей остроты вопроса об апартеиде и необходимости в срочных действиях по обеспечению прекращения этой политики, было бы весьма желательно в деятельности, запланированной на 1968 г., отвести особое место освещению этого вопроса как делу первоочередной важности. Кроме того, Международная конференция по правам человека, запланированная на 1968 год, должна особо подчеркнуть срочность и серьезность проблемы апартеида и расовой дискриминации.

43. Должностные лица Специального комитета и Председатель подкомитета по петициям консультировались с Генеральным секретарем и официальными лицами Секретариата, имеющими отношение к этому вопросу, и получили заверение в их сотрудничестве.

44. 18 мая 1965 года предложения Специального комитета, касающиеся семинаров по апартеиду и Международного года прав человека, были переданы через посредство Генерального секретаря Экономическому и социальному совету<sup>10/</sup>. Позднее Специальный комитет был проинформирован о готовности правительства Бразилии предложить Организации Объединенных Наций организовать в Бразилии в 1966 г. Международный семинар по апартеиду<sup>11/</sup>.

45. Специальный комитет решил также провести консультации с представителями неправительственных организаций, чтобы рассмотреть

---

<sup>10/</sup> E/4055.

<sup>11/</sup> A/AC.115/SR .67, пункт 17.

пути распространения сведений.

Г. Работа Подкомитета по петициям и заслушивание петиционеров.

46. За обзорный период Подкомитет по петициям представил 6 докладов, обратив внимание Комитета на ряд петиций и меморандумов, полученных от организаций и частных лиц по вопросу о положении в Южной Африке<sup>12/</sup>.

47. По рекомендации Подкомитета Специальный комитет заслушал двух петиционеров.

1. Заслушивание г-на А.Б.Игкобо.

48. 19 апреля 1965 года Специальный комитет заслушал заявление г-на А.Б.Игкобо, генерального казначея и члена национального исполнительного органа Панафриканского конгресса Южной Африки.

49. Г-н Игкобо сказал, что история его страны это не только история горя, нужды, голода, бездомных скитаний, история пыток, бесконечных судебных и политических преследований, но также история героев, прошлых и настоящих, история служения, самопожертвования и страдания. Вспомнив о великих исторических личностях, которые боролись против иностранного засилия и предпочли умереть стоя, чем жить на коленях, г-н Игкобо назвал г-на Роберта Собукве, президента Панафриканского конгресса в качестве "еще одного имени с большим будущим". Он сказал, что г-н Собукве был заключен в тюрьму на Робен Айленд на основании статьи 4 закона 1963 г. о внесении изменений в общее законодательство хотя прежний трехлетний срок заключения был уже закончен. Г-н Собукве был единственным человеком, которого арестовали и заключили в тюрьму без суда и следствия на основании этой статьи. Г-н Игкобо просил Специальный комитет предпринять шаги чтобы обеспечить освобождение как г-на Собукве,

---

<sup>12/</sup> А/АС.115/Л.104, Л.109, Л.114, Л.121, Л.124 и Л.137.

так и многочисленным другим политическим заключенным в Южной Африке. Он обратил внимание Комитета на ряд лиц, которые были арестованы и обвинены в подрывной деятельности и вербовке людей для обучения подрывной деятельности и, таким образом, были поставлены перед угрозой наказания от пяти лет тюремного заключения до смертной казни. С марта 1963 года, заявил г-н Нгкобо, правительство казнило более 50 человек, приговоренных к смерти по обвинениям, вытекающим из их оппозиции политике правительства.

50. Г-н Нгкобо сказал, что белое население Южной Африки вооружается до зубов и готовится к войне на истребление. Он предложил произвести расследование, не подпадают ли действия Южно-африканского правительства, проводящего политику превосходства белой расы, под положения Конвенции о Геноциде, единогласно принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 6 декабря 1948 года и по которой совершение или попытка совершения нацией или ее руководителями в мирное время или во время войны преступления геноцида расценивается как международное преступление.

51. Петиционер критиковал власти Соединенного Королевства на территориях Верховной комиссии - Бечуаналенд, Басутоленд и Свазиленд - за то, что они создают невыносимые условия для политических беженцев из Южной Африки, помогая и содействуя таким образом Южно-африканскому правительству в проведении его бесчеловечной политики. В этой связи он обратился к Специальному комитету с просьбой заставить власти Соединенного Королевства аннулировать "Заявление о предотвращении насилия за границей", распространенное на трех территориях и применяемое для запугивания беженцев.

52. Наконец, он просил Специальный комитет вмешаться в дело 6 южно-африканцев из состава исполнителей пьесы "Спононо", которым грозит депортация из Соединенных Штатов.

/...

53. Специальный комитет обратил внимание Специального комитета по вопросу о ходе осуществления декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, на заявление г-на Тркобо о преследованиях южно-африканских беженцев в Басутоленде, Бечуаналенде и Свазиленде<sup>13/</sup>.

54. Специальному комитету впоследствии сообщили, что судебный процесс о депортации из Соединенных Штатов над шестью южно-африканцами был приостановлен.

2. Заслушание священника кафедрального собора  
Л. Джона Коллинса.

(См. раздел E выше).

II. Другие виды деятельности Комитета.

1. Ознаменованье годовщины Шарпевильского инцидента.

55. 18 марта 1965 г., Специальный комитет провел особое заседание в ознаменованье годовщины Шарпевильского инцидента 21 марта 1960 г. Члены Комитета осудили тот факт, что хотя прошло уже пять лет со дня массового расстрела мирных демонстрантов в Шарпевилле и со времени принятия резолюции Совета Безопасности от 1 апреля 1960 г., требующей запрещения апартеида<sup>14/</sup>, Южно-африканское правительство попрежнему проводит со все возрастающей жестокостью ту же расовую политику репрессий. Специальный комитет посвятил минуту молчания памяти жертв Шарпевильского убийства.

---

<sup>13/</sup> A/AC.109/114.

<sup>14/</sup> S/4500.

2. Пестование годовщины Хартии свободы 1955 г.

56. Специальный комитет также провел 21 июня особое заседание, чтобы отметить десятую годовщину принятия Хартии свободы Конференцией народов всех расовых групп Южной Африки, состоявшейся в Эллиптауне 26 июня 1955 года. Члены Комитета констатировали, что данная годовщина отнечалась во многих странах с тем, чтобы привлечь внимание к вопросу о политических узниках в Южной Африке. Отмечая совпадение этой годовщины с двадцатой годовщиной Организации Объединенных Наций, они призвали срочно приложить все усилия, чтобы покончить с расизмом в Южной Африке.

3. Программа образования и профессиональной подготовки для южно-африканцев за границей.

57. Генеральный секретарь постоянно информировал Специальный комитет об осуществлении программы образования и профессиональной подготовки для южно-африканцев за границей во исполнение постановляющего пункта 11 резолюции (S/5770) Совета Безопасности от 18 июня 1964 г. Генеральный секретарь объявил 7 июля 1965 г., что в течение 1965-1966 учебного года будет выделено ограниченное число стипендий и пособий для подготовленных кандидатов и что к началу 1966 года программа по-видимому будет полностью введена в действие.

58. Специальный комитет заверил Генерального секретаря в своем сотрудничестве по осуществлению этой программы, хотя и отметил, что эта программа ни в коем случае не должна отвлекать внимание от существа проблемы апартеида и усилий, необходимых для ликвидации этой проблемы.

4. Обращение к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с просьбой об исследовании.

59. 20 апреля 1965 года Специальный комитет решил обратиться через посредство Генерального секретаря к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с просьбой подготовить исследование о последствиях апартеида в области образования, науки и культуры. В июне Комитет был информирован о том, что Исполнительный Совет ЮНЕСКО утвердил данное исследование и работа над ним началась.

ЧАСТЬ П

ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНО-АФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ И НЕОБХОДИМОСТЬ ПРИНЯТИЯ СРОЧНЫХ И РЕШИТЕЛЬНЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕР

60. В своих докладах Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности Специальный комитет заявлял о своем глубоком убеждении в том, что положение в Южно-африканской Республике представляет собой серьезную угрозу миру по смыслу статьи 39 Устава Организации Объединенных Наций и что в соответствии с главой VII Устава должны быть незамедлительно приняты решительные меры принуждения для ликвидации создавшегося положения. Специальный комитет подчеркнул серьезные международные последствия сохранения теперешней ситуации в Южной Африке и призвал Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею к энергичным действиям через посредство специализированных организаций и других международных организаций, государств и мирового общественного мнения.

61. Специальный комитет хочет снова вкратце остановиться на главных элементах теперешнего положения в Южной Африке, которые послужили основанием для рекомендаций Специального комитета.

А. Основания для тревоги Организации Объединенных Наций.

62. Подписывая Устав Организации Объединенных Наций двадцать лет назад и полностью сознавая что расизм представляет серьезную угрозу международному миру и согласию, государства - члены Организации взяли на себя торжественное обязательство поддерживать и поощрять уважение к правам человека и к основным свободам для всех без различия расы, пола, языка или религии. Это торжественное обязательство было конкретизировано и подтверждено во Всемирной декларации о правах человека и Декларации об уничтожении всех форм расовой дискриминации.

63. В резолюции 103 (1), принятой на первой сессии 19 ноября 1946 года, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций заявила, что "исходя из высших интересов человечества, необходимо положить конец религиозным и так называемым преследованиям и дискриминации" и призвала "правительства и ответственные власти придерживаться как буквы, так и духа Устава Объединенных Наций и принять с этой целью немедленные и решительные меры".

64. С момента своего возникновения Организация Объединенных Наций постоянно занималась вопросами расовой политики в Южной Африке, где правительство не выказывает никакого желания положить конец открытой и жестокой дискриминации против небелых, которые составляют большую часть населения, и где расизм является государственной политикой. Небелое население Южной Африки терпеливо звало к правительству в течение многих десятилетий и прибегало к различным мирным средствам, чтобы убедить его отказаться от несправедливых и унижительных мер, таких как отказ в политических правах и в правах на владение землей в большей части страны, в ограничениях передвижения и поселения, и в целого ряда других мер. Атлантическая хартия, Устав Организации Объединенных Наций и другие декларации военного времени подали небелым надежду на то, что

/...

все их обиды будут заглажены, что будет признано их равенство, и дали толчок возникновению небелых политических организаций. Но правительство не выказало никакого желания соблюдать свои торжественные обязательства.

65. Положение резко ухудшилось с 1948 года, когда к власти пришла Национальная партия, сыграв на расистских предрассудках белых избирателей. Новое правительство приняло ряд дискриминационных законов и мер, унижающих небелое население и со все большей жестокостью подавляло их растущее сопротивление.

66. В качестве примера можно привести некоторые действия правительства, возглавлявшихся Национальной партией после 1948 года.

67. Вскоре после прихода к власти правительство отменило консультативный Совет туземных представителей, частично избранный африканцами на основе ограниченного избирательного права. Впоследствии, в 1960 году, оно покончило с правом африканцев, на ограниченной основе, на избрание трех белых в палату собрания и четырех в сенат.

68. Правительство не признавало права представительства в парламенте за населением индийского и пакистанского происхождения<sup>15/</sup>.

69. Оно выделяло имевшим право на голосование цветным избирателям из общего списка в отдельный список и ограничило их представительство четырьмя белыми в палате собрания.

70. Таким образом, вместо того, чтобы увеличить представительство небелых в качестве шага по пути достижения равноправия, оно в

---

<sup>15/</sup> Согласно закону 1946 года о владении землей азиатцами и об индийском представительстве, предыдущее правительство генерала Яна Кристиана Смутса ввело частичное представительство для индийцев в связи с ограничениями на землевание. Индийцы, однако, требовали полных избирательных прав. В 1948 году новое правительство аннулировало положение о представительстве.

действительности уничтожило то частичное и не прямое представительство в парламенте, которое существовало до 1948 года, не говоря уже о представительстве цветных.

71. Министр юстиции г-н В.Д.Ворстер сказал 18 мая 1965 года:

"Мы сохраняли там (в парламенте) представительство цветных как исторический факт, навязанный нам..."

В этом парламенте, который должен решать судьбу Южно-африканской Республики и ее жителей, будет иметь право заседать белый и только белый человек"<sup>16/</sup>.

72. Под предлогом уничтожения "разногласий" между расовыми группами, правительство начало принимать множество законодательных и административных мер от Акта 1950 г. о расселении по расовым группам до Закона 1964 года об изменениях законов банту и Постановления 26 1965 г.

73. Акт 1950 г. о расселении по расовым группам, подвергнутый особому осуждению Генеральной Ассамблеей, предназначался для того, чтобы создать резерваты во всех городских районах. Согласно этому акту расселение проводилось по приказу правительства, часто против желания местных властей и при отсутствии каких-либо требований со стороны местных жителей, в сотнях давно сложившихся многорасовых общин, где не было до этого никаких разногласий или конфликтов. Десятки тысяч семей небелого происхождения были выброшены из своих домов и предприятий и вынуждены переехать на окраины городов и селений. Белые редко чувствуют последствия этой политики, т.к. они пользуются политическими правами, и государственные учреждения отражают их точку зрения. Почти без исключения небелые изгоняются из центральных и наиболее удобных кварталов городов и селений, даже если они проживали там на протяжении поколений и даже если они поселились там раньше белых. Их переселяют в мест-

<sup>16/</sup> "Кейп таймс", 19 мая 1965 г.

ности, разделенные по расовому и племенному признаку и отделенных друг от друга буферными полосами и заставляют совершать длительные поездки на работу. Предприятия многих торговцев разорены, под угрозой оказались средства к существованию.

74. Г-н Л.К.Гей, член парламента от Объединенной партии сказал 18 марта 1965 г. в Палате Собрания относительно Акта о расселении по расовым группам:

"Вероятно, в своде законов нет такого законодательного акта, который привел бы... к большому чувству разочарования и человеческого отчаяния, чем этот Акт"<sup>17/</sup>.

75. По закону 1950 г. о регистрации населения все население Южной Африки было классифицировано по подгруппам по расовому признаку. Многим пришлось подвергнуться унижительным испытаниям на предмет такой классификации. Тысячам людей пришлось испытать смущение и страдание, т.к. разные члены семьи попадали под различные расовые категории, или же людям пришлось выйти из своих общин и довольствоваться более низким жизненным уровнем только потому, что по классификации они попали в "нижнюю" категорию. Этот закон и его последствия вызвали большую горечь у людей, особенно в цветных общинах.

76. По закону 1949 г. о запрещении смешанных браков, браки между белыми и небелыми стали считаться незаконными. Согласно измененному закону об аморальности 1950 года половые сношения между белыми и небелыми были запрещены и влекли за собой суровые наказания<sup>18/</sup>. Полиция вмешивается в личную жизнь людей, и сотни лиц каждый год подвергаются обвинениям в суде. Многие пары, долгое время прожившие вместе, были насильственно разделены.

---

<sup>17/</sup> Прения в Палате Собрания, 18 марта 1965 г. Col .3045.

<sup>18/</sup> Первоначальный Закон 1927 года относился к сношениям между африканцами и белыми.

77. Закон о паспортах и меры по контролю за передвижением, которые ограничивают движение африканцев вне резерватов и к которым африканцы относятся с большим возмущением, были распространены на африканских женщин и стали соблюдаться еще более строго. Ежедневно тысячи африканцев подвергаются арестам и доставляются в суд из-за отсутствия паспортов. При режиме Национальной партии было вынесено согласно законам о паспортах более пяти миллионов приговоров и это в стране, где общая численность африканского населения, включая детей, достигает 13.000.000.

78. Предоставление рабочих мест, требующих квалифицированного труда, только белым, которое имело место в горной промышленности, стало распространяться и на другие виды деятельности согласно закону 1956 года о разрешении трудовых конфликтов. Профсоюзы разделены по расовому признаку и профсоюзам африканцев отказано в праве на регистрацию. Африканским рабочим под угрозой сурового наказания (штраф 1.400 долл. или 3 года тюремного заключения, или и то и другое) запрещено бастовать. Заработок африканских рабочих определяется не коллективным договором, а волей государственных служащих.

79. Согласно недавним законам об образовании, небелым запрещено обучаться в известных университетах и школах, они должны обучаться в худших по качеству школах, организованных по расовому и племенному признаку.

80. Подобные меры, подрывающие основные принципы Устава Организации Объединенных Наций и все концепции справедливости и морали, не могут не вызывать всеобщую досаду, горечь и боль.

81. Небелые политические лидеры и организации неоднократно призывали правительство прекратить эту политику и терпеливо использовали все мирные и законные средства, чтобы выразить свой протест против политики правительства.

82. Известной в этом отношении была начата 26 июня 1952 года партиями Африканский национальный конгресс и Южно-африканский Индийский конгресс и другими организациями "кампания неповиновения несправедливым законам". В течение нескольких месяцев более восьми тысяч лиц всех расовых групп были осуждены на тюремное заключение за то, что они публично нарушили некоторые дискриминационные законы и предписания, чтобы привлечь внимание народов Южной Африки и всего мира к несправедливостям, которым подвергаются небелые, и как-то положить конец этим несправедливостям.

83. Политический курс, проводимый правительством, настолько открыто противоречил его обязательствам согласно Уставу Организации Объединенных Наций, а жалобы небелых были столь справедливы, опасность возникновения напряженности и конфликта настолько велика, что Генеральная Ассамблея начала рассмотрение этого вопроса на своей 7 сессии в 1952 г., включив по предложению Южно-африканских государств следующий пункт в повестку дня: "Вопрос о расовом конфликте в Южной Африке, в связи с политикой апартеида, проводимой правительством Южно-африканского союза".

#### В. Беспощадное подавление законного протеста.

84. Для позиции Южно-африканского правительства характерно, что в ответ на мирные протесты людей, которые подвергались риску заключения в тюрьму для привлечения внимания к своим законным жалобам, оно начало подавлять кампанию с помощью жестоких репрессивных законов, неслыханных ни в каком цивилизованном обществе. Законом 1953 года о поправке к Уголовному кодексу предусматривалось как максимальное наказание штраф 600 рэндов (840 долл.) или 3 года тюремного заключения, или десять ударов плетью, или сочетание любых двух из этих наказаний за преступления, совершенные в знак протеста или в поддержку любой кампании за аннулирование или смягчение любого закона. Преступлениями считались также совет,

/...

побуждение или подстрекательство к совершению такого преступления, а также поиски или принятие любой финансовой или какой-либо другой помощи для организованного протеста или сопротивления законам страны; максимальное наказание штраф 1.000 рэндов (1.400 долл.) или пять лет тюремного заключения или десять ударов плетью. Наказание за вторичное или последующее преступление должно включать телесное наказание или тюремное заключение. Телесные наказания могут применяться также и к женщинам.

86. Закон 1953 года об общественной безопасности облакал генерал-губернатора (сейчас президента государства) власти вводить чрезвычайное положение во всей стране или в отдельных районах, а также объявить действие чрезвычайных предписаний. Максимальные наказания за нарушение этих предписаний выражаются в штрафе 1.000 рэндов (1.400 долл.) или пяти годах тюремного заключения<sup>19/</sup>.

87. Год за годом, по мере того, как правительство продолжало принимать дискриминационные и оскорбительные меры, а оппозиция и сопротивление не прекращались, возрастали жестокость и масштаб мер подавления, так что в конце концов само понятие законности стало смешотворным, а все пути мирного выражения протеста и все законные средства удовлетворения жалоб и признания равных прав были закрыты для небелых.

88. Сотням небелых лидеров, а также белым, выступавшим за равные права для всех независимо от расы, было запрещено посещать собрания, свободно передвигаться за пределами определенных районов или даже их квартиры, и общаться с другими такими же "запрещенными" лицами. Их книги и статьи нельзя было печатать или распростра-

---

<sup>19/</sup> Этот закон был введен в действие на большей части страны в 1960 г. после Шарпевильского инцидента. Чрезвычайные предписания действуют в Транскее с 1960 г.

нять в какой бы то ни было форме. Запрещены даже официальные документы Организации Объединенных Наций, в которых содержатся заявления "запрещенных лиц". Не дается никаких объяснений таким ограничениям, равно как и возможности обратиться в суд. Правительство предполагало парализовать этими запретами руководство всеми небелыми политическими организациями и профсоюзами, также как белыми и многорасовыми организациями, выступающими за равноправие для всех граждан Южной Африки.

89. Многочисленные противники апартеида были подвергнуты суду по жестоким репрессивным законам, а некоторые изгнаны из страны произвольными декретами.

90. Меры подавления значительно усугубились после массового убийства 68 мирных демонстрантов, которые выступили в марте 1960 г. в Шарпевиле против закона о паспортах, что с драматической ясностью показало всему миру широко распространенное недовольство и напряжение в стране.

91. Хотя Совет Безопасности, срочно созданный после инцидента в Шарпевиле, призвал 1 апреля 1960 года к прекращению апартеида и освобождению заключенных, правительство проводило обратную политику, полностью игнорируя свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и резолюции Совета Безопасности. Оно запретило главные африканские организации, объявило чрезвычайное положение и пыталось контролировать положение путем демонстрации и применения грубой силы.

92. Многие небелые лидеры и белые поборники равноправия убедились в том, что правительство не намерено допускать развития вне-расового общества мирными и законными путями и что им остаются только тайные и насильственные средства.

93. С декабря 1961 года были отмечены многочисленные случаи насилия и саботажа, организованные подпольным движением в Южной Африке. В своей первоначальной стадии они были, вероятно, задуманы как средство привлечения внимания мировой общественности к кризису в Южной Африке. Организаторы приняли меры предосторожности, чтобы избежать человеческих жертв и проявления расовой ненависти.

94. Правительство ответило на эти подпольные действия еще более жестокими репрессиями и преследованиями. Закон 1962 о поправке к общему закону (Акт о саботаже) установил суровые наказания, включая смертную казнь, за подрывную деятельность, которая толковалась произвольно и широко, и возлагал бремя доказывания, главным образом, на обвиняемого. Закон 1963 г. о поправке к общему закону предоставлял правительству право задерживать любого гражданина на девяносто дней для допроса, а также задержать в тюрьме еще на один год любого политического заключенного, чей срок заключения уже истек. Законы 1963 г. и 1964 года о поправках к общему закону имели обратную силу в отношении преступлений, совершенных в прошлом. Закон 1965 г. о поправке к уголовному кодексу облакал правительство властью не передавать в течение трех месяцев на поруки лиц, обвиненных в политических преступлениях, арестовывать и лишать права переписки и сообщения на срок до 6 месяцев лиц, которые могли бы выступить свидетелями в суде по делам государственной безопасности.

95. Как уже указывалось в этом и прежних докладах Специального комитета, не только сами законы суровы; их применяли с карающей жестокостью. Небелые лидеры и другие противники апартеида находятся в постоянной опасности, в тюрьмах. Их подвергают бесчеловеческому обращению, включая продолжительные периоды одиночного заключения, физическое насилие и пытки за одно только подозрение, что эти жертвы имеют какие-либо сведения о политических преступлениях.

С начала 1963 года более 50 человек были казнены по обвинению в действиях, направленных против апартеида.

96. Может показаться, что такие меры на какое-то время успешно подавляют сопротивление, но они не в состоянии покончить с ним до тех пор, пока продолжаются расовые преследования. Потому что, как сказал в Дурбане 24 октября 1964 года г-н Рональд Бучер, бывший член парламента от прогрессивной партии, подрывные действия являются неотъемлемой частью "управления, не пользующегося поддержкой"<sup>20/</sup>.

97. Не желая пересмотреть и изменить свою политику перед лицом народного сопротивления, не прекращающегося несмотря на жестокие меры подавления, и вопреки возмущению мирового общественного мнения, Южно-африканское правительство значительно увеличило свои военные и полицейские силы для подавления сопротивления.

98. Военный бюджет возрос с 61.027.000 долл. в 1960-61 г.г. до 321.160.000 долл. в 1965-66 г.г.<sup>21/</sup>. Бюджет полиции увеличился за этот же период с 50.680.000 долл. до 72.508.800 долл.

99. Правительство предполагает иметь возможность без промедления выставить 250.000 хорошо обученных и хорошо вооруженных солдат и обучить всех здоровых белых мужчин. Огромные суммы были затрачены на оснащение вооруженными силами и на производство оружия и снаряжения в Южной Африке. Полицейские силы были усилены созданием резерва около 20.000 человек, состоящих в основном из белых. Проводятся исследования в области отравляющих газов, химического оружия и ракет.

---

20/ "Кейп таймс" от 26 октября 1964 г.

21/ Кроме этого, на 1965-66 г. выделена большая сумма по статье "Особое оборудование для обороны"; прежде всего для приобретения дорогостоящего оборудования.

В. Опасность острого конфликта и его международные последствия.

100. Действия теперешнего правительства усугубили несправедливость, вражду и напряжение в Южной Африке. Жестокое репрессивное законодательство, беспощадные меры против противников расовой дискриминации и огромные военные и полицейские силы наглядно свидетельствуют о напряженности в Южной Африке и растущей опасности острого конфликта.

101. Г-жа Элен Сузман, член парламента от прогрессивной партии, предупреждала Палату собрания 28 января 1965 года: "Мы сеем к нам ненависть, которую мы, можем быть и выдержим, но которую... наверняка не выдержать нашим детям"<sup>22/</sup>.

102. Сэр де Вилье Грааф, лидер оппозиции, сказал в Каледоне 23 марта 1965 года: "Вражда к белому человеку достигла уровня невиданного в истории нашей страны"<sup>23/</sup>.

103. Специальный комитет неоднократно подчеркивал огромную международную опасность острого конфликта в Южной Африке и привлекал внимание к высказываниям по этому вопросу Генерального секретаря и других выдающихся государственных деятелей мира.

104. Расовый конфликт в Южной Африке, а также сохранение настоящего положения, не только будут иметь серьезные последствия в Южной Африке, но и повлияют на мир во всем мире. Народы Африки и Азии, связанные родственными узами с небелыми народами Южной Африки, и все народы мира, презирающие расизм, не могут оставаться равнодушными к разгулу расовой дискриминации в Южной Африке, они все сильнее будут чувствовать необходимость оказать соответствующую помощь законной борьбе южно-африканского народа за свое

---

<sup>22/</sup> Прения в Палате собрания, 28 января 1965 г., столбец 200.

<sup>23/</sup> "Кейп таймс", 24 марта 1965 г.

достоинство и за неотъемлемые права, признанные Уставом Организации Объединенных Наций. Кроме того, соседние независимые государства рассматривают теперешние усилия Южно-африканского правительства создать мощную ударную силу для утверждения политики расовой дискриминации против небелых как угрозу своей безопасности.

105. Расовый конфликт в Южной Африке может иметь также серьезные и непредвиденные последствия во всех частях мира, где белые и небелые живут вместе, а также повлиять на отношения между государствами.

106. Специальный комитет отмечает, что Южно-африканское правительство, вопреки многочисленным резолюциям компетентных органов Организации Объединенных Наций, упрямо отказывается предпринять шаги в деле предоставления независимости народу Мандатной Территории Юго-западная Африка. Оно постоянно укрепляло отношения с правительством Португалии и властями Южной Родезии с намерением, в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и вопреки решениям компетентных органов Организации Объединенных Наций, предотвратить общими усилиями достижение независимости колониальными народами Южной Африки и противостоять их неотъемлемому праву на самоопределение. Эти действия и политика Южно-африканского правительства весьма усугубляет угрозу миру в Южной Африке.

D. Необходимость принятия международных мер и цели Организации Объединенных Наций.

107. Изучив в соответствии со своими задачами различные аспекты положения в Южно-африканской Республике, Специальный комитет пришел к убеждению, что необходимы эффективные и срочные международные действия для предотвращения расового конфликта в Южной Африке, который представляет собой такую серьезную опасность для всего мира.

108. Южно-африканское правительство упорно проводит политику, которая лишает народ Южной Африки всякой возможности изменений мирным путем. Право на участие в выборах предоставлено белым. Правительство разжигает расовые предрассудки среди белого населения, чтобы обеспечить поддержку своей политике. Эгоизм, самодовольство или боязнь наказания среди белого меньшинства расцвели пышным цветом. Обе главные партии белых в Южной Африке выступают за расовую дискриминацию, отличаясь друг от друга в основном по форме, они подавляют и игнорируют категорическую и неоднократно проявлявшуюся оппозицию небелым расизму. Немногие белые, выступающие против расизма, подвергаются произвольным и безжалостным преследованиям и запугиваниям.

109. Специальный комитет поэтому пришел к выводу, что обстановку можно разрядить, не допуская острого конфликта, только принятием международных мер, призванных твердо убедить белое население Южной Африки в том, что международное сообщество не может разрешить продолжения теперешней политики и что настоятельно необходимы срочные изменения политического курса в соответствии с обязательствами правительства по Уставу Организации Объединенных Наций. Специальный комитет считает, что такие важные и срочные действия отвечают как интересам мирового сообщества, так и народов Южной Африки.

110. Специальный комитет отмечает, что Уставом Организации Объединенных Наций предусмотрены соответствующие средства для разрешения подобных вопросов, прежде всего, положения статьи 41 относительно мер, не связанных с использованием вооруженных сил и применяемых при необходимом согласии государств. Он считает, что такие невоенные меры, чтобы быть действенными, должны быть принудительными, применяться повсеместно и соответствовать главе VII Устава Организации Объединенных Наций.

/...

111. Специальный комитет считает необходимым подчеркнуть, что, применяя подобные меры, Организация Объединенных Наций будет служить законным интересам всех народов Южной Африки, включая и белое меньшинство, нынешняя политика которой является близоручкой и самоубийственной.

112. Как уже отмечалось в прошлом, в нынешней ситуации обнадеживающим и положительным является то, что небелые организации и их руководители придерживаются политики и идеала нерасизма, несмотря на все расовые провокации правительства белого меньшинства.

113. В "Хартии свободы", принятой в 1955 году на конференции ряда организаций, в том числе Африканского Национального Конгресса, записано следующее:

"Мы, люди Южной Африки, доводим до сведения всей нашей страны и мира: что Южная Африка принадлежит тем, кто в ней живет, черным и белым, и что ни одно правительство не может по справедливости претендовать на власть, если оно не опирается на волю всего народа; что форма правления, основанная на несправедливости и неравенстве, лишила наш народ его неотъемлемого права на землю, свободу и мир; что наша страна до тех пор не будет процветать или жить свободно, пока наш народ не будет жить в братстве, пользуясь равными правами и возможностями; что только демократическое государство, основанное на воле всего народа, может гарантировать всем неотъемлемые права без различия цвета кожи, расы, пола или религии".

114. Г-н Роберт Мангалисо Собукве, руководитель Панафриканского конгресса, заявил 4 апреля 1959 года в Орландо:

"Свобода для африканцев означает свободу для всех, включая европейцев, живущих в этой стране... Люди должны жить и управляться как индивидуумы, а не как отдельные группы... Мы верим, что

всякий, кто готов принять и проявить лояльность по отношению к Африке, является африканцем".

115. Г-н Нельсон Мандела, руководитель Африканского Национального Конгресса и подпольного Умконто ве сизве (Нопье народа), заявил на Ривонийском процессе:

"Мой идеал - демократическое и свободное общество, в котором люди живут вместе в согласии и пользуются одинаковыми возможностями. Ради этого идеала я живу и надеюсь его достигнуть. За этот идеал я готов умереть, если это будет необходимо"<sup>24/</sup>.

116. Организация Объединенных Наций неоднократно заявляла, что ее целью является установление внерасового общества в Южной Африке. В своей резолюции S/5471 от 4 декабря 1963 г. Совет Безопасности указывал, что нынешнее положение в Южной Африке должно быть урегулировано "путем полного, мирного и методического распространения прав человека и основных свобод на всех жителей территории в целом". Группа экспертов, назначенная во исполнение этой резолюции, сделала рекомендации по поводу методов, при помощи которых можно достигнуть этой цели путем консультаций со всем народом Южной Африки.

117. Если Южно-африканское правительство и белое меньшинство в Южной Африке выразят желание, в течение разумного отрезка времени, пересмотреть свою политику и взять курс на достижение целей упомянутых выше, небелые люди Южной Африки без сомнения будут приветствовать дискуссии о различных аспектах этого изменения, а международное сообщество будет готово предоставить всю необходимую помощь, чтобы облегчить мирное преобразование и обеспечить безопасность и законные интересы всего народа Южной Африки.

---

<sup>24/</sup> A/AS.115/L. 67.

118. Целью рекомендованных Специальным комитетом мер является не наказание или месть, не уничтожение экономики Южной Африки, а положительное стремление убедить белое меньшинство искать мирные пути и предотвратить катастрофу.

Е. Пропаганда, проводимая Южно-африканским правительством.

119. Специальный комитет отмечает, что Южно-африканское правительство предпочло отказаться от полезных консультаций с большинством южно-африканского народа и сотрудничество с Организацией Объединенных Наций под показным и неприемлемым предлогом и начало кампании по пропаганде с целью обмануть и ввести в заблуждение мировую общественность. Оно пыталось при помощи мошеннических аргументов и заявлений, убедить неосведомленных, что его цель не расовая дискриминация, а безграничное, хотя и раздельное, развитие различных "расовых" и "этнических" групп в Южной Африке.

120. Южно-африканское правительство утверждает, что установление демократической системы правления и предоставление всем гражданам в Южной Африке равных прав приведет к уничтожению "белой нации"<sup>25/</sup>. Безопасность и жизнь "белой нации", по его мнению, может быть обеспечена только белым превосходством<sup>26/</sup>, и, следовательно, все средства защиты и сохранения такого превосходства оправданы.

---

25/ Премьер-министр д-р Фервурд сказал в Хейделберге 21 ноября 1964 г.:

"У нас нет другого выбора, нет надежды на компромисс... Не потому, что мы неупорядоченные люди, а просто потому, что нельзя требовать, чтобы нация совершила самоубийство".  
"Нью-Йорк таймс", 22 ноября 1964 г.

26/ Выступая в Палате Собрания 25 января 1963 г. премьер-министр д-р Фервурд сказал:

"Если свести эту проблему к простейшей форме, то она заключается в следующем: мы хотим, чтобы Южная Африка оставалась белой. Сохранить ее белой может значить только одно, а именно "превосходство белых", не "руководство", не "наставление", а "контроль", "превосходство". Если согласиться, что народ желает, чтобы белые сохранили способность защищаться, обеспечивая превосходство белых... то надо сказать, что достигнуть этого можно раздельным развитием". Прения в Палате Собрания, 25 января 1963 г. столбец 242.

121. Премьер-министр д-р Фервурд сказал на предвыборном собрании в Герлистоне 22 марта 1965 года.

"Какие бы ни существовали разногласия между частями населения, говорящими на английской языке или на языке африканцев, главным вопросом политики всегда было следующее: кто будет править этой страной в будущем - белые или черные?"<sup>27/</sup>

122. Ответ правящей Национальной партии был ясно выражен министром финансов д-ром Денгес на собрании в Кейптауне 23 марта 1965 года: партия придерживается курса: "Белое владычество над белой Южной Африкой и ее цветным населением и в конце концов черное владычество над черной Южной Африкой"<sup>28/</sup>.

123. Правительство начало произвольно и односторонне делить южноафриканский народ на "белую нацию" и восемь африканских "наций" и на группы цветных и индийцев. Однако никто не спросил у самих людей, согласны ли они на такое разделение.

124. Правительство решило, что "белая нация" численностью в 3 миллиона будет доминировать в нынешней Южной Африке в целом и постепенно будет добиваться постоянного господства над шестью седьмыми страны, предоставив по своему усмотрению "права меньшинства" двум миллионам цветных и индийцев. Восемь африканских "наций" получает право господствовать над более чем двумястами африканских резерватов, разбросанных на менее чем 1/7 части территории и населенных менее чем 40% африканского населения, когда африканский народ будет готов, по мнению белого правительства, взять на себя эту ответственность. Большинство африканского народа, которое живет и работает вне резерватов, не будет иметь политических прав: их будут считать временными жителями или иностранцами,

---

<sup>27/</sup> "Кейп таймс", 23 марта 1965 г.

<sup>28/</sup> Там же, 24 марта 1965 г.

приехавшими только для того, чтобы продать свой труд<sup>29/</sup>.

125. Политикой правительства предусматривается что "белая нация", меньшинство, может взять на себя право распоряжаться судьбой страны, которая была создана трудом людей многих рас. Оно может решить присвоить себе наследие и плоды труда всего народа, признав бутанскую "независимость" африканцев в племенных резерватах, в которых они содержатся и которые никогда не смогут стать действительно независимыми.

126. Правительство подавляет огнем и мечом любое сопротивление этим несправедливым намерениям. Оно грозит, что если небелые будут сопротивляться этому плану "гражданского развития", их могут лишить даже тех немногих льгот, которых они могут ждать за свой труд. Оно надеется при помощи запугивания и репрессий прекратить всякое сопротивление и собрать вокруг себя тех немногих, кто потерял уже всякую надежду и готовы скорее принять от правительства эти жалкие крохи, чем бороться на свои неотъемлемые права.

---

29/ Заместитель министра по делам администрации и развития банту г-н М.К.Бота сообщил Палате Собрания 7 мая 1965 г.:  
"Исходя из нашей политики, мы считаем, что банту могут находиться на территории для белых, чтобы предложить свой труд, но не для того, чтобы пользоваться разными привилегиями, такими, как права гражданства, политические права, социальная интеграция и т.д. ; мы тверды как камень в этом".  
Прения в Палате Собрания 7 мая 1965 г. столбец 5571.

Правительство заявляет, что эти временные жители будут пользоваться политическими правами на своей "родине", как оно называет резерваты, даже если они родились в городском районе, работали там и не имели никаких связей с резерватом. Но как г-н Д.М.Коннан, член парламента от Объединенной партии, справедливо заметил 28 февраля 1965 г.: "Это все равно что просить д-ра Фервурда голосовать в Голландии".  
"Кейп таймс", 24 февраля 1965 г.

127. Правительство начало разрабатывать эти планы будущего устройства Южной Африки, даже не посоветовавшись с небелым большинством населения<sup>30/</sup>. В действительности оно упразднило возможность консультаций в парламенте, отказалось от всех других средств обсуждений и отклонило приглашение Совета Безопасности от 18 июня 1964 года согласиться с основным выводом Комитета Экспертов о том, что "необходимо привлечь к обсуждению всех людей Южной Африки и дать им таким образом возможность решить будущее их страны на национальном уровне".

128. Политика Южно-африканского правительства, по существу, основывается на утверждении, что африканцы Южной Африки, составляющие большинство населения, это не более как колониальные подданные белой нации и ее правительства. Более того, правительство считает, что африканцы, составляющие большинство во всех частях страны как в городских районах, так и в резерватах - должны жить только в двухэтаж разбросанных повсюду резервациях. Наконец, оно претендует на право "вести африканский народ к "независимости" согласно своим собственным представлениям, полностью игнорируя принципы справедливости, установленные Организацией Объединенных Наций. В действительности же оно ищет путей для того, чтобы заставить африканцев строго придерживаться отведенных им ограниченных районов, которые

---

30/ Однако как только небелым представлялась возможность выразить свои взгляды, они полностью отвергали апартеид и расовую дискриминацию. Например, африканские избиратели избрали в Парламент противников апартеида, до того как представительство белыми немногих африканских избирателей было отменено в 1960 г.

На выборах 1958 г. в Транскее и на последующих выборах, избиратели отвергали кандидатов, выступающих за апартеид.

Цветные избиратели в Кейпе на местных выборах 1965 года показали свою оппозицию дискриминации, проголосовав за кандидатов Прогрессивной партии.

Даже правительство признает, что оно не могло убедить сколь угодно представительных лидеров присоединиться к Индийскому Совету.

оно с насмешкой называет "государствами", и которые будут представлять собой лишь источники дешевой рабочей силы, где можно будет легко подавить всякое сопротивление. Эту порочную форму колониализма внутри своей собственной страны можно сравнить с расизмом, который явился причиной ужасов Второй мировой войны и который является прямой противоположностью целей и принципов Организации Объединенных Наций.

Г. Усилия Организации Объединенных Наций по урегулированию положения.

129. Планы Южно-африканского правительства, полностью противоречащие принципам Устава Организации Объединенных Наций, не могут не вызывать возмущения человечества. Мировое общественное мнение соглашается с тем, что уничтожение последствий расовой дискриминации может создать ряд трудностей и что белое меньшинство может законно требовать каких-то гарантий в процессе мирного перехода к внерасовому обществу. Однако оно не может примириться с тем, что правительство не желает считаться с большинством народа, и стремится навязать ему силой совершенно несправедливое решение вопроса. Кроме того, было совершенно ясно, что действия правительства увеличивали напряжение и были чреваты последствиями, представляющими опасность как внутри, так и за пределами границ Южной Африки.

130. Возмущение мирового общественного мнения политикой южно-африканского правительства нашло свое отражение в многочисленных декларациях правительств, в заявлениях и резолюциях межправительственных и неправительственных организаций, в гуманитарной помощи жертвам апартеида и в кампании бойкота, которая распространилась по миру с 1960 г.

131. Народы Южной Африки и мировое общественное мнение ждали решительных действий со стороны Организации Объединенных Наций, в свете торжественных обязательств ее Устава. Потому что вопреки утверж-

/...

дениям южно-африканского правительства Устав Организации Объединенных Наций не осуждает интервенцию перед лицом расовой политики и действий, угрожающих миру и безопасности народов. В действительности основой Устава является решительное применение мер, могущих рассеять угрозу миру, прежде чем она примет опасные размеры.

132. Организация Объединенных Наций неоднократно обращалась к южно-африканскому правительству с призывом отказаться от его несправедливой политики. Однако южно-африканское правительство отвергало все эти призывы и усиливало репрессии и дискриминацию.

133. С тех пор, как Совет Безопасности начал рассмотрение этого вопроса в 1960 г., положение в Южной Африке признано представляющим угрозу международному миру и безопасности и требующим применения эффективных мер для того, чтобы убедить южно-африканское правительство отказаться от его политики. На XV и XVI сессиях в 1961 году Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов приняла рекомендацию о том, чтобы все государства начали совместные и сепаратные действия в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы заставить правительство Южно-африканской республики отказаться от его теперешней политики расовой дискриминации. Впоследствии, на XVII сессии, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1761 (XVII) от 6 ноября 1962 г., призывающую государства - члены Организации принять в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций отдельно или коллективно следующие меры, чтобы заставить южно-африканское правительство отказаться от его расовой политики:

"а) порвать дипломатические отношения с правительством Южной Африки или воздержаться от установления таких отношений ;

б) закрыть свои порты для всех судов, плавающих под южно-африканским флагом ;

/...

с) издать законы, запрещающие им судам заходить в южно-африканские порты ;

д) бойкотировать все южно-африканские товары и воздерживаться от экспорта в Южную Африку товаров, включая все виды оружия и боеприпасы ;

е) отказываться в предоставлении возможности посадки и перелета всем воздушным судам, принадлежащим правительству Южной Африки и компаниям, зарегистрированным по ее законам".

134. Совет Безопасности принял четыре резолюции в 1963 г. и в 1964 г., также настойчиво призывающих покончить с политикой апартеида и репрессий против противников политики апартеида и торжественно предлагающих всем государствам прекратить в будущем продажу и доставку в Южную Африку всех типов боеприпасов, оружия, военного транспорта и оборудования, а также сырья и материалов для производства и хранения оружия и боеприпасов.

135. Эти резолюции не дали желаемого результата и положение в Южной Африке продолжало ухудшаться.

136. В своих докладах Специальный комитет указывал, что главная ответственность за провал усилий Организации Объединенных Наций должна быть возложена на основных торговых партнеров Южной Африки, включающие несколько постоянных членов Совета Безопасности. В течение многих лет они препятствовали своевременным и правильным действиям Организации Объединенных Наций. Они выступали за ограниченные международные действия и, рассчитывая на изменение мировоззрения внутри белого меньшинства в Южной Африке за политику, которая оказалась полностью нереальной и неэффективной. Поддерживая и часто укрепляя политические, экономические и военные отношения с южно-африканским правительством, они поощряли последних к упорному проведению своей политики, в полной уверенности, что никакие эффектив-

ные действия примечены не будут. Они не выполнили требований резолюции 1761 (XVI) Генеральной Ассамблеи; некоторые из них даже не полностью подчинились торжественному и единодушному требованию Совета Безопасности о прекращении всех форм военного сотрудничества с южно-африканским правительством. Они сопротивлялись предложению оценить положение в Южной Африке как подпадающее под определение главы VII Устава Организации Объединенных Наций и требующее действий в соответствии с этой главой.

137. В этой связи Специальный комитет выражает тревогу, вызванную сообщениями о том, что правительство Франции, постоянного члена Совета Безопасности, продолжает и увеличивает поставки военного снаряжения южно-африканскому правительству, не выполняя таким образом торжественного и единогласного требования Совета Безопасности, содержащегося в его резолюциях от 7 августа и 4 декабря 1963 года и 18 июня 1964 г., а также что оно пытается получить выгоду, заняв место обычных поставщиков оружия, которые объявили о своем согласии на эмбарго оружия.

138. Комитет выражает серьезную озабоченность сообщениями о том, что Южно-африканская Республика получила помощь от Италии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов в создании авиационной промышленности для военных и полицейских целей, что Соединенное Королевство заключило контракт с южно-африканским правительством на поставку грузовиков для военных целей, что Япония рассматривает вопрос о продаже ему оружия. Он также отметил с большой озабоченностью, что международные корпорации, в которых участвуют Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и другие страны, значительно увеличивают свои инвестиции в Южно-африканской республике и помогают последней развивать свою военную мощь, укреплять свою самостоятельность и преодолеть последствия экономических мер, принятых с большими жертвами многими странами и противостоять международным эконо-

/...

мическими санкциями. Комитет выразил также серьезное опасение, что ряд стран, включая и те, у которых не было в прошлом широкой торговли с Южной Африкой, за последние несколько лет значительно увеличили свою торговлю, несмотря на требования резолюции 1761 (XVII) Генеральной Ассамблеи. Следующая таблица дает показатели трех стран, чьи вклады возросли особенно быстро:

<u>Страна</u>	<u>Торговля с ЮАР</u>		<u>‰ роста</u> (1964 над 1959)
	Экспорт и импорт 1959	1964 (в миллионах долл.)	
Федеративная Республика Германия	185	312	69
Япония	83	234	182
Италия	66	121	83

Источник: Южно-африканская Республика, статистический ежегодник, 1964 г. и Ежемесячные обзоры торговой статистики, январь-декабрь 1964 г.

139. Специальный комитет уделил серьезное внимание объяснениям, которые некоторые государства приводят в оправдание своего противодействия экономическим санкциям. Он полагает, однако, что никакие трудности не должны отвлекать международную общественность от существенных и обязательных мер, что государства должны быть готовы выступить в духе солидарности и самопожертвования за разрешение этой трудной проблемы и что для международного обсуждения необходимо брать вопросы техники выполнения, а не оправдания в неподчинении. Он отметил аргумент, который выдвигается прежде всего теми, кто получает выгоду от отношений с правительством Южной Африки и который заключается в том, что экономические санкции якобы больше ударят по небелым, чем по белому меньшинству. Он считает, что этот ошибочный довод не достоин серьезного внимания, особенно, если учесть, что эта линия заботливости была отвергнута небелыми руководителями, которые сами выступают за экономические санкции.

/...

140. Специальный комитет неоднократно выражал надежду, что главные торговые партнеры, включая некоторые великие державы, вскоре поймут, насколько велика опасность их нежелания включиться в активные действия как для международного мира, так и для авторитета и престижа Организации Объединенных Наций. Он неоднократно выражал свою искреннюю надежду на то, что они вспомнят о своем большом и чрезвычайном долге положить конец царству расизма в Южной Африке и таким образом отвести угрозу более широкого расового конфликта со всеми его международными последствиями.

Г. Призыв к принятию срочных и решительных международных мер.

141. Специальный комитет считает, что крайняя опасность положения в Южно-африканской Республике и ее серьезные международные последствия, требуют принятия немедленных и решительных международных мер под эгидой Организации Объединенных Наций. Такие меры необходимы для того, чтобы угнетенные народы Южной Африки, так же как и те, кто поддерживает их законные усилия добиться прав, гарантированных Уставом Организации Объединенных Наций, не стали постепенно терять веру в способность Организации Объединенных Наций выполнить торжественные обязательства своего Устава и не удостоверились, что эффективной может быть только вооруженная борьба с помощью, полученной помимо Организации Объединенных Наций.

142. Специальный комитет считает, что положение требует совместных усилий Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, специализированных комитетов, региональных и других неправительственных и неправительственных организаций в сфере компетентности каждой из них.

143. Специальный комитет считает необходимым еще раз подчеркнуть, что подобные международные меры должны быть всеобщими и направляться исключительно на достижение цели, указанной ранее. Они не

/...

должны быть подвержены влиянию интересов или желаний других наций, или других посторонних факторов, как например "холодная война".

144. Первоочередной задачей международных мер должно быть быстрее прекращение расовой дискриминации в Южной Африке посредством переговоров, путем предоставления всему народу права решать свою судьбу. С этой целью весьма существенно, с одной стороны, разъяснить белому меньшинству и их лидерам, что их нынешний курс является непримлемым, и ответом на него будет отказ от всех выгод международного сотрудничества, и, с другой стороны, обеспечить поддержку и помощь всем силам и течениям, выступающим против расовой дискриминации.

145. Необходимо иметь в виду, что нынешнее правительство Южно-африканской республики не делает никаких существенных попыток говорить или действовать от имени всех народов Южной Африки, поскольку провозглашенная им политика направлена на то, чтобы удержать политическую власть в руках белого меньшинства, отказаться от переговоров с африканским большинством о судьбе страны и распорядиться будущим африканского народа, считая их колониальными подданными, имеющими право жить только в резерватах.

146. Ввиду все растущей опасности вражды и ненависти, порождаемой политикой Южно-африканского правительства, Специальный комитет считает, что особое значение в осуществлении международных мер под эгидой Организации Объединенных Наций приобретает участие государств, имевших ранее близкие отношения с южно-африканским правительством.

147. Специальный комитет считает, что помощь международной общественности жертвам преследования и угнетения в Южно-африканской республике не только служит благородным гуманным целям, но также препятствует росту вражды и ненависти.

148. Специальный комитет придает огромное значение самому широкому распространению информации о положении в Южной Африке среди народов мира, а также мерам поощрения международного мнения к попытке, соответствующим образом, убедить белое меньшинство в Южной Африке отказаться от его теперешнего курса.

149. Специальный комитет повторяет и разрабатывает вновь в следующей части настоящего доклада свои рекомендации Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности в отношении действий, направленных на урегулирование положения в Южной Африке и на оказание широчайшей поддержки таким действиям.

150. Специальный комитет выражает искреннюю надежду, что Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея смогут выбрать и применить эффективные меры в этом году международного сотрудничества, с тем чтобы укрепить международное сотрудничество положительными усилиями в уничтожении неисчислимыми опасностей расизма в Южной Африке и добиться, чтобы народы Южно-африканской республики могли играть полагающуюся им по праву роль в истории Африки и мира.

### ЧАСТЬ III

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ И СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ

151. Предлагая свои рекомендации Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, Специальный комитет считает необходимым подчеркнуть, что нужны срочные и решительные действия, что дальнейшее промедление или малоэффективные резолюции могут лишь придать силы правительству Южной Африки в продолжении и усилении его политики расовой дискриминации и репрессий. Промедление, как и неэффективные действия, только усугубят у народов Южной Африки чувство неудовлетворенности Организацией Объединенных Наций.

/...

152. В этой связи Специальный комитет напоминает, что непринятие в течение многих лет соответствующих мер компетентными органами Организации Объединенных Наций, в частности после шарпевильского побоя и резолюции Совета Безопасности от 1 апреля 1960 года, привело к продолжавшемуся быстрому ухудшению положения в Южной Африке. События прошлого года показали, что правительству Южной Африки очень помогло в продолжении его губительной политики следующее: а) то обстоятельство, что Генеральная Ассамблея не смогла в начале XIX сессии рассмотреть положение в Южной Африке и создалось мнение, будто Организация Объединенных Наций стала слабее; б) международные события, которые создали впечатление, что внимание было отвлечено от положения в Южной Африке и что великие державы не смогут объединиться, чтобы принять согласованные действия для разрешения положения в Южной Африке; с) мнение, создавшееся в Южной Африке: что из доклада Комитета Экспертов было мало вероятно, что в ближайшем будущем будут применены эффективные экономические санкции из-за продолжавшегося сопротивления определенных великих держав и главных торговых партнеров.

153. Специальный комитет поэтому считает, что для изменения трагического курса событий и для достижения урегулирования положения необходимо применить действия в свете главы VII Устава Организации Объединенных Наций при полном сотрудничестве всех постоянных членов Совета Безопасности и главных торговых партнеров Южной Африки.

А. Экономические санкции и другие меры.

154. В своих прежних докладах Специальный комитет подтверждал свое убеждение в том, что положение в Южно-африканской республике представляет серьезную угрозу миру, требующую императивных мер, предусмотренных главой VII Устава Организации Объединенных Наций и что экономические санкции являются единственным эффективным средством для мирного разрешения положения и рекомендовал Генеральной

/...

Ассамблее и Совету Безопасности признать это. Он рекомендовал применять всеобщие экономические санкции против Южно-африканской республики до тех пор, пока южно-африканское правительство не согласится выполнять возложенные на него Уставом Организации Объединенных Наций обязательства. Для того чтобы эти меры были максимально эффективными, вопрос о них должен быть решен Советом Безопасности согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций, а их выполнение всеми государствами полностью гарантировать.

155. Не сомневаясь в необходимости таких решительных действий Специальный комитет рекомендовал ряд мер, имеющих целью для предотвращения ухудшения положения заставить южно-африканское правительство подчиниться минимальным, но жизненно необходимым требованиям, а именно:

"а) воздержаться от проведения в исполнение смертных приговоров в отношении лиц, осужденных на основании произвольных законов, предусматривающих смертный приговор за преступления, совершенные в знак протеста против расовой политики правительства ;

б) немедленно прекратить судебные процессы, проходящие сейчас на основании этих произвольных законов и объявить амнистию всем политическим заключенным, чье преступление заключается лишь в оппозиции расовой политике правительства ;

с) немедленно отказаться от принятия дальнейших мер дискриминации ;

д) отказаться от всяких других действий, могущих привести к ухудшению положения".

156. Специальный комитет также считает, что государства должны срочно рассмотреть следующие частичные меры для обеспечения полного выполнения решений уже принятых Советом Безопасности и направленных на то, чтобы не оказывать поддержки южно-африканскому

/...

правительству в продолжении его теперешней расовой политики и отмежеваться от политики южно-африканского правительства:

а) полностью, без ограничительной и односторонней интерпретации, выполнять решения Совета Безопасности, торжественно призывающие все государства прекратить в будущем продажу и доставку в Южную Африку оружия, всех видов боеприпасов, военного транспорта, оборудования и сырья для производства и хранения оружия и боеприпасов в Южной Африке ;

б) прекратить экспорт самолетов и военно-морских судов, а также оборудования для производства самолетов, морских судов и другого транспорта военного значения ;

с) прекратить все формы военного сотрудничества с Южно-африканской республикой, включая совместные военные маневры и обучение южно-африканского военного персонала ;

д) аннулировать все лицензии, выданные южно-африканскому правительству или южно-африканским компаниям на производство оружия, боеприпасов и транспорта военного назначения ;

е) запретить капиталовложения в или техническую помощь для I) производства оружия и боеприпасов, самолетов, морских судов или других видов транспорта военного назначения, а также II) всех отраслей нежелезнодорожной промышленности ;

ф) запретить выезд технического персонала для оказания помощи в развитии отраслей промышленности, указанных выше в пункте (е) ;

г) пересмотреть все договоры и соглашения с южно-африканским правительством, включая и те, в которых предусматривается создание военных баз, станций слежения ; а также соглашения о льготных тарифах и импортных и экспортных квотах с целью оградить себя от всяких отношений с южно-африканским правительством,

/...

способных помочь ему в продолжении его политики расовой дискриминации ;

в) отозвать из Южно-африканской республики глав дипломатических и консульских миссий и

г) предоставить право убежища беженцам из Южной Африки<sup>31)</sup>

157. Специальный комитет также рекомендовал следующие дополнительные особые меры, с одновременным, если в этом возникнет необходимость, объявлением о решении наложить всеобщие экономические санкции, для того чтобы убедить южно-африканское правительство а) отказаться от политики апартеида ; б) согласиться с тем, что, как призвал Совет Безопасности 18 июня 1964 года, необходимо привлечь к обсуждению все народы Южной Африки, чтобы таким образом будущее страны решалось на всенародном уровне ; и с) выполнять все другие положения резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности :

а) предложить всем государствам запрещать или препятствовать вложению капиталов их гражданами в Южно-африканской республике, а также предоставлению займов и кредитов правительству Южной Африки и южно-африканским компаниям ;

б) предложить всем государствам отказываться в средствах обслуживания всем судам и самолетам, направляющимся в Южно-африканскую республику или возвращающихся из нее ;

с) рекомендовать всем государствам запретить или препятствовать эмиграции их граждан в Южно-африканскую республику ;

д) запретить поставку нефти и нефтепродуктов Южно-африканской республике, запретить нефтяным и судоходным компаниям, заре-

---

31) Специальный комитет считает необходимым выразить серьезную обеспокоенность докладом о том, что на колониальных территориях, граничащих с Южно-африканской республикой, южно-африканским беженцам создаются невыносимые условия...

гистрированными в их странах, доставку нефтеоборудования и нефтепродуктов в Южную Африку; принять необходимые меры, чтобы помешать этим компаниям предпринимать какие-либо шаги, которые могли бы помочь обойти это эмбарго; запретить поставку машинного оборудования, оказание технической помощи и предоставление капитала для производства нефти и нефтепродуктов, а также из синтетических заменителей в пределах Южно-африканской республики;

е) запретить поставку Южной Африке каучука, химикалий, минералов и другого сырья, а также импорт из Южной Африки золота, алмазов, железной руды и других полезных ископаемых;

г) отказать Южной Африке во всякой технической помощи, капиталах и оборудовании для производства автомашин и иного рода подвижного состава.

158. Специальный комитет считает необходимым подчеркнуть, что эти особые меры следует рассматривать не как заменители всеобщих экономических санкций, а как первые шаги для заложения всеобщих экономических санкций, если в них будет потребность.

159. Специальный комитет в этой связи рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности:

а) отметили с поощрением страны, принявшие участие в выполнении этих решений;

б) пригласили все остальные государства начать выполнение этих решений и незамедлительно сообщить об этом;

в) выразить сожаление по поводу действий тех государств, которые действовали вразрез с положениями действующего пункта 4 резолюции 1761 (XVII) Генеральной Ассамблеи, или не выполнили решений о военной помощи Южно-африканской республике в свете действующего пункта 3 резолюции Совета Безопасности от 7 августа 1963 года, подтвержденного и далее разработанного в действующих

/...

пунктах 1 и 5 резолюции от 4 декабря 1963 года и пункта 12 постановляющей части резолюции от 18 июня 1964 года.

В. Оказание содействия и помощи жертвам расовой дискриминации и репрессий.

160. Призывая к отказу от экономической и технической помощи и других привилегий международного сотрудничества южно-африканскому правительству, Специальный комитет ясно заявлял, что это не должно исключать гуманитарной помощи жертвам апартеида. Специальный комитет считает, что оказывать необходимую помощь угнетенным народам Южной Африки, включая всех противников апартеида и расовой дискриминации, является долгом всей международной общественности, полностью поддерживающей цели и принципы Организации Объединенных Наций. Специальный комитет выражает желание подчеркнуть, что подобная помощь, оказанная государствами и народами всех частей света, будет ясным и объективным выражением международной озабоченности и поможет противодействовать росту расовой ненависти и вражды.

161. В резолюции 1978В (XVIII) от 19 декабря 1963 года, принятой по рекомендации Специального комитета, Генеральная Ассамблея отмечала серьезные затруднения, испытываемые семьями лиц, преследуемых правительством Южной Африки за их противодействие политике апартеида; выразила мнение, что гуманитарная материальная помощь и другие виды помощи, оказанные им международным сообществом, будут соответствовать целям и принципам Организации Объединенных Наций; и пригласила государства - члены Организации и другие организации щедро участвовать в оказании такой помощи и содействия. В ответ на эту резолюцию и на последующее обращение Специального комитета, ряд государств - членов Организации внес свои вклады в организации, оказывающие такое содействие и помощь. Специальный комитет считает, что эти государства достойны вслесточкой похвалы за их пожертвования.

/...

162. Специальный комитет считает, что ввиду все растущих репрессий против противников апартеида в Южной Африке, и, следовательно, все большей нужды в средствах для оказания соответствующей юридической помощи жертвам репрессии, материальной помощи членам их семей и содействия беженцам, необходимо обратиться с просьбой о больших пожертвованиях ко всем государствам, организациям и лицам.

163. Специальный комитет считает, что, не отказываясь от вкладов непосредственно в организации, занимающиеся оказанием юридической помощи и содействия, необходимо подумать и о создании кредитного фонда Организации Объединенных Наций, который мог бы принимать добровольные вклады, наличными деньгами или другими средствами, от государств и лиц для поддержания усилий добровольных организаций. Такой фонд, под руководством соответствующего совета попечителей или комитета, должен иметь полномочия субсидировать добровольные организации, правительства стран, принявших беженцев, или другие органы в случае особой нужды или критического положения.

164. Специальный комитет предлагает использовать пожертвования для обеспечения: а) юридической помощи лицам, обвиненным на основании дискриминирующих и репрессивных законов (описанных в докладах Специального комитета); б) материальной помощи семьям лиц, преследуемым южно-африканским правительством за их действия против политики апартеида; в) оплаты образования и обучения заключенных, их детей и других индивидов; г) материальной помощи беженцам из Южной Африки; и е) необходимой помощи всем жителям Южной Африки, которые были лишены равных возможностей для получения образования, охраны здоровья и в других областях из-за политики апартеида.

165. Специальный комитет предлагает, чтобы совет попечителей или комитет был облечен правом не только выделять средства на достижение указанных выше целей из кредитного фонда, но также предпринимать шаги для поощрения пожертвований как непосредственно

/...

добровольными организациями, так и в кредитный фонд Организации Объединенных Наций, поддерживать связь с добровольными организациями и поддерживать сотрудничество и координацию их действий.

166. Специальный комитет следил за усилиями Генерального секретаря в деле определения программы образования и обучения для южно-африканцев, обучающихся за границей, во исполнение резолюции S/5773 от 18 июня 1964 года Совета Безопасности. Он приветствует программу как выражение международной тревоги по поводу расовой дискриминации и репрессий в Южно-африканской республике и желания помочь в предоставлении равных возможностей народам Южной Африки, независимо от расы. Он надеется, что программа получит щедрую поддержку всех государств - членов Организации.

167. Придавая большое значение вышеизложенным основанным на принципах гуманности программам, задуманным как средство для оказания помощи жертвам расовой дискриминации и репрессий в Южно-африканской республике и для выражения международной тревоги по поводу положения в Южной Африке, Специальный комитет считает необходимым подчеркнуть, что эти программы должны дополнять, а не заменять эффективные меры по урегулированию положения в Южно-африканской республике.

### C. Распространение информации.

168. Специальный комитет придает огромное значение возможно более широкому распространению информации для более глубокого понимания опасности, связанной с проведением апартеида, для ознакомления мирового общественного мнения и побуждения его, таким образом, оказывать поддержку Организации Объединенных Наций в деле урегулирования положения в Южной Африке. Он сделал рекомендации по этому вопросу в докладе от 30 ноября 1964 года и предложил ряд особых мер 19 апреля 1965 г.<sup>32/</sup>

---

<sup>32/</sup> См. часть I, раздел F выше.

169. В этой связи Специальный комитет напоминает, что в докладе от 30 ноября 1964 года было сказано следующее:

"Специальный комитет считает чрезвычайно важным для будущего Организации Объединенных Наций, а также для поддержания дружественных отношений между различными расами во всем мире, чтобы было широко распространено глубокое понимание опасности режима, имеющего место в Южной Африке, и настоятельной необходимости сделать все возможное, чтобы положить конец расовой дискриминации. Комитет считает существенно важным прилагать все возможные усилия к тому, чтобы противодействовать пропаганде расизма, которая ведется правительством Южной Африки и его сторонниками. Комитет считает настоятельно необходимым, чтобы заинтересованные круги, которым выгодна расовая дискриминация и угнетение населения в Южной Африке, были подвергнуты резкой критике со стороны мирового общественного мнения...

Специальный комитет придает огромное значение вышеуказанным мерам, т.к. он убежден в том, что Организация Объединенных Наций должна играть положительную и активную роль в этом вопросе, который затрагивает цели и принципы Организации и ее авторитет... Организация Объединенных Наций должна открыто продемонстрировать, что политика апартеида может привести к конфликту, который будет иметь губительные и далеко идущие последствия и дать ясно понять, что Организация Объединенных Наций стремится обеспечить безопасность и благосостояние всех народов Южной Африки, объединенных в одно, внерасовое общество, включая и белое население".

170. Специальный комитет желает выразить свое удовлетворение содействием Генерального секретаря в этом вопросе. Комитет рекомендует, чтобы предложенные им меры были утверждены Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности и чтобы бюджетом были предусмотрены средства для их выполнения.

/...

171. Специальный комитет с большим удовлетворением отмечает готовность правительства Бразилии пригласить Организацию Объединенных Наций созвать в 1966 году в Бразилии международный семинар по апартеиду, в качестве одного из пунктов предлагаемой программы проведения двадцатой годовщины Всемирной Декларации прав человека. Считая проведение подобного семинара необходимым и весьма желательным, Комитет считает, что приглашение следует принять и выделить нужные для этого фонды.

Д. Инструктивные консультации для южно-африканцев.

172. Специальный комитет ссылается на следующие предложения, зафиксированные в докладе от 30 ноября 1964 года:

"Специальный комитет ссылается на рекомендацию группы экспертов, согласно которой Совет Безопасности должен предложить всем заинтересованным сторонам сообщить свое мнение относительно повестки дня Национального Собрания, которое представляло бы все народы Южной Африки и утвердило бы новый план действий на будущее, который был предложен группой экспертов. Группа экспертов рекомендовала, чтобы такое предложение было направлено всем представительным группам, в том числе политическим партиям, конгрессам, запрещенным в настоящее время согласно Закону о незаконных организациях, и другим южно-африканским организациям, как, например, церковным, университетским и профсоюзным организациям, ассоциациям адвокатов, институтам расовых взаимоотношений, органам печати и другим представительным группам.

Ввиду отказа правительства Южной Африки откликнуться на предложение группы экспертов Специальный комитет считает, что Организация Объединенных Наций должна поощрять проведение консультаций и дискуссий в рамках имеющихся групп, в особенности тех, которые присоединяются к целям и принципам Устава в отношении будущего их страны. Специальный комитет вел переговоры со

/...

многими представительными организациями Южной Африки и выдающимися южно-африканскими гражданами и считает, что эти контакты должны быть еще более расширены и приложены усилия к поощрению консультаций и дискуссий, о которых говорилось выше. Кроме того, Специальный комитет считает, что для содействия таким консультациям и дискуссиям Организация Объединенных Наций должна обратиться за помощью и советом к международным организациям, занимающимся вопросами расовых взаимоотношений". 33/

Е. Обследование режима заключенных.

173. Специальный комитет был глубоко обеспокоен многочисленными обвинениями в плохом обращении с противниками политики апартеида в полицейских участках и тюрьмах Южной Африки. В своем докладе от 30 ноября 1964 года Комитет рекомендовал провести беспристрастное международное расследование этих обвинений.

174. Сведения, полученные Специальным комитетом после 30 ноября 1964 года, оказались еще более тревожными, и поэтому Специальный комитет считает, что по его рекомендации следует немедленно принять срочные меры:

"а) создать международную комиссию, состоящую из известных юристов и тюремной администрации, для расследования обвинений в пытках и плохом обращении с заключенными в Южной Африке;

б) эта комиссия должна быть уполномочена расследовать данные под присягой письменные показания бывших заключенных, провести опрос теперешних и бывших заключенных, исследовать условия в тюрьмах и представить доклад в кратчайший срок;

с) предложить правительству Южно-африканской республики предоставить все возможности для проведения беспристрастного расследования".

Г. Инструктивные меры, предпринятые межправительственными и неправительственными организациями.

175. Специальный комитет придает огромное значение сотрудничеству специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, региональных и других межправительственных организаций в попытке Организации Объединенных Наций урегулировать положение в Южной Африке. Комитет отметил деятельность ряда специализированных учреждений, а также региональных и других межправительственных организаций в отношении политики апартеида, проводимой Южно-африканским правительством. Комитет с удовлетворением отмечает помощь, оказанную ему рядом специализированных учреждений, в ответ на резолюцию 1978А (ХУШ) Генеральной Ассамблеи.

176. Специальный комитет считает делом первостепенной важности, чтобы специализированные учреждения, а также региональные и другие межправительственные организации, оказывали полное содействие в применении экономических санкций под эгидой Организации Объединенных Наций. Кроме этого, Специальный комитет рекомендует, чтобы все международные учреждения, в частности специализированные учреждения, в том числе Международный банк реконструкции и развития и Международный валютный фонд, приняли все необходимые меры для лишения правительства Южно-африканской республики экономической и технической помощи, не препятствуя, однако, гуманитарной помощи жертвам политики апартеида.

177. Специальный комитет считает, что специализированным учреждениям, а также региональным и другим межправительственным организациям, нужно оказывать всемерную поддержку в разработке политических и активных мер для противодействия политике апартеида, проводимой южно-африканским правительством за их оппозицию политике апартеида, оказания помощи в распространении информации для более глубокого понимания опасности, связанной с проведением

политики апартеида, а также усилия Организации Объединенных Наций урегулировать положение в Южной Африке.

178. Специальный комитет считает, что региональные организации могут сыграть в этом отношении важную роль. Комитет положительно оценивает содействие, оказанное ему Организацией африканского единства, и пристально следит за ее усилиями в отношении положения в Южной Африке. Комитет отмечает противодействие политике апартеида и расовой дискриминации со стороны Организации американских государств.

179. Специальный комитет считает желательным, чтобы специализированные учреждения, а также региональные и другие межправительственные организации, предпринимали попытки объединенных действий по этому вопросу в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Специальным комитетом.

180. Считая проблему апартеида в Южной Африке проблемой большого международного значения, считая также что мировое общественное мнение должно применить все свое влияние в поддержке и поощрении усилий Организации Объединенных Наций, Специальный комитет убежден что Организации Объединенных Наций следует всемерно поддерживать и поощрять межправительственные организации в развитии их деятельности против апартеида.

г. Бюджетная и другая поддержка усилий Специального комитета.

181. Специальный комитет желает подчеркнуть всю важность соответствующей бюджетной и другой поддержки, необходимой Специальному комитету, чтобы выполнить задачу, поставленную перед ним Генеральной Ассамблеей, особенно в свете увеличения его полномочий на восемнадцатой сессии, ухудшения положения в Южной Африке, а также обязанностей Комитета в связи с рекомендациями данного доклада. Такая поддержка особенно необходима для того, чтобы

создать условия для Специального комитета постоянно следить за положением в Южной Африке, собирать и распространять относящиеся к нему сведения, поощрять совместные усилия специализированных учреждений, региональных и других межправительственных организаций, государств - членов Организации и неправительственных организаций.

182. Выражая свою глубокую признательность Генеральному секретарю за его содействие в ответ на просьбу, выраженную в резолюции 1978А (ХУШ) Генеральной Ассамблеи "предоставить Специальному комитету все необходимые средства для эффективного выполнения его задачи", Специальный комитет вместе с тем считает своевременным заявить, что необходимо предусмотреть в бюджете соответствующую статью для штата, консультантов, командировок и т.д., чтобы Генеральный секретарь мог обеспечить Комитету соответствующую поддержку.

Б. Состав Специального комитета.

183. Наконец, Специальный комитет ссылается на свою рекомендацию в докладе от 30 ноября 1964 года о том, что необходимо расширить его состав, чтобы он отражал более широкое географическое представительство.

-----

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОБЗОР СОБЫТИЙ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ СО ВРЕМЕНИ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ  
ДОКЛАДА ОТ 30 НОЯБРЯ 1964 ГОДА

/...

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 19	77
II. МЕРЫ РАСОВОЙ СЕГРЕГАЦИИ И ДИСКРИМИНАЦИИ	20 - 86	83
А. Отказ африканцам в праве свободного передвижения, местожительства и трудоустройства	21 - 31	84
В. Сегрегация жителей городских районов	32 - 48	88
С. Политика апартеида в области спорта, культуры и отдыха	49 - 81	94
D. Другие события	82 - 86	105
III. РЕПРЕССИВНЫЕ МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ ПРОТИВНИКОВ АПАРТЕИДА	87 - 197	107
А. Новое репрессивное законодательство	95 - 133	108
1. Закон о поправке к Закону о подавлении коммунизма	96 - 104	108
2. Закон о поправке к Закону об уголовном процессе	105 - 110	111
3. Закон о поправке к Закону о государственной тайне	111 - 124	113
4. Закон о поправке к Закону о полицейских мерах	125 - 128	119
5. Массовые протесты против нового законодательства	129 - 133	121
В. Временное прекращение действия раздела 17 Закона 1963 года о поправке к Общему закону (закон 90-ста дней)	134 - 143	123
С. Политические судебные процессы и приговоры	144 - 166	128
D. Жестокий режим и пытки заключенных	167 - 172	134

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Домашний арест и ограничения	173-190	136
Ф. Запугивание	191-197	140
ГУ. НАРАЩИВАНИЕ ВОЕННЫХ И ПОЛИЦЕЙСКИХ СИЛ	198-202	142
У. РЕАКЦИЯ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ И ЗА ГРАНИЦЕЙ	203-219	143
ДОБАВЛЕНИЕ I: Записка Международного комитета юристов об ограничениях свободы передвижения и местожительства небелого населения Южной-африканской республики		150
ДОБАВЛЕНИЕ П: Обзор политических процессов в Южной-африканской республике		161

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. На последующих страницах дан краткий обзор некоторых основных фактов, происшедших в Южно-африканской республике после 30 ноября 1964 г. и связанных как с политикой расовой дискриминации и репрессий в отношении противников этой политики, так и с ответной реакцией. Эти факты свидетельствуют о том, что Южно-африканское правительство не выразило ни малейшего намерения выполнить резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и продолжает активно осуществлять политику расовой дискриминации, осужденную Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности.
2. Прежде чем начать рассмотрение особых мер, принятых в различных областях, необходимо коснуться некоторых значительных событий, характеризующих позицию южно-африканского правительства.
3. Когда Специальный комитет утвердил свой доклад от 30 ноября 1964 года, то по южно-африканской прессе и официальным заявлениям можно было судить о некоторых признаках того, что южно-африканское правительство обеспокоено международной реакцией на его политику и склонно как-то изменить пропаганду или принять хотя бы незначительные меры в угоду мировому общественному мнению. Среди причин его озабоченности можно отметить всеобщее возмущение казнью г-на Вуййсиле Мини, г-на Вильсона Кхаинга и г-на Зинакиле Мкаба; общемировую тенденцию к "либерализму", о чем свидетельствуют выборы в Соединенном Королевстве и Соединенных Штатах Америки, а также объявление новым правительством Соединенного Королевства эмбарго на оружие; вероятность предпринятия Генеральной Ассамблеей действий, предложенных Специальным комитетом и, наконец, ожидание дальнейших международных мер после доклада Комитета экспертов Совету Безопасности.

/...

4. Ввиду этого положения 30 ноября 1964 г. было официально объявлено о временном прекращении с 11 января 1965 г. действия раздела 17 Закона 1963 г. о поправке к Общему закону; раздел этот предусматривал арест на 90 дней, вызвал большую тревогу в мире и был осужден Советом Безопасности.

5. Заявления правительственных лидеров отразили новый курс пропаганды, который южно-африканская газета назвала тактикой "уговаривания", подчеркивающей "либеральные" стороны апартеида<sup>1/</sup>. Показательным было выступление Министра иностранных дел Южно-африканской республики в общих прениях на XIX сессии Генеральной Ассамблеи.

6. Другим заявлением, вызвавшим значительный интерес в Южной Африке, было обращение Министра обороны г-на Д.Д.Фуше, в Дингманстате, Натал, 16 декабря 1964 г., которое было выдержано в духе политики правительства, но выделило в ней некоторые новые стороны. Он сказал, что Южная Африка окружена сегодня мировым потоком современного либерализма, омывающим ее берега, и она не может плыть против мирового общественного течения; это было бы равносильно самоубийству. Если мировая общественность считает, что все люди в своей основе равны и имеют право пользоваться равными духовными и другими возможностями, то Южная Африка не может противостоять миру. Во всяком случае это основная истина и Южная Африка, как христианская, демократическая нация, не имеет морального права восставать против нее. Это было бы равносильно отрицанию божественного сотворения.

7. Г-н Фуше подтвердил позицию своего правительства, считающего, что, хотя эту истину исходного равенства можно легко применить к однородной нации, совсем иначе обстоит дело в разнородном

---

1/ "Стар", ежедневная газета, Йоганесбург, 22 декабря 1964 г.

обществе, как например в Южной Африке, где наблюдаются различия в мировоззрении, уровне цивилизации и цвете кожи, и добавил:

"...необходимо признать различия между группами населения и мы должны стремиться к полному признанию исходного равенства всех людей и необходимости создать условия, в которых все группы обладают всеми правами человека. Мы должны согласиться с основным принципом, признанным во всем мире, а именно, что всем людям дано право на равные возможности, но в этом же мире существует различие между равенством и тождеством...

Если мы хотим реалистически смотреть на вещи, мы должны проводить политику, приемлемую для мирового общественного мнения, но мы должны проводить ее таким образом, чтобы обеспечить в будущем безопасность как для белых, так и для небелых. Это может произойти только в том случае, если мы будем проводить нашу политику в двух направлениях, географическом и конституциональном".

8. Г-н Фусе сказал далее, что ряд факторов определит будет ли время популяризировать эту политику среди мировой общественности. Давление извне увеличится, если правительство не сможет доказать, что в его планы входит "развивать наши небелые государства и вести их к свободе". Благосостояние Южной Африки и объем ее торговли дадут нам это время. Если стране не будет нанесено поражение торговым бойкотом, то останется только вооруженное вмешательство, но он считает, что едва ли найдется страна, которая захочет воевать с Южной Африкой, "если мы будем действовать решительно и гуманно". Война в Южной Африке может привести к мировому конфликту и потребовались бы годы для того, чтобы какое-либо государство, применяя обычные виды оружия, смогло победить Южную Африку.

/...

"Если мы честно постараемся не идти против мирового общественного мнения, а будем искать решения в плане, отличном от встречающего ныне всеобщую поддержку, то я думаю, что мы сможем создать условия для того, чтобы наша политика вызвала понимание за границей и даже среди определенных африканских государств".

"Организация суверенных государств в пределах Южной Африки, сказал он, даст Южной Африке возможность "доброжелательно подойти к черному государству Африки"<sup>2/</sup>.

9. Хотя это заявление вопросов пробудило больше, чем дало ответов, оно вместе с тем создало впечатление, что политика правительства может быть станет менее жестокой.

10. Весьма типичной для нового курса пропаганды была статья д-ра Карела де Вета, посла Южно-африканской республики в Соединенном Королевстве, опубликованная в "Дипломатисте", Лондон; он утверждал в этой статье, что "белые африканцы Южной Африки" такие же африканцы, как и черные южноафриканцы<sup>3/</sup>. Эта статья привлекла внимание главным образом потому, что она отошла от обычного утверждения о том, что Южная Африка это "форпост" европейской и христианской цивилизации.

11. Однако, это "либеральное" направление было недолговечным, поскольку южно-африканскому правительству, очевидно, придали сме-

---

2/ "Саут Африкан Дайджест", Претория, 25 декабря 1964 г. ;  
"Саузерн Африка", Лондон, 25 декабря 1964 г.

3/ Он писал: "Мы исконное население Африки: я такой же африканец, как и любой черный. Мой родной язык - африкаанс, единственный "европейский" язык, возникший в Африке... Мы, в действительности, первый африканский народ, к югу от Сахары, отвоевавший независимость у колониальной державы. В истории моего народа было две войны за независимость. Наш национализм войдет в анналы истории как самый первый, оказавшийся слишком сильным, слишком настойчивым для колониального надсмотрщика".  
"Кейп таймс", 5 января 1965 г.

лости последующие события, а именно: а) Генеральная Ассамблея не смогла в начале XIX сессии рассмотреть положение в Южной Африке, создалось мнение, что Организация Объединенных Наций стала слабее; б) произошли международные события, создавшие впечатление, что внимание было отвлечено от положения в Южной Африке и что великие державы не смогут объединиться, чтобы принять согласованные действия для урегулирования положения в Южной Африке; с) в Южной Африке сложилось мнение, что, судя по докладу Комитета экспертов, маловероятно, чтобы в ближайшем будущем были применены эффективные экономические санкции.

12. Между тем, в Южной Африке правящая Национальная партия получила большинство голосов на предварительных выборах в марте 1965 г. за счет Объединенной партии.<sup>4/</sup>

13. Так, в феврале 1965 г., правительство распорядилось о соблюдении строгой сегрегации в местах общественного увеселения и спорте. В последующие месяцы оно приняло ряд новых жестоких репрессивных законов, в некоторых отношениях еще более суровых, чем приостановленное в своем действии постановление о 90-ста днях. Правительство запретило посадку в Южной Африке самолетов компании "Индепенденс" из Соединенных Штатов, если в составе их команды будут небелые и объявило, что оно не разрешает наем небелых ученых на станциях слежения, принадлежащих Соединенным Штатам. Оно поощряло публичные демонстрации против стран, которые во исполнение резолюции 1978В (XVIII) Генеральной Ассамблеи вносили пожертвования для оказания помощи и содействия семьям лиц, преследуемым за их противодействие политике апартеида.

---

<sup>4/</sup> Национальная партия увеличила число своих представителей в Местных советах с 110 до 119, в то время как Объединенная партия сократила с 62 до 50. Эти результаты отразили рост количества говорящих по-английски белых, которые отдали свои голоса Национальной партии. С другой стороны, в двух цветных избирательных округах провинции Кейп, Прогрессивная партия, выступавшая впервые, одержала блестящую победу. Это явилось свидетельством разочарования цветного населения Объединенной партией и их полного отрицания политики правительства.

14. Еще одним важным событием этого периода было выступление премьер-министра д-ра Фервурда в Палате собрания 7 апреля 1965 года, в котором он уточнил правительственную политику расовой дискриминации.

15. Д-р Фервурд заявил, что приток африканцев из резерватов (которые составляют менее 13% территории) в "белые районы" (остальная часть страны) должен быть остановлен, а резерваты должны быть приспособлены для размещения не только естественного прироста африканского населения в этих районах, но и тех африканцев, которые будут прибывать из белых районов. Тенденция к увеличению количества африканцев в белых районах может быть приостановлена к 1978 г. благодаря автоматизации и механизации, а к 2000 году количество белых и черных в "белой" Южной Африке сравняется. Целью правительства, он сказал, является возможно большее физическое и полное политическое разграничение.

16. Д-р Фервурд сказал, что в то время, как африканцы получают возможность создать суверенные государства в пределах своих "резерватов"<sup>5/</sup>, цветное население и индийцы получают только определенные области в пределах "белого государства" и некоторые права меньшинств. Правительство готово предоставить им органы управления, парламентарные по характеру, которые смогут осуществлять контроль за всеми вопросами общегруппового значения. В остальном они будут подчиняться государственной власти, сосредоточенной исключительно в руках белых.

17. Иными словами, цветное население и индийцы, составляющие почти две пятых неафриканского населения, будут иметь право только на власть в местных органах управления под контролем белых.

---

5/ Нужно заметить, что эти "резерваты" не могут сейчас обеспечить даже 40% африканского населения страны.

18. Д-р Фервурд сказал, что правительство сохранит право цветного населения на представительство четырьмя белыми в парламенте. Эти белые, однако, не должны принадлежать ни к какой партии, они должны быть в курсе дел цветного населения и представить им интересы. Партии белых не должны участвовать в выборах представителей цветного населения<sup>6/</sup>.

19. Другими словами, так называемая политика "четырёх направлений" неограниченного развития белых, африканцев, цветного населения и индийцев, была совершенно ясно определена: I) господство белых, составляющих одну пятую населения, на 87% территории страны; II) возможный суверинитет африканцев, составляющих семь десятых населения, на 13% территории страны; и III) некоторая власть в местных органах управления под контролем белых для цветного населения и индийцев, которые составляют более десятой части населения.

#### П. МЕРЫ РАСОВОЙ СЕГРЕГАЦИИ И ДИСКРИМИНАЦИИ

20. В течение всего обзорного периода южно-африканское правительство продолжало без всякого послабления разделять людей различного расового происхождения и сокращать междурасовые контакты, что влекло за собой жестокую дискриминацию и унижение небелого населения. В течение этого года были приняты новые существенные меры для проведения политики апартеида. Ниже приводится краткий обзор наиболее важных из них.

---

6/ Это положение, видимо, является результатом победы Прогрессивной партии, выступавшей с платформой, осуждавшей апартеид, на недавних выборах в Местный совет провинции Кейп среди цветных избирателей.

А. Отказ африканцам в праве свободного передвижения, местожительства и трудоустройства

21. Закон 1964 года о поправке к законам о банту, который был проанализирован в докладе Специального комитета от 30 ноября 1964 года, вступил в силу 1 января 1965 г. По этому закону африканцы были лишены немногих оставшихся у них прав на свободу передвижения, местожительства и трудоустройства за пределами резерватов и их положение сведено к положению чужестранцев, получивших временное разрешение на жительство, пока есть нужда в их труде. Эти законы были задуманы с целью проведения политики правительства, которую заместитель министра по делам администрации и развития банту г-н М.К.Божа объяснил в Палате собрания 7 мая 1965 г. следующим образом:

"...исходя из нашей политики, мы считаем, что банту могут находиться на территории для белых, чтобы предложить свой труд, но не для того, чтобы пользоваться разными привилегиями, такими как права гражданства, политические права, социальная интеграция и т.д.; в этом мы тверды как камень. И даже если на этом основании количество банту увеличится, при нашей политике их присутствие не будет представлять для нас никакой опасности"<sup>7/</sup>.

22. Легальное положение африканцев, после внесения закона 1964 года о поправке к законам о банту, было обрисовано в записке Международной комиссии юристов, которая прилагается к данному докладу<sup>8/</sup>.

23. Цель правительства лишить городских африканцев всякой безопасности достигается, главным образом, благодаря "высылке" безработных африканцев и их семей в племенные резерваты, с которыми у них может не быть никаких связей. В Западном Кейпе такая практика

---

7/ Прения в Палате собрания, 7 мая 1965 г. столбец 5571.

8/ См. дополнение I.

стала составной частью объявленной правительством цели сохранить эту область для трудоустройства цветного, а не черного населения. Десятки тысяч африканцев высылаются ежегодно, ценой страшных страданий, унижения и опасности.

24. Между тем, потребность в труде африканцев в городских районах продолжает расти в связи с развитием экономики, а с ним растет и количество африканцев в этих районах. Высылка предусматривает не препятствие росту использования труда африканцев, а лишение их безопасности. Рабочие высылаются с семьями, но получают разрешение вернуться без семей по контрактам с ограниченными условиями. Таким образом, африканское население кочует по стране, не имея права на стабильную семейную жизнь в так называемом "белом государстве".

25. Министр по делам администрации и развития банту, г-н Де Вет Нал, сказал в ответ на вопрос в Палате собрания 20 апреля 1965 г., что 78 400 африканских мужчин и женщин были высланы из 7 основных городских районов в 1964 году, а 144 300 были допущены в эти районы. На первые три месяца 1965 года цифры были соответственно 17 600 и 36 100<sup>9/</sup>.

26. В городском районе Кейптауна и областных районах Кейп, которые составляют часть Западного Кейпа, число высланных увеличилось с 3 763 в 1963 г. до 4 870 в 1964 г.<sup>10/</sup> Отличительной чертой этих высылки является то, что они касаются в основном женщин, хотя уже имеется серьезная диспропорция между количеством афри-

---

9/ Прения в Палате собрания, 20 апреля 1965 г. столбцы 4429-30.

10/ Там же, 2 февраля 1965 г. столбцы 392-393.

канских мужчин и женщин в Западном Кейпе<sup>11/</sup>. Между тем, большое число африканских мужчин было допущено обратно в этот район, поскольку правительство кажется обнаружило, что потребность в рабочей силе не может быть удовлетворено за счет только цветных безработных.

27. Министр по делам администрации и развития банту, г-н Де Вет Нел заявил в Кейптауне 25 мая 1965 г., что, хотя политикой правительства предусматривается изгнание африканцев из Западного Кейпа и, в конечном счете, выделение этого района для цветных или иных рабочих, в настоящее время основной упор делается не на изгнание.

"Ибо, хотя конечная цель - это замена, которая означает изгнание, непосредственная цель сейчас - проведение политики министерства, а именно, использование труда одиноких мигрирующих рабочих на основании контракта там, где в этом есть необходимость"<sup>12/</sup>.

---

11/ Согласно переписи населения 1960 г. на полуострове Капе и в 13 соседних районах имелось 70 587 африканских мужчин и 22 719 африканских женщин. Из городского района Кейптауна в 1963 году было выслано 1 070 мужчин и 2 038 женщин, а в 1964 году 1 876 мужчин и 1 505 женщин. Там же. Согласно сообщениям "Блэк Сэш" (Черный кушак), женской организации, занимающейся помощью африканцам, запутавшихся во всех постановлениях и приказах, сотни африканских женщин приезжают без разрешения на полуостров из Транскея, чтобы найти работу и своих мужей, за медицинской помощью или раздобыть денег. Часто они обнаруживают, что их мужья связаны уже с другими женщинами. Их немедленно высылают, хотя в некоторых, особо трудных случаях, им давали отсрочку. "Кейп таймс", 28 апреля 1965 г.

12/ см.на следующей странице.

28. Как отметил сэр Де Вильерс Грааф, лидер оппозиции:

"Количество банту в Западном Кейпе все увеличивается. Единственно, что происходит, это то, что их время от времени высылают, в результате чего население банту все время меняется... Получается кругооборот населения; оно не становится меньше"<sup>13/</sup>.

29. Премьер-министр д-р Фервурд заявил в Палате собрания 7 апреля 1965 г.:

"Смыслом всей кампании является политическое разделение. Для нас, конечно, важно достигнуть физического разделения, но последнее имеет не первостепенное, а второстепенное значение"<sup>14/</sup>.

Правительство, сказал он, понимает, что из-за экономического развития приток африканцев в "белые районы" будет продолжаться, но оно надеется, что благодаря введению механизации и автоматизации в промышленности его можно будет остановить к 1978 году<sup>15/</sup>.

---

12/ Там же, 26 мая 1965 г.

Службное лицо из Министерства по делам администрации и развития банту объяснило, что любой безработный африканец может быть выслан "домой" в Транскей. Если он хочет вернуться в Кейптаун он должен зарегистрироваться как ищущий работу и преехать по контракту. Он может оставаться там в течение года или дольше, если он получает разрешение для окончания какой-либо особой работы. После возвращения "домой" он может вновь зарегистрироваться для получения работы: и вполне возможно он ее получит из-за нехватки рабочей силы в Кейптауне. Там же, 28 апреля 1965 г.

13/ Прения в Палате собрания, 7 апреля 1965 г. столбец 4170.

14/ Прения в Палате собрания, 7 апреля 1965 г. столбец 4176-7.

15/ Там же.

30. Иными словами, эта политика заключается в том, чтобы со все большей выгодой использовать труд африканцев, оставляя их на положении переселенцев, с тем чтобы они не могли претендовать на права и безопасность в "белом районе".

31. Для правительства безразличны все страдания, которые оно обрушило на африканцев и оно намерено и далее проводить в жизнь односторонние решения в отношении небелого населения. Особенно серьезно, пожалуй, эта политика отражается на африканских женщинах. Как сказала г-жа Маргарет Баллигер, лидер либеральной партии, которая в течение 23 лет представляла африканцев в Парламенте, 12 мая 1965 г.:

"Когда я думаю о жизни, которую приходится вести африканским женщинам, я счастлива, что я не африканка..."

Когда я думаю, что эта система значит для африканской женщины, меня охватывает ужас. Идея о том, что рабочий не принадлежит тому району, в котором он или она работает... противоречит понятию о христианстве и всем остальным нашим западным понятиям.

Проблема африканской женщины должна быть тяжестью на нашей совести"<sup>16/</sup>.

#### В. Сегрегация жителей городских районов.

32. Меры по сегрегации в городских районах, в частности закон о групповом расселении, активно применяются даже в общинах, где никогда не было разногласий и конфликтов и где жители не стремились к разделению.

33. Министр планирования заявил 9 марта 1965 года, что к этому времени было объявлено о создании 765 групповых районов<sup>17/</sup>. Между 9 марта и 23 июля 1965 г. было объявлено о создании еще

---

16/ "Кейп таймс", 13 мая 1965 года.

17/ Прения в Палате собрания, 9 марта 1965 г. столбцы 2482-88.

22 групповых районов, а другие находились в процессе обследования. Десятки тысяч небелых были высланы из своих домов и предприятий в этих городских районах и вынуждены переселиться в сегрегированные местности.

34. Типичным является недавний случай с городом Симонстаун. Предложение сделать его городом белых, за исключением небольших районов для цветных жителей, вызвало протесты во всех частях общины Симонстауна, которые предпочитают "статус кво"<sup>18/</sup>. Муниципальный совет был против этого предложения, заявив, что до сих пор все расовые группы жили по традиции в мире и согласии<sup>19/</sup>. Были поданы прошения в Совет по групповому расселению, когда он собрался в Симонстауне 6 января 1965 г., был послан меморандум на имя министра планирования, а также петиция, подписанная 937 жителями; все это в знак протеста против этого предложения<sup>20/</sup>. И все таки 8 июля 1965 г. было объявлено о том, что министр по делам администрации и развития банту приказал Муниципалитету Симонстауна изгнать всех африканцев из города и уничтожить район Луполо, существующий уже 60 лет<sup>21/</sup>. Чувства 1 600 африканских жителей этого района были выражены г-ном Антони Дхламини, который заявил в "Кейп таймсе": "Люди плачут"<sup>22/</sup>.

35. Произвольная власть правительства по сегрегации расовых групп была значительно усилена новым законодательством, провозгласившим в 1965 г. Закон о групповом расселении и Закон о развитии общин.

36. По закону о групповом расселении обследования должны проводиться полицией, а не инспекторами группового района, сфера

---

18/ "Кейп таймсе", 1 и 29 декабря 1964 года.

19/ Там же, 29 декабря 1964 г.

20/ Там же, 1,5 и 19 января 1965 г.

21/ Там же, 9 июля 1965 г.

22/ Там же, 10 июля 1965 г.

обследования до "подозреваемых" преступлений. Любой полицейский сейчас имеет право в любое время зайти в дом без ордера и предварительного предупреждения для того, чтобы "произвести необходимые проверку и допрос". Отказ "без основательных причин" полностью и удовлетворительно отвечать на вопросы полиции, действующей согласно этому закону, влечет за собой штраф до 200 рэндов (280 долл.) или тюремное заключение сроком на 1 год, или и то и другое<sup>23/</sup>.

37. Поправкой к закону о групповом расселении с 7 июля 1965 г. аннулируется в основном законе положение о том, что объявление о создании групповых районов требует одобрения обеих палат парламента.

38. В этой связи г-н Л.К.Гей, член парламента от Объединенной партии Симонстауна, сказал во время прений в парламенте:

"Другими словами, когда создавался первоначальный законопроект, предполагалось, что в течение 15 лет весь этот план будет более или менее приведен в порядок и что объявление о создании групповых районов должно быть предоставлено на одобрение парламента. Это обычная парламентарная гарантия для обеспечения интересов любой общины республики, но законопроект, внесенный в парламента, аннулирует эту гарантию. Иными словами, можно сказать, что именно эта часть закона о поправке близка к тому, чтобы сделать создание групповых районов постоянным установлением в законе страны"<sup>24/</sup>.

---

23/ Во время прений в парламенте, министр планирования сказал, что хотя законом 1957 года предусматривалось, что инспектора группового района может сопровождать полицейский, в этом законе не указывалось, что инспектор не должен быть служащим полиции. Прения в Палате собрания, 19 марта 1965 г. столбец 3162.

Г-н Р.Д.Л.Хуркебье, член объединенной партии сказал, что новое постановление "создает атмосферу преступности там, где ее не должно быть". Там же, столбец 3132.

(продолжение сноски и сноску 24 см.на след.стр.)

39. Сенатор Р.Д.Пилкингтон-Джордан, также член объединенной партии, сказал в Сенате 5 мая 1965 года, что "в течение 15 печальных лет... часть населения республики жила на краю вулкана, не зная, не станут ли они жертвой извержения, которое безжалостно выбросит их из их домов, в которых они жили в течение поколений, или из их предприятий и районов, где они работали в течение такого же периода". А сейчас "эта жестокая неуверенность прошлого продолжается в будущем. Мы еще не достигли конца пути, усыянного такой жестокостью, таким страданием, таким несчастьем". Он добавил, что этот закон продолжает "двигать процесс превращения цветных и индийцев в социальных прокаженных"<sup>25/</sup>.

40. Закон о поправке к закону о развитии общин расширяет полномочия министра развития общин в соответствии с законом о групповом расселении.

41. Были приняты различные другие меры, дополняющие сегрегацию по местожительству, чтобы разделить расовые группы.

42. Значительным событием в этом отношении было решение осуществить с 1 июля 1965 г. "Закон об одной слуге", положения раздела 9 (2)(e) Закона 1945 года об объединении городских туземных районов, с поправкой 1963 года. Белые домовладельцы в городских

---

23/ (продолжение)

Г-н К.Барнет, представитель цветных, призвал к ликвидации положения о "предполагаемом" преступлении, т.к. иначе оно становится похожим на "гестаповские законы". Он сказал, что "достаточно того, что есть преступление и приписываемое преступление. Несправедливо, если полицейский, проходя мимо, зайдет в дом и скажет, что он подозревает, что здесь совершается преступление". Там же, столбец 3106.

24/ Там же, 18 марта 1965 г. столбец 3046.

25/ Прения в Сенате, 5 мая 1965 г. столбцы 2736-38.

/...

районах сейчас должны получить разрешение, если они хотят иметь более одного постоянно живущего африканского слугу<sup>26/</sup>.

43. Хотя министр по делам администрации и развития банту, г-н Де Вет Нел разъяснил 22 марта 1965 года, что одной из главных целей этой меры было уничтожить "трусобы" на задних дворах городских домов<sup>27/</sup>, оппозиция и органы печати отметили, что целью правительства было сделать города более белыми по ночам. Из полумиллиона домашних слуг в Южной Африке многие страдают из-за этого закона: им приходится проделывать большой путь на работу и с работы, затрачивая большие суммы на проезд и удлиняя свой рабочий день. Женатые пары и семьи, проживавшие вместе на служебной половине, таким образом разделяются.

44. Правительство в конечном счете намерено запретить африканцам пребывание ночью в белых городских районах.

45. Прежний мэр Претории, проф.П.Д.Ван дер Вальт, требовал запрещающих постановлений в отношении постоянных слуг в проектируемом квартале Спееревал, Претория. Выступая на общественном митинге в Претории 22 апреля 1965 года, он сказал, что у африканцев есть их собственные районы и справедливость требует, чтобы города были возвращены их исконным владельцам. "Мы должны сделать Преторию белой"<sup>28/</sup>.

46. Политика апартеида все больше распространяется на пляжи. Комиссия по апартеиду на пляжах министерства развития общин проводила в марте и апреле 1965 г. заседания по вопросу создания отдельных пляжей для разных расовых групп на полуострове Кейп.

---

26/ Постановления о лицензиях для африканских слуг, которые ночуют в гостиницах или в других подобных местах, вошло в силу в конце 1964 г.

27/ "Кейп таймс", 23 марта 1965 г.

28/ "Стар", ежедневная газета, Йоганнесбург, 23 апреля 1965 г.

На основании опыта осуществления закона о групповом расселении можно ожидать, что цветным и африканцам, составляющим большинство в этом районе, придется довольствоваться худшими из пляжей.

47. Правительство настаивает на создании отдельных общественных зданий для разных расовых групп. Было отложено предложение о создании оперного театра в Кейптауне, поскольку управитель провинции распорядился, чтобы он был только для белых<sup>29/</sup>. Было выражено серьезное опасение, что строительство отдельных зданий будет либо слишком дорого, либо несправедливо и что эта политика будет иметь серьезные последствия для культурной жизни.

48. По закону о групповом расселении уже проводится в жизнь разделение в кинотеатрах, ресторанах, клубах и кафе путем включения таких мест в определение "местожительства", если только владельцы не получили специального разрешения обслуживать более чем одну расовую группу<sup>30/</sup>. Были приняты новые жесткие меры, чтобы распространить такое разделение на другие виды развлечений и спорта. Последние рассматриваются в следующей части.

---

29/ "Кейп таймс", 15 января 1965 г.

30/ Закон 1950 г. о групповом расселении регулировал вопросы собственности в групповых районах. В судах владение определялось как обычное физическое присутствие в течение значительного периода времени. Закон о поправке, принятый в 1957 г., дал президенту право издавать постановления, расширяющие сферу действия закона на посещение кино и театральных представлений, ресторанов, клубов и других мест увеселения.

С. Политика апартеида в области спорта, культуры и отдыха.

49. В течение этого года правительство продолжало проводить политику апартеида в области развлечений и спорта.

50. Действия в этом направлении начались с мер, направленных против желания иностранных артистов выступать перед смешанной аудиторией<sup>31/</sup>. Премьер-министр д-р Фервурд заявил на конгрессе националистической партии в Блумфонтейне 27 августа 1964 года, что Южная Африка "не допустит, чтобы зарубежные артисты диктовали ей линию поведения".

51. Хотя никаких постановлений относительно разделений в области развлечений принято не было, вскоре были введены ограничения для зарубежных артистов, в частности отказ в визах и другие меры.

52. 16 декабря 1964 г. английской эстрадной певице мисс Дасти Спрингфилд было предложено в 24 часа покинуть Южную Африку, после того как она, несмотря на предупреждение правительства "соблюдать наш южно-африканский образ жизни в отношении развлечений", выступила перед многорасовой аудиторией в Кейптауне<sup>32/</sup>.

---

31/ Союз музыкантов Соединенного Королевства запретил своим членам выступать в Южной Африке. В результате были отменены запланированные гастроли некоторых ансамблей, как "Ролинг Стоунз", "Холлиз", "Серчерз", "Свингит Блу Джинс" и "Рулетс". "Кейп таймс", 2 декабря 1964 г.  
"Эквити" (справедливость) - профсоюз актеров в Соединенном Королевстве - ежегодно, в течение многих лет принимал решения о том, что любой член этого союза, гастролирующий в Южной Африке, должен дать согласованное заранее количество представлений небелым и где возможно несегрегированной аудитории, и если аудитория сегрегирована, то представления должны быть даны в одном и том же театре. В результате этого условия небелые были допущены в южно-африканские А.С.Т. театры. Там же, 17 декабря 1964 г.

32/ Там же, 24 декабря 1964 г. и 9 января 1965 г.

Ее контрактом предусматривалось, что она не будет выступать перед сегрегированной аудиторией<sup>33/</sup>.

53. Популярный певец г-н Адам Фейт уехал 24 декабря из Лондона в Южную Африку с четырехнедельным контрактом на 50 концертов<sup>34/</sup>. Не имея возможности получить разрешение, несмотря на обращение в министерство внутренних дел, выступить перед многорасовой аудиторией даже в Кейптауне и Порт-Элизабет, где концерты обычно проходили перед многорасовой аудиторией, он разорвал контракт и уехал из Южной Африки 9 января 1965 г., потому что "моя совесть артиста заставила меня так поступить"<sup>35/</sup>.

54. Между тем, правительство не дало виз другим зарубежным артистам, включая Луи (Сачмо) Армстронга<sup>36/</sup>.

55. Эти инциденты вызвали большое волнение и сильные протесты, особенно в Кейпе, где по традиции аудитория всегда была смешанной. Однако, правительство было непреклонно.

---

33/ "Кейп таймс", 16 декабря 1964 г. Перед отъездом она осудила практику запугивания, применяемую чиновниками министерства внутренних дел, и сказала: "Это полицейское государство и я жалею, что я приехала сюда вообще... И хоть мне это и не нравится я скажу им (Британским союзам - Справедливость, Федерация эстрадных артистов и Союз музыкантов), что было бы лучше не посылать больше сюда британских артистов". Там же, 17 декабря 1964 г.

34/ Там же, 24 декабря 1964 г. Южно-африканский генеральный консул в Лондоне сначала настаивал на декларации, что он не будет выступать перед смешанной аудиторией, как на условии для получения визы, но впоследствии, 22 декабря, дал визу без этого условия. Правительство, между тем, получило обещание южно-африканских устроителей гастролей, что аудитория будет сегрегированной.

35/ Там же, 9 января 1965 г. Когда г-н Фейт пытался уехать из Южной Африки 8 января, ему передали повестку в суд по обвинению об убийстве из-за прекращения контракта. Он уехал на следующий день, после представления гарантий и впоследствии заплатил 20 000 рэндов (28 000 долл.).

36/ Там же, 2 декабря 1964 г.

/...

56. Министр внутренних дел в заявлении в Палате собрания 26 января 1965 г. предупредил против многорасовых аудиторий в местах увеселения и спорта и сказал: "В тех случаях, когда представление, например матч по регби для белых, не может быть повторено, или когда небелые национальные группы присутствуют лишь в небольших количествах, национальная группа белых может, если это доставляет им удовольствие и соответствует существующим обычаям, допустить в качестве временной меры, я повторяю, временной меры, отменить которую в любое время имеет право министерство внутренних дел, представителей других национальных групп в зал или место собрания, но в этих случаях необходимо отвести отдельное место в зале, с отдельными входами и другими видами обслуживания для небелых национальных групп, а также сделать все другие необходимые приготовления, чтобы избежать столкновения между национальными группами"<sup>37/</sup>.

57. Г-н Марес Вилджоен, заместитель министра внутренних дел, сказал в Палате собрания 29 января 1965 г.:

"Необходимо раз и навсегда понять, что правительству не нравится многорасовая аудитория".

Допуск зарубежных артистов был в ведении министра внутренних дел, а он не был расположен предоставлять визы людям, которые хотели приехать в страну, чтобы подрывать правительственную политику раздельного развития. Он сказал, что от некоторых зарубежных артистов и их южно-африканских антрепренеров потребовали обещания не выступать перед многорасовой аудиторией не на основании каких-либо государственных положений, а из-за его, министра, осторожности в выборе людей, которых можно допускать в страну<sup>38/</sup>.

---

37/ Прения в Палате собрания, 26 января 1965 г. столбец 19.

38/ Там же, 29 января 1965 г. столбец 242.

58. 12 февраля 1965 г. правительство предприняло важный шаг в осуществлении своей политики, издав распоряжение P-26 1965 года по закону о групповом расселении и определив "местонахождение" в подконтрольной или групповой районе, в том числе как присутствие "с целью посещения любого места публичного развлечения или участия в любом развлечении, обычно требующем сидения места, как например посетитель зарегистрированного ресторана, буфета или кафе, или столовой; или же член или гость любого клуба (за исключением представителей или гостей государственной или местной администрации, представителя местной власти или государственной организации)..."<sup>39/</sup>.

59. Д-р Фервурд заявил в Парламенте 7 апреля 1965 г., что система разрешений необходима для облегчения переходного периода, до тех пор пока будет достигнуто полное разделение<sup>40/</sup>.

60. Поскольку большая часть Южной Африки за пределами африканских резерватов представляет собой либо контролируемый, либо групповой район, это распоряжение по существу касалось разрешений на смешанную аудиторию в любом общественном месте или месте развлечения. Любому человеку, нарушившему это распоряжение организацией или посещением общественных мероприятий, грозит максимальный штраф в 400 рэндов (560 долл.) или два года тюремного заключения, или же и то и другое. Ответственность за решение, нужно ли разрешение для данного общественного мероприятия, лежит на устроителях.

61. Министр развития общин г-н Бота разъяснил 12 февраля, что термин "развлечения" необходимо понимать в широком смысле, включая спорт, но не политические собрания. Все разрешения должны

---

39/ "Чрезвычайная правительственная газета", 12 февраля 1965 г.

40/ Прения в Палате собрания, 7 апреля 1965 г. столбец 4244.

даваться в свете правительственного заявления, сделанного министром внутренних дел 26 января<sup>41/</sup>.

62. 15 марта 1965 года в совместном заявлении министры по делам администрации и развития банту и развития общины объявили, что устроители спортивных и увеселительных зрелищ должны обращаться за разрешением на многочасовую аудиторию за две недели до этого события.

"Политика заключается в том, что спортивные клубы и организаторы матчей по боксу, борьбе и тому подобное могут устраивать матчи, турниры и встречи только для той группы лиц, на чьей территории это соревнование происходит.

Белые, например, не будут получать разрешение на организацию турниров, матчей, соревнований для белых на территории банту и наоборот.

В каждом случае в зависимости от данных обстоятельств будет рассматриваться вопрос о разрешении для небольшого числа устроителей и ассистентов"<sup>42/</sup>.

63. Широкие полномочия, принятые правительством согласно этому распоряжению, были направлены на то, чтобы как можно более препятствовать междурасовым контактам. В случае отказа в разрешении не дается никаких объяснений, но эти решения показывают, что распоряжение направлено не только на ограничение многочасовых аудиторий. Им пользуются для запрета спортивных соревнований между белыми и небелыми (например матчи по крикету, проводившиеся иногда в Западном Кейпе), многочасовых танцев, а также мероприятий для небелых в белых районах и наоборот<sup>43/</sup>.

---

41/ "Кейп таймс", 18 февраля 1965 г., стр. пункт 35.

42/ Там же, 16 марта 1965 г.

43/ Там же, 31 марта 1965 г.

64. Показательны некоторые решения, принятые согласно этому распоряжению. Министерство планирования постановило 10 февраля 1965 г., что должны быть обеспечены отдельные входы и места для небелых на концертах городского оркестра Кейптауна, которые обычно давались для «норорасовой» аудитории. Оно также постановило, что в течение трех месяцев должны быть построены отдельные туалеты и кассы. После тщетных обращений с просьбой о разрешении проводить концерты без обязательной сегрегации, городской совет решил 26 апреля не подчиниться приказу и попробовать поступить по-своему<sup>44/</sup>. Однако на следующий день министр планирования г-н Хаак предупредил, что правительство не отступит от своей политики и, если будет необходимо, введет новое законодательство, запрещающее смешанные аудитории<sup>45/</sup>.

65. Поскольку городской совет не подчинился условиям разрешения, правительство выпустило распоряжение от 16 июня 1965 г., объявив всю центральную часть Кейптауна белым районом. Совет впоследствии решил 17 голосами против 14 подчиниться условиям разрешения ввиду нового законодательства<sup>46/</sup>.

66. В апреле 1965 г. правительство разрешило университету Родео в Граматстауне допускать цветных и индийцев к посещению спортивных мероприятий в университете, но не разрешило допускать африканцев<sup>47/</sup>. Также в апреле министерство развития общинвало регби и футбольной ассоциации западной провинции разрешение на футбольный стадион в Ньюленде на двух условиях: должна быть построена перегородка, предпочтительно из проволоочной сетки, в шесть футов высотой для разделения белых и небелых, а также должна быть создана наклонная перегородка на игровой площадке для белых и небелых детей<sup>48/</sup>.

---

44/ Старший советник считал, что игнорирование условий разрешения 18 февраля не будет нарушением закона.

45/ "Стар", ежедневная газета, Йорганесбург, 27 апреля 1965 г.

46/ "Кейп таймс", 25 июня 1965 г.

47/ Там же, 4 мая 1965 г. Более 200 студентов университета устроили 3 мая митинг протеста. Там же.

48/ Там же, 14 апреля 1965 г.

67. Правительство предъявило условия для ежегодного исполнения в мае музыкальным обществом банту "вессли" Генделя в ратуше Йоганнесбурга. Организаторы устроили утренний концерт для небелых и вечерний для белых. Правительство не дало разрешения на утренний концерт и запретило вечерний. Мору пришлось петь под аккомпанемент одного органиста, которому было дано специальное разрешение на выступление<sup>49/</sup>.

68. Благотворительный базар, организованный 1 мая 1965 г. в пользу начальной школы Св. Франциска для цветных детей в Симонстауне, также подвергся официальным ограничениям. Обычно в организации базара сотрудничали белые и цветные члены церкви Св. Франциска. Когда начальник обратился за разрешением на участие белых, ему было отказано. Правительство исключило даже пастора и двух священников церкви Св. Франциска, но пересмотрело это решение 28 апреля. Единственным белым, получившим разрешение на посещение были член парламента от Симонстауна и четверо распорядителей<sup>50/</sup>.

69. Также в мае правительство отказало африканцам в разрешении присутствовать на спортивных состязаниях на стадионе Рэнд в Йоганнесбурге, которые были организованы "Клубом северн сабурбс", хотя организаторы обеспечили разделение мест. Это показало, что, когда проводятся национальные или областные соревнования, каждое заявление африканских зрителей будет рассматриваться отдельно<sup>51/</sup>.

70. Министр по делам администрации и развития банту заявил в Палате собрания 14 мая 1965 г. в ответ на вопрос, что он не получал никаких письменных жалоб в отношении присутствия или поведения небелых на футбольных матчах на стадионе Рэнд. Разрешение на

---

49/ Там же, 25 и 27 мая 1965 г.

50/ Там же, 3 мая 1965 г.

51/ Там же, 11 мая 1965 г.

присутствие африканцев не дается потому, что:

"... развлечения для банту предусмотрены в пределах ре-онга для банту и нет необходимости посылать их посещения африканистами за эти пределы"<sup>52/</sup>.

71. Правительство отказалось разрешить областному комитету Инно-африканского Красного Креста в Кейпе провести в мае много-расовое празднование отделения Красного Креста в Дамардильде, Кейптауне, в ознаменование годовщины основателя движения М.Иури Дунанта. После неоднократных обращений, министр согласил на отдельные представления для белых и цветных детей в разное время, если зрители будут разделены по расовому признаку и будут пользоваться разными туалетами. Праздник был отложен до сентября<sup>53/</sup>.

72. Целью этого распоряжения было прекратить "либеральную традицию Кейпа" и лишить цветное население среднего класса тех немногих мест увеселения в Кейптауне, которые им были доступны. Африканцы - любители спорта пострадали еще больше. Небелые были лишены возможности присутствовать на выступлениях зарубежных артистов, т.к. они не могли позволить себе платить огромные суммы за организацию отдельных представлений, даже если есть разрешение. Им уже были выделены отдельные кинотеатры, в которых никогда не шли фильмы первым экраном.

73. Кроме того, распоряжение вызвало серьезную озабоченность тем, что оно поставит под угрозу продолжение деятельности культурных и спортивных обществ, которые частично зависели от покровительства небелых. Г-н Эвнан Грейнджер, главный директор национальной футбольной лиги, сказал в Йоханнесбурге 14 марта 1965 г.,

---

52/ Прения в Палате собрания, 14 мая 1965 г. столбец 5984.

53/ "Рейтер", 6 мая 1965 г.

что запрещение небелым зрителям присутствовать на основании футбольных площадках, означает конец профессионального футбола в Южной Африке, т.к. небелые составляли большой процент зрителей<sup>54/</sup>.  
Г-н Виктор Джайн писал в "Кейп таймс" 4 мая 1965 года, что "известный прогресс современного видажа в Южной Африке будет приостановлен", потому что "тотаз в Республике, как и тотаз в Соединенных Штатах, черпает силы из своего многорасового характера".

74. Что распоряжение и его осуществление вызвало решительный протест в Южной Африке. Майор Нист ван дер Вил, член парламента от объединенной партии и министр кабинета в прошлом, заявил в Палате собрания, что черы "мелкого апартеида" затрагивают гордость, самобытие и честь небелых, и они этого "никогда не забудут и не простят". Он добавил: "Честно говоря, если бы я был цветным и если бы меня унижали так, как это моя гручая ненависть никогда бы не утасла"<sup>55/</sup>.

75. Г-жа Мелен Сузман, член парламента от прогрессивной партии, заявила:

"Это как раз то, что может расозлить людей любого цвета кожи, потому что это оскорбляет человеческое достоинство"<sup>56/</sup>.

Она сказала в Палате собрания 4 апреля 1965 г., что "ныне грубейшей ненавистью, враждой и неверием в этой стране в неизменной до сих пор степени".

"В этой стране не белому населению злобнокровно наносится оскорбление за оскорбление. В результате тысячи и тысячи ни в чем не повинных небелых, которые в свободные часы занимались невинными играми, теперь лишены этого права... неверно говорить,...

---

54/ "Кейп таймс", 15 марта 1965 г. Как сообщают на последнем футбольном матче, когда "футбольный" клуб Армалис забил первый гол, линозание за пределами стадиона было большим, чем внутри. Болельщики-африканцы заняли позиции на деревьях и других высоких местах.

"Крисглен сафепс монитор", Бостон, 4 мая 1965 г.

55/ Прения в Палате собрания, 4 апреля 1965 г. столбцы 3863 и 3865.

56/ Там же, 6 апреля 1965 г. столбец 4145.

что существуют аналогичные возможности в их районе. Их нет. Их нет и в провинции и нет даже путей, по которым театр, драма, международные спортивные соревнования, или соревнования, проводимые в виде - либо интерес, могут прийти в их район. Я должна сказать, что нет предположений о гиллесте белом. (или) (или)"<sup>57/</sup>

76. В марте 1965 г. Совет студенческих представителей университета в Кейптауне принял решение не проводить больше танцев на территории университета. До тех пор, пока не будут приняты соответствующие меры безопасности.

77. Б-н А. Давидс, председатель комитета по делам культуры в городском совете Кейптауна, сказал 4 марта 1965 г.:

"Оно (представителем) больше всего совет издать указание Кейптауну из-за нашего более теплого падающего и весеннему воспроиз."

"Но эти указы уже налицо у нас в учебном"<sup>58/</sup>

78. Г-н А. Давидс Скотт, городской советник Кейптауна, выступила против этого распоряжения в заседании 24 апреля 1965 г.:

"Больше уже ни белые, ни небелые граждане не имеют "права" посещать представления, какого бы они ни были характера - музыкального, драматического, спортивного или какого-либо другого культурного или развлекательного свойства. Больше уже нет ни у белых, ни у небелых граждан "права" посещать концерты артистов не одной с ними расы."

Индийский бизнесмен не имеет права пригласить белую девушку на свадьбу дочери. Не белые родители, чьи дети посещают детский сад, в котором работает белая воспитательница, не имеют больше права пригласить его"<sup>59/</sup>

57/ Там же, 1 апреля 1965 г. столбец 50/4.

58/ "Кейптаун", 4 марта 1965 г. Некоторые цветные и другие небелые студенты получили особое разрешение правительства учиться в университете пока не открылись отдельные университеты.

59/ Там же, 9 марта 1965 г.

60/ Там же, 24 апреля 1965 г.

79. На огромной многорасовой митинге, организованной в Кейптауне 26 апреля 1965 г. организацией "Блэк Сэз", на котором присутствовало более 4 500 человек, была принята резолюция, в которой говорилось, что распоряжение принесло "бесчестие и позор белым и несправедливость и унижение небелым Южной Африки". Г-н Ч.Д.Робертс, председатель местного отделения "Блэк Сэз", осудил распоряжение, как "варварскую меру, навязанную цивилизованным гражданам Южной Африки в варварских целях и варварскими средствами". Г-н Унс Кригс, выдающийся поэт и писатель, африкандер, лежащий больным и покинувший постель специально для того, чтобы выступить на митинге, осудил новые меры и сказал, что чувство ненависти растет в Южной Африке. Говоря об отношении правительства к цветному населению, которое составляет большинство в Кейптауне, он добавил:

"Человек со временем может простить почти все. Но одного он не простит никогда. Если вы оскорбите его гордость, достоинство, его уважение и себе. Продолжайте это делать, просто продолжайте это делать и он, даже самый мягкий и добрый из людей, в конце концов убьет вас за это"<sup>61/</sup>.

80. Англиканский архиепископ Кейптауна Селби Тейлор писал в официальном журнале епархии "Гуд коуп", что распоряжение о смешанных собраниях в результате могло "сделать еще более трудными, чем в прошлом" обменные контакты людей разных рас... Но эти барьеры человеческому общению чреваты большими опасностями, чем просто обедненные культуры, т.к. недостаток знания проблем, потребностей и стремлений друг друга еще больше углубляет пропасть, разделяющую разные группы.

---

61/ Там же, 27 апреля 1965 г.

Могут сказать, что это и есть цель правительства. Если это действительно так, то мы задаем для наших вете и детей наших детей задачу, в сравнении с которой наши сегодняшние проблемы покажутся пустяком"<sup>62/</sup>.

81. 23 июля 1965 г. синод методистской церкви Не па осудил распоряжение как "недопустимое вмешательство в право человека завязывать дружеские отношения и свободно общаться друг с другом в культурной, спортивной и социальной жизни" и как нарушение духа христианского евангелия<sup>63/</sup>.

#### Д. Другие события.

82. Можно отметить еще ряд событий, касающихся расового разделения и дискриминации.

83. Закон об обучении индийцев, принятый в 1965 году, предусматривает передачу контроля за образованием и обучением индийцев из ведения правительств провинций центральному правительству и введение более строгой сегрегации<sup>64/</sup>.

84. Правительство было непреклонно, отказывая африканцам - бизнесменам строить магазины или кино в "белых" районах<sup>65/</sup>.

---

62/ Там же, 26 апреля 1965 г.

63/ Там же, 23 июля 1965 г.

64/ Обучение африканцев и цветных уже было раздельным.

65/ Городской совет Йоханнесбурга не смог убедить правительство разрешить африканцам - бизнесменам строить магазины и кино в Совете, африканской районе города с населением 600 000 человек. Заместитель министра по делам администрации и развития банту сказал совету, что африканцы должны делать капиталовложения в африканские районы и что отказ от дальнейших прав на торговлю за пределами резерваций имел целью "обеспечить длительную расовую гармонию и процветающее будущее для каждой расовой группы".  
"Стар", ежедневная газета, Йоханнесбург, 12 января 1965 г.

65. Так называемый "Закон об аморальной порочности", запрещающий половые сношения между женщинами разных расовых групп, продолжает введаться, несмотря на то, что статья 9 числа 4135 года конституции гласит, что "никогда не будет принят закон, который нарушает или нарушит конституционные принципы".

66. 20 марта 1965 г. г-н Эскоф Мер Бушан, Белли, и мисс Терезе Коунинг, оттава, оба обвинены 28 августа 1965 г. в нарушении этого закона. Эта пара имела вместе по крайней мере одного ребенка в течение 38 лет и имеет четверых детей в возрасте от 2 до 14 лет. После ареста г-н Бушан спросил: "Если мы сейчас расстанемся, что будет с этими детьми? Они посещают частные школы для белых и у них никто не поднимал вопрос о расовых цветах кожи".

Мисс Коунинг спросила: "Что будет с детьми, если они будут готовы эти преступления нас и осудить нас на тюремное заключение, которое может длиться месяцами?"

После своего первого появления в суде оба потребовали работу<sup>66/</sup>.

---

66/ Прекня в Падата сообщают, 6 марта 1965 г. столбцы 2684-82.

67/ "Кейп таймс", 20 марта 1965 г. Эта пара не может дойти до суда потому, что свидетели браки запрещены. В другом случае в 1965 г. мисс Софи Угрина, певица и исполнительница центральной роли в фильме "Дингало", была осуждена на 6 месяцев тюремного заключения, но исполнение приговора было отложено на 3 года. Там же, 22 мая 1965 г.

В. РЕПРЕССИВНЫЕ МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ ПРОБЛЕМЫ СЕ-  
НАРТСЕМА

87. В приложении к докладу от 20 ноября 1964 г. "Сенатский" коми-тет детально разбирал истинные и пронациональные меры, установленные кино-африканскими правительством против продолжающегося апар-теида. За время, прошедшее с момента представления доклада, кино-африканское правительство продолжало применять эти меры, несмотря на утверждения, что подпольное правительство было получено.

88. 30 ноября 1964 года министр юстиции объявил, что применение раздела 17 Закона 1963 года о поправке к Общему закону, преду-сказывавшего задержание без суда на 90 дней, будет приостановлено 16 января 1965 года, но что этот раздел вновь будет введен в силу немедленно, как только возникнет необходимость. Некоторым из задержанных отпустили в 11 января 1965 года, но многих осудили на основании различных репрессивных законов.

89. В 1963 г. четыре новых репрессивных закона было введено в действие. Один из них, поправка к поправке 1958 г. к Закону об уголовном судопроизводстве, пошел, а в некоторых отношениях хуже, чем раздел 17 поправки 1963 года к Общему закону: по этой поправ-ке правительство имеет право задерживать сроком до 6 месяцев любого человека, который "может дать существенные для государства показания" в отношении совершаемых особыми преступлениями.

90. Было известно ограниченное число процессов по новым репрессивным законам. Несколько раз задержанным судьям по новым обвинениям или на основании влиятельной обратили силу поправки 1963 года к Общему закону, прежде чем они отбывли свой срок по прежним обвинениям.

91. Несмотря на всемирное возмущение казней людей за преступле-ния, вытекающие из оппозиции апартеиду, г-н Вашингтон Бонгто был казнен в феврале 1965 года и г-н Джон Харрис - 1 апреля 1965 года. На последнем заседании было приговорено к смерти еще несколько человек.

/...

91. Сообщения относительно явного обращения с политическими заключенными, которое может вызвать серьезное беспокойство.

92. Еще более тревожащие слухи о том, что апартеида были подвергнуты порочащим обвинениям, и что они занимаются общественно-деятельно-

93. Сообщения об этом могут быть частично рассмотрены ниже.

#### 1. Более определенное законодательство.

94. Более конкретные меры против строгих репрессивных законов, принятых в ЮАР. Правительство опровергает принятие этих законов тем, что Африка живет не в обычных условиях и что можно ожидать неслыханно более серьезной волны саботажа. Оно также указало, что в Африке должно быть тальнее репрессивного законодательства.

#### 1. Закон о поправке в Закон о подавлении коммунизма.

95. Поправка в Закон о подавлении коммунизма<sup>68/</sup> дает право министру вместо запрета публикации устных или письменных заявлений человека, который жил в Южно-Африке, а теперь живет за границей.

96. Она продлевает еще на год право министра задерживать людей, осужденных за определенные преступления после того, как срок их наказания истек. Это положение, первоначально исключенное в поправку 1963 г. к Общему закону, было известно как "Пункт Собукве", поскольку только г-н Роберт Мангалисо Собукве, лидер panaфриканского конгресса, был задержан на этом основании<sup>69/</sup>, но его могут применить и к другим.

68/ Текст в "Черезвычайной правительственной газете" от 22 июня 1965 г.

69/ Г-н Собукве отбыл 3 года наказания после Шарпвильского инцидента в 1950 г. Правительство продолжает держать его в заключении с мая 1963 года на Робен Айленде.

98. По этому закону преступлением считается, если человек "обладает" чем-либо, указывающим на то, что он является или являлся до опубликования этого закона, слушателем, руководителем или членом запрещенной организации или что он был или сейчас как-либо связан с ней. (В прошлом только ношение при себе или демонстрация таких материальных вещей подлежали наказанию). Небрежное хранение старого документа, газеты или фотографии может по этому закону стать преступлением.

99. Из-за оппозиции в пределах и за пределами парламента<sup>70/</sup> министр юстиции согласился задержать некоторые другие положения первоначального законопроекта до будущего года, чтобы не удлинять сессии парламента. Один из этих пунктов предусматривал запрещение заниматься юридической деятельностью адвокатам и поверенным, считающимся коммунистами, а также осужденным за определенные преступления. Другой пункт давал право суду конфисковать печатные машины, на которых печатались заявления запрещенным лицам или другие статьи, использованные для совершения определенных преступлений.

100. Еще одно положение первоначального законопроекта давало право генеральному прокурору запретить публикации в Южной Африке любого заявления любого человека за пределами Южной Африки, который, по его мнению, "поощрял достижение любой из целей коммунизма" или "участвовал в действиях, которые облегчали или могли облегчить достижение такой цели".

101. Положение, касающееся поверенных и адвокатов и еще более затруднившее получение необходимой юридической помощи политическими заключенными, вызвало тревогу в Южной Африке и за границей.

---

70/ Объединенная партия и прогрессивная партия выступали против Закона.

102. 9 июня 1965 г. г-н Дуглас То, королевский адвокат, сделал заявление от имени юристов Кейпа и Натала, критикующее это положение, поскольку оно ограничивает свободу действий суда и весьма серьезно влияет на давно установленные принципы допуска и исключения из профессии. Он продолжал:

"Мы считаем, что если законопроект будет принят как закон, то он может воспрепятствовать полному выполнению юристами их долга беспристрастно представлять интересы своего клиента, независимо от того, насколько популярным является дело их клиентов и независимо от того, насколько сильно" или влиятельной может быть противная сторона.

Нашей профессии необходима независимость, чтобы должным образом выполнять свой долг. Она создавалась в течение многих лет при существующей системе судебного наблюдения.

Мы полагаем, что отклонение от этой системы, которое может быть результатом принятия подобного закона, не может не отразиться на независимости профессии и не иметь серьезных последствий для должного отправления правосудия"<sup>71/</sup>.

103. В июне 1965 г. Генеральный совет юристов Южной Африки решил сделать дальнейшие представления в министерство юстиции с целью предложить возможные изменения в проект положения"<sup>72/</sup>.

104. Международная комиссия юристов выразила тревогу по поводу намерений правительства. В ее заявлении говорится:

"Еще одной причиной, вызывающей тревогу, в частности у данной комиссии, которая постоянно и бдительно поддерживает свободу юридической профессии, является объявление о намерении правитель-

---

71/ "Кейп таймс", 10 июня 1965 г.

72/ Там же, 21 июня 1965 г.

ства ввести законодательство, запрещающее "коммунистам" заниматься адвокатской практикой. Этот предельно широкий определение "коммунизма" в Законе 1950 г. о посягании коммунизма это будет в действительности означать, что любой адвокат, выступавший против расовой политики правительства, рискует лишиться адвокатской практики. Если такого рода закон будет принят, то можно будет лишить юристов адвокатского звания на основании их политических убеждений и действий, даже если они никаким образом не отражаются на их профессиональной деятельности и честности. Совершенно очевидна угроза независимости юридической профессии особенно тем, кто выступает с защитой на политических процессах. Южно-африканские юристы могут быть уверены, что протест против подобного предложения, который они несомненно выразят, найдет поддержку у людей юридической профессии всего мира"<sup>73/</sup>.

## 2. Закон о поправке к Закону об уголовном процессе.

105. Закон о поправке к Закону об уголовном процессе дает право генеральному прокурору санкционировать арест лиц, "возможны" быть государственными свидетелями в определенных типах преступлений и совершить их *incommunicado* до 6 месяцев. Министр юстиции сообщил сенату, что "возможно, но маловероятно", что задержанными свидетелями могут держать в одиночном заключении"<sup>74/</sup>.

106. Другое положение дает право генеральному прокурору не отдавать на поруки лиц, задержанных по обвинению в определенных преступлениях, в том числе и политических преступлениях. Министр юстиции согласился на поправку, предложенную объединенной партией, а именно если в течение девяти дней с момента ареста не было собрано никаких улик против арестованного, то он может, после

---

73/ "Вылетать Международной комиссии юристов", Женева, апрель 1965 г.

74/ Прения в сенате, 16 июня 1965 г. столбец 4586.

уведомления генерального прокурора, обратиться к судье с просьбой, чтобы его выпустили на поруки: судья может разрешить ему выйти на поруки на указанных судье условиях.

107. Объединенная партия голосовала против этого закона, т.к. министр юстиции отказался принять некоторые поправки<sup>75/</sup>. Единственный член парламента от прогрессивной партии г-жа Хелен Сузман категорически протестовала против закона.

108. Во время прений г-н М.Л.Митчел, член объединенной партии, назвал пункт о задержании свидетелей более худшим, чем снятый пункт о 90 днях, который не в пример новому закону, был "принят на временной основе" сроком на год, если он не будет возобновлен<sup>76/</sup>.

109. Сенатор Джордан, тоже член объединенной партии, сказал, что по этому закону пострадают невинные люди и было бы совершенно неверно обращаться с ними так, как это предусматривается законом. Он сказал, что министр добивается полномочий, которые "равносильны признанию того, что уже невозможно управлять государством согласно нормам цивилизованного общества"<sup>77/</sup>.

110. Г-жа Хелен Сузман указала на трагизм того, что правительство добивается права разрушить не только последнюю видимость права "habeas corpus", но и задерживать свидетелей, против которых нет никаких обвинений<sup>78/</sup>. Она сказала, что держать человека *incommunicado* в одиночном заключении это одна из самых страшных моральных пыток. Тем более, что задержанные по закону о государ-

---

75/ Она предлагала, например, чтобы задержанные свидетели имели право обращаться к Верховному суду с просьбой о снятии приказа об аресте.

76/ Прения в Палате собрания, 15 июня 1965 г. столбец 6254.

77/ Прения в сенате, 16 июня 1965 г. столбец 4535.

78/ Прения в Палате собрания, 14 июня 1965 г. столбцы 8117-8118.

ственной безопасности, лишились работы, жилища и подвергались другим формам запугивания<sup>79/</sup>. Г-жа Сузман сказала, что новое положение отразится на всем характере свободного отправления правосудия, составляющего одно из основных качеств демократического государства<sup>80/</sup>.

3. Закон о поправке к Закону о государственной тайне.

111. Правительство внесло поправку к Закону 1956 г. о государственной тайне с целью включить в его положения деятельность полиции и расширить сферу его применения.

112. Первоначальный вариант закона запрещал разглашение сведений военного характера, в поправке говорится о "сведениях военного или полицейского характера". Кроме того, если первоначальный закон относился к раскрытию тайны в целях, опасных для государства, поправка включает также и "форму" раскрытия тайны, вредную для государства. Побуждения человека, опубликовавшего сведения, не будут более служить ему оправданием. Максимальное наказание за нарушение - 7 лет тюремного заключения или штраф в 1 500 рандов (2 100 долл.), или и то и другое.

113. В своем разъяснении палате представителей министр юстиции сказал 5 апреля 1965 г., что учитывая определенные события последних лет в Южной Африке, едва ли можно провести четкую грань между военными и полицейскими делами<sup>81/</sup>.

114. Объединенная партия выступила против закона на том основании, что он дает министру юстиции полномочия значительно более широкие, чем те, которые необходимы для безопасности государства, и что

---

79/ Там же, столбец 8117.

80/ Там же, 15 июня, столбец 8243.

81/ Там же, 5 апреля 1965 г., столбец 4061.

это отразится на свободе печати. Партия заявила, что поддержит закон, если в него будет внесена поправка, определяющая "полицейские дела", как имеющие отношение только к безопасности государства, т.е. как обязанности полиции в поддержании внутренней безопасности.

115. Г-н Х. Такер, член объединенной партии, сказал, что поправка затрагивает сведения, распространение которых может быть непредумышленным и которые могут не относиться к безопасности государства. Отметив, что первоначальный закон возлагал на обвиняемого бремя доказывания того были ли его цели вредны для безопасности или интересов государства, г-н Такер сказал, что поправка значительно усилит это бремя<sup>82/</sup>.

116. Г-н Митчел, член объединенной партии, отметил, что закон распространяется на "полицейские дела" и сказал: "Любое дело сейчас - это полицейское дело. Групповые районы - полицейское дело. Бинго - полицейское дело... посещение матча по регби в Ньюленде без разрешения тоже полицейское дело"<sup>83/</sup>.

Он добавил, что трудно в Южной Африке различить, что является делом полиции, а что нет, поскольку нет ни одной области повседневной жизни, которая тем или иным образом не касалась бы полиции<sup>84/</sup>. Он обвинил министра юстиции в том, что подобными мерами Южную Африку превращают в тоталитарное государство.

117. Г-жа Хелен Сузман, член прогрессивной партии, протестовала против закона на том основании, что представители прессы подверглись по этому закону большой опасности, т.к. не было понятно, что подводится под определение "полицейское дело" и какие тяжелые

---

82/ Там же, 5 апреля 1965 г. столбец 4064.

83/ "Кейп таймс", 6 апреля 1965 г.

84/ "Кейп таймс", 6 апреля 1965 г.

85/ Прения в Палате собрания, 25 апреля 1965 г. столбец 4565.

наказания предусматривались этим законом. Она сказала, что если будет принят этот закон, граждане Южной Африки больше не смогут утверждать за границей, что в стране есть хотя бы видимость свободы печати. Непосредственной реакцией за границей на подобный закон будет мнение о необходимости передавать контрабандой все наиболее существенные сведения из Южной Африки<sup>86/</sup>.

118. Закон также подвергся суровой критике со стороны г-на Дж.Оливера, который сказал 10 апреля 1965 г. в своем обращении президента и ежегодному конгрессу южно-африканского общества журналистов, что этот закон может самым суровым образом позорить свободу печати. Если в печати нельзя будет отражать жизненно важные события, как, например, неверные действия полиции, Южная Африка превратится в страну "слухов и пересудов". Отвечал, что в течение последнего десятилетия правительство постепенно все более и более сужало свободу печати отражать события общенационального характера, он назвал закон "злобещим", могущим урезать свободу печати еще более, чем закон о тюрьмах, закон о шумных собраниях, различные законы о поправке к общему закону или какие-либо другие ограничительные законы, с учетом которых придется работать журналистам<sup>87/</sup>.

119. "Контракт", либеральный ежемесячник Кейптауна, отвечал в апреле 1965 г., что поправка к Закону о государственной тайне оградит полицию от общественного мнения в условиях все более частых обысков в домах, допросов и других методов запугивания людей. Далее говорилось:

"Политическая полиция может, например, в течение месяца ежедневно являться с обыском в редакции газеты или в политическую

---

86/ "Кейп таймс", 6 апреля 1965 г.

87/ Там же, 18 апреля 1965 г.

организацию, нарушать их работу и терроризировать их сотрудников и членов. Для подобных обысков не требуется никаких оснований. О них нельзя сообщать без разрешения. Даже высказывание о том, что они произошли, может быть приравнено к разглашению сведений о полицейском деле. Преувеличение? Может быть. Но мы все еще помним мизанрадные заверения министра, когда он представлял Закон 1963 г. о поправке к Общему закону с его пунктом о 90 днях.

Одной из причин запрещения этого пункта в начале этого года было беспрестанное освещение того, что происходило с людьми согласно этому пункту. Малейшее нарушение может вновь вернуть его к действию. Вот тогда-то мы и узнаем, что в действительности означает "любое полицейское дело" в поправке к Закону о государственной тайне.

Право задержать, без каких-либо появлений в суде, даст возможность скрыть имена и количество людей, арестованных политической полицией. Мужчины и женщины будут просто исчезать, как это случалось во время чрезвычайного положения 1960 года. Только их ближайшие родственники будут знать, что с ними произошло, но им придется молчать.

Поползут слухи и новости будут распространяться попотом. Те, кому больше других захочется знать, несомненно изобретут какой-нибудь секретный способ передачи информации. Остальная часть Южной Африки будет ждать, никогда не зная, насколько полно отражается правда в официальных заявлениях. В атмосфере страха и подозрений, при малейшем беспорядке будет объявлено чрезвычайное положение со всеми вытекающими из него дополнительными полномочиями для министра юстиции и име с ним".

120. Министр юстиции заявил, что сфера действия поправки будет широкой и что она необходима для того, чтобы дать правительству

/...

новые полномочия для усмирения внутренних беспорядков<sup>88/</sup>.

121. Министр отметил, что Южная Африка вошла в третью, самую опасную, стадию саботажа. Во время первой стадии подрывная деятельность проводилась в основном неподготовленными людьми, которые рассчитывали на свое количество, во второй стадии это были мало или довольно хорошо подготовленные люди, рассчитывающие больше на свою ловкость, чем на количество. В третьей и последней стадии, с которой придется бороться при помощи предлагаемого закона, подрывные действия ведутся как белыми, так и небелыми профессионалами, прошедшими подготовку за границей, в основном в африканских странах<sup>89/</sup>. "Учитывая, что мы знаем, что нас ждет впереди было бы безрассудно не принять мер заранее"<sup>90/</sup>.

122. После того, как министр согласился на поправку определить "полицейские дела" как "дела, имеющие отношение к поддержанию внутренней безопасности Республики, а также порядка и законности южно-африканской полицией", объединенная партия согласилась поддержать закон<sup>91/</sup>.

---

88/ Указывая конкретные обстоятельства, при которых новое законодательство может пригодиться, он сказал: "Например, во время беспорядков в Поко мы находили планы и т.д. полицейских участков, записки о полицейских силах, а также о находящихся в их распоряжении оружии и боеприпасах. Этих людей нельзя было обвинить согласно основному закону, поскольку он не распространяется на полицейские дела. Возможно в будущем... Я не хочу говорить сейчас слишком много... нам еще придется встретиться с такими вещами. В борьбе против... подрывных элементов полиции, может быть, потребуется сосредоточить большое количество людей в одном месте, чтобы подавить эти элементы в определенный момент. Если мы не будем иметь подобного закона и сведения такого характера попадут в газету, которая не очень беспокоится о безопасности государства, ничто не может ей помешать напечатать подобную информацию и тем подорвать безопасность государства".  
Прения в Палате собрания, 5 апреля 1965 г. столбцы 4062-4068.

89/ Там же, 21 апреля 1965 г. столбец 4589; прения в сенате 10 мая 1965 г. столбцы 2981-2982.

90/ Прения в сенате, 10 мая 1965 г. столбец 2984.

(Сноску 91 см. на следующей странице).

/...

123. Г-жа Хелен Сузман, член прогрессивной партии, продолжала выражать свою оппозицию закону на том основании, что по поправке, принятой министром, определение "полицейского дела" оставалось все еще слишком широким.

124. Нужно ответить, что министр истицы заявил перед принятием закона, что это только прелюдия перед принятием более строгих законов. Он сказал:

"Если уважаемые члены предполагают, что дальнейшие законопроекты будут приняты, они не ошибаются. Они будут приняты. Они будут приниматься, как только в них возникнет необходимость. Я предполагаю принимать все необходимые меры, чтобы выполнять свой долг наилучшим образом и правительство без промедления примет все необходимые меры, чтобы противодействовать подрывным элементам"<sup>92/</sup>.

---

91/ Текст видоизмененного раздела имеет следующую редакцию:  
"(2) а) Любое лицо, имеющее в своем ведении или владении какой-либо план, модель, статью, заметки, документ или сведения относительно боеприпасов или каких-либо военных или полицейских дел и опубликовавшее эти сведения или передавшее их прямо или косвенно любому другому лицу любым образом или с любой целью, враждебной безопасности или интересам Союза, будет признан виновным в преступлении и осужден на внесение штрафа до 1 500 рандов или на тюремное заключение сроком до 7 лет, или и на то и на другое.

б) в пункте (а) "полицейское дело" означает любое дело, относящееся к сохранению внутренней безопасности Союза, или поддержанию закона и порядка южно-африканской полицией.

"Чрезвычайная правительственная газета", 4 июня 1965 г. стр. 92.

92/ Прения в Палате собрания, 21 апреля 1965 г. столбцы 4589-4590.

4. Закон о поправке к Закону о полицейских мерах.

125. Закон о поправке к Закону о полицейских мерах, принятый 23 июня 1965 г., дает право полиции обыскать любое лицо, дом или транспорт без предварительного ордера в любом месте на расстоянии одной мили от любой границы Южной Африки с любым другим иностранным государством или территорией и конфисковать все найденное ими<sup>93/</sup>. Из этого закона также следует, что найденное у этого человека или в этом месте может быть конфисковано полицией.

126. Согласно основному закону 1956 года полиция имела право произвести обыск без ордера только в случае, если были достаточные основания полагать, что преступление было совершено или совершается.

127. Разъясняя цели нового законопроекта, министр юстиции г-н Ворстер сказал:

"Причиной того, что я предложил этот законопроект, является необходимость еще более усилить существующие меры по безопасности. Как я уже говорил ранее, нам иногда приходится сталкиваться

---

93/ Соответствующая часть закона имеет следующую редакцию:  
"Даже если что-либо противоречит какому-либо закону, любой служащий полиции может, во время исполнения обязанностей, описанных в разделе 5, обыскать без предварительного ордера любое лицо, помещение, другие места, транспорт, пароход или самолет или вместилище самого различного свойства, в любом месте Республики в пределах одной мили от любой границы между Республикой и любым иностранным государством или территорией и конфисковать все найденное при таком лице, или в таких помещениях, других местах, транспорте, пароходе, самолете или вместилище".

"Чрезвычайная правительственная газета", 23 июня 1965 г., стр. 4.

с проникновением хорошо подготовленного саботажа. Людей, которые его организуют, засылают в Южную Африку, чтобы они проделали работу, для которой их тренировали на территории других стран и совершенно необходимо, чтобы наша полиция имела это право и могла охранять жизнь и безопасность граждан.

Целью обыска является проверить, не представляет ли данный человек опасности для государства; не является ли он человеком, получившим подготовку в каком-либо месте для подрывной деятельности; не имеет ли он ... и это очень важно... чего-либо на себе или в своей машине, что может нанести ущерб или причинить вред населению Республики или их собственности.

... дать полиции силу противостоять как можно более эффективно опасности проникновения хорошо тренированных профессионалов по организации саботажа, прошедших подготовку в одной из школ саботажа Африки"<sup>94/</sup>.

128. Этот законопроект не вызвал возражений оппозиции, как предыдущие три. Большинство членов оппозиции, выступавших в прениях, поддержало его на том основании, что Южная Африка переживает в данный момент трудные времена. Приветствуя поддержку оппозиции, министр юстиции заявил:

"Я бы попросил... оппозиция, когда дело дойдет до обсуждения в этом парламенте других мер, пользоваться той же меркой, а именно, что мы переживаем трудное время и что в ближайшие два года, сэр, мы конечно, пока к нам засылают людей для подрывной деятельности, будем жить в трудное время"<sup>95/</sup>.

---

94/ Прения в Палате собрания, 7 июня 1965 г. столбец 7297.

95/ Прения в сенате, 10 июня 1965 г. столбец 4086.

5. Массовые протесты против нового законодательства.

129. Эти законопроекты также вызвали резкие протесты со стороны противников апартеида за пределами парламента.

130. В заявлении южно-африканского института расовых взаимоотношений от 14 июня 1965 года сказано, что новые законы вызывают всеобщее возмущение тем, что они открывают дорогу грязным обвинениям, что они не только лишают суды юридических прав, но и нарушают гражданские права и общепринятые понятия о законности, и что они равносильны повторному введению, с некоторыми изменениями, ненавистного закона о 90 днях. И далее: "Принятие этих расширенных полномочий является признаком неприемлемости политики правительства, и институт считает, что подобными путями невозможно достигнуть сколько-нибудь длительного согласия между расами"<sup>96/</sup>.

131. В заявлении христианского совета Южной Африки от 15 июня 1965 г. выражается резкий протест против новых законов и большая тревога о том, что возможны и дальнейшие нарушения свободы личности и отклонения от закона<sup>97/</sup>.

132. На огромном митинге протеста, организованном 17 июня 1965 г. в Кейптауне прогрессивной партией, была принята следующая резолюция, предложенная бывшим главным судьей А.Ван де Саиди Сентливре:

"Мы, граждане Кейптауна, твердо убежденные, что хорошее правление требует уважения к закону, выражаем свой протест против проектов поправки к Закону об уголовной процедуре и поправки к Закону о подавлении коммунизма, которые находятся в данное время на рассмотрении парламента и которые вновь вторгаются в правопорядок; порядок, который является символом как риско-голландской, так и английской законности.

---

96/ "Кейп таймс", 15 июня 1965 г.

97/ Там же, 16 июня 1965 г.

Эти законопроекты угрожают свободе личности ; они подрывают авторитет суда ; они представляют неограниченную власть министрам и государственным служащим ; они разрушают свободу как таковую.

Мы уверены, что длительный мир в этой стране и действительный прогресс для всех граждан этой нации может быть обеспечен только тем правительством, которое опирается на поддержку своих подданных. Мы посвящаем себя достижению этой цели"<sup>98/</sup>.

128. На этом митинге г-н Др. Уэмильтон Рассел, бывший член парламента и со-председатель Комитета протеста против закона о 90 днях, сказал:

"Совершенно невероятно, чтобы правительство, уже вооруженное до зубов, обладающее всеми видами оружия, которому могло бы позавидовать любое полицейское государство даже во время войны, взяло бы на себя еще более далеко идущие полномочия для еще более сурового подавления несчастных народов Южной Африки, чтобы навязать им ненавистный принцип "господство апартеида".

В этих двух законопроектах, против которых мы выступаем, г-н Ворстер взял законность, разорвал ее на мелкие кусочки и разбросал их на могиле справедливости".

Г-жа Мелен Сузман, член парламента от прогрессивной партии, заявила, что пункт о задержке свидетелей был задуман для того, чтобы получить показания для государства под страхом лишения свободы - "можно себе представить, насколько наезанными будут такие показания". Англиканский священник Кейптауна, преп. Э. Д. Кинг, назвал новое законодательство "явно выраженной полостью" и добавил:

---

98/ Там же, 17 и 18 июня 1965 г.

"Нас убеждают, что эти законопроекты направлены против угрозы нашей стране, но единственная угроза, которую я вижу, - это реакция на возмутительные позорные действия нашего правительства. У Южной Африки нет опасности большей, чем политика ее правительства" <sup>99/</sup>.

В. Временное прекращение действия раздела 17 закона 1963 года о поправке к общему закону (закон о 90 днях).

134. 30 ноября 1964 года было объявлено, что действие раздела 17 закона 1963 года о поправке к общему закону, предусматривающего задержание лиц на 90-дневный срок, будет временно прекращено 11 января 1965 г. Министр юстиции дал ясно понять, что он не поколеблется ввести его снова, если в этом будет необходимость.

135. Южно-африканские лидеры оппозиции восприняли это заявление с удовлетворением, хотя и отметили, что положение все же осталось в своде законов <sup>100/</sup>.

136. Как известно действия правительства согласно этому разделу вызвали сильное возмущение как в Южной Африке, так и за границей, в том числе и острую критику Специального комитета.

---

<sup>99/</sup> Там же, 18 июня 1965 г.

<sup>100/</sup> Министр юстиции г-н В.Д.Ворстер сказал 16 января 1965 г., что действие положения о 90 днях было приостановлено, т.к. в нем отпала необходимость. Сейчас началась кампания среди некоторых священников, политических деятелей и редакторов газет за то, чтобы вычеркнуть положение из свода законов. "Правительство не имеет намерения вычеркивать его из свода законов и, в случае необходимости, не поколеблется ввести его вновь".

"Кейп таймс", 18 января 1965 г.

137. Даже сторонники правящей национальной партии чувствовали себя неловко, применяя этот раздел. Их чувства выразила 1 декабря 1964 г. кейптаунская газета национальной партии "Ди Бургер", которая поддержала его:

"Если бы нужно было составить список действий нашего правительства, вызвавшим яростную реакцию за границей и очернившим Южную Африку, то положение о 90 днях заняло бы в нем главное место. Точно также, если бы нужно было составить список мер, принятых нашим правительством и сделавшим жителей Южной Африки несчастными, это самое положение было бы среди первых. Необходимо добавить, что если бы правительству необходимо было составить список мер, которые оно было вынуждено принять, то это положение опять выступит на первый план...

Было неприятно видеть это положение в действии. Люди морально страдают и еще долгое время они сохраняют следы его действия...

Вся Южная Африка надеется, что этот период завершился и что с этого времени положение о 90 днях будет ни чем иным, как неприятным воспоминанием"<sup>101/</sup>.

138. Однако, как было указано выше, положение о 90 днях было заменено еще более жестоким законом. Поэтому можно вспомнить, как применялось положение о 90 днях.

139. В ответ на ряд вопросов г-жи Хелен Сузман, члена парламента от прогрессивной партии, министр юстиции дал Палате собрания некоторые разъяснения о применении этого положения в течение 20 месяцев его действия.

---

<sup>101/</sup> Перевод там же, 2 декабря 1964 г.

а) Количество задержанных лиц и лиц, которым были предъявлены обвинения: <sup>102/</sup>

	<u>Были задержаны:</u>					<u>Были обвинены:</u>				
	Всего	Взрослые		Несовершенно-летние		Всего	Взрослые		Несовершенно-летние	
		муж.	жен.	муж.	жен.		муж.	жен.	муж.	жен.
Белые	102	75	27	0	0	40	30	10	0	0
Индийцы	78	74	4	0	0	26	25	1	0	0
Цветные	58	45	10	3	0	27	10	5	3	0
Банту	857	808	35	14	0	482	469	7	6	0
ВСЕГО	1 095	1 002	76	17	0	575	573	23	9	0

140. Можно видеть, что среди задержанных были представители всех расовых групп Южной Африки. Только немногим более половины задержанных, 575 из 1 095, были предъявлены в судах обвинения.

б) Обвинения были разными по степени серьезности, от убийства и саботажа, до вхождения в запрещенные организации, оказания помощи лицам, желающим покинуть страну без действующего паспорта и хранения запрещенной литературы <sup>103/</sup>.

с) Из 575 задержанных и обвиненных только 272 были осуждены: 270 человек были отпущены, а 93 все еще ждут суда <sup>104/</sup>.

д) Из всех задержанных 241 человек дал показания по уголовным делам <sup>105/</sup>.

е) Среди задержанных было 26 человек, которых арестовали по подозрению в связи с определенными преступлениями, но задержали согласно разделу 17 для того чтобы удостовериться, не имеют

102/ Прения в Палате собрания, 29 января 1965 г., столбец 252.

103/ Там же, столбец 252.

104/ Там же, столбец 252.

105/ Там же, столбец 252.

ли их преступления какого-либо отношения к политическим преступлениям, упомянутым в разделе 17. Ни одного из них не обвинили в преступлениях, упомянутых в разделе 17<sup>106/</sup>.

f) Семеро задержанных согласно разделу 17 жаловались на методы допроса. Эти жалобы были рассмотрены южно-африканской полицией и переданы генеральному прокурору для расследования. Никого из задержанных согласно разделу 17 не задерживали более 48 часов до допроса<sup>107/</sup>.

g) Задержанные находились под арестом в течение следующих сроков:

	<u>Взрослые</u>	<u>Несовершеннолетние</u>	
Менее 30 дней	285	2	
30 - 59 дней	286	14	
60 - 89 дней	360	1	
90 -179 дней	184	0	
180 дней и более	13	0	
	<u>1 078</u>	<u>17</u>	108/

141. Хотя правительство утверждает, что этот закон не применялся произвольно, что были задержаны только лица, о которых было известно, что они занимаются нелегальной деятельностью и что они были без промедления допрошены, стало известно о многих случаях произвольного наказания лиц, признанных невиновными даже согласно существующим репрессивным законам.

106/ Там же, столбец 256-57.

107/ Там же, столбцы 255 и 266. Эти утверждения противоречат заявлениям многих бывших задержанных. "Хейл таймс" (11 января 1965 г.) отмечала, что за это время умерли 2 человека: один повесился в камере, другой выпал из окна камеры допросов на 7 этаже, а около 15 человек, как стало известно, подали в суд на министра юстиции за плохое обращение.

108/ Там же, столбец 267.

/...

142. Показательно дело г-на Шолто Кросса, 22-летнего студента, который находился под арестом 124 дня, в течение которых ему не только не было предъявлено никакого обвинения, но и от него не потребовали показаний против других. Г-н Кросс сказал на суде в Претории, что его держали в камере, величиной 10х10 футов, за весь период его ареста ему не разрешали свиданий, а для чтения у него была только Библия.

"Мои настроения менялись. У меня выступила сыпь и появились головные боли; я не мог разумно мыслить, у меня появлялись галлюцинации. Мне захотелось убежать".

Он обвинен в попытке к бегству после 120 дней тюремного заключения и приговорен условно<sup>109/</sup>.

143. Необходимо отметить, что согласно Декларации № 400 1960 года (предписания чрезвычайного положения в Транскее) все еще остающейся в силе в Транскее, любой человек может быть задержан на неопределенное время без предъявления обвинения. В ответ на вопросы г-жи Келен Сузман министр юстиции заявил в Палате собрания, что в 1964 г. 76 человек было задержано согласно положениям этой декларации и что 10 человек все еще находятся под стражей. Продолжительность заключения этих лиц была следующей:

Один месяц или меньше	44 чел.	
Больше одного, но меньше трех месяцев	12 чел.	
Три месяца и более	20 чел.	110/

---

109/ "Стар", Йоганнесбург, 18 декабря 1964 г.

"Ранд Дейли Мейл", Йоганнесбург, 19 декабря 1964 г.

110/ Прения в Палате собрания, 29 января 1965 г. столбцы 255-56.

С. Политические судебные процессы и приговоры.

144. В начале 1963 года был проведен ряд политических судебных процессов, согласно различным законам о безопасности страны, и они продолжались в течение всего обзорного периода ; количество казней, смертных приговоров и приговоров к тюремному заключению все увеличивается.

145. В дополнении II даны краткие сведения относительно результатов политических судебных процессов за период с момента представления доклада Специального комитета от 30 ноября 1964 г. Эти сведения, однако, не являются полными, т.к. они основаны на сообщениях нескольких южно-африканских газет и сообщалось не обо всех многочисленных судебных процессах.

146. Отличительной чертой нынешнего положения в Южной Африке является большое увеличение числа заключенных в стране.

147. Согласно заявлению министра юстиции в ответ на вопрос, заданный в Палате собрания 9 марта 1964 года, среднее количество заключенных в Южной Африке на каждый данный день возросло следующим образом: <sup>111/</sup>

1948	-	25 027
1958	-	44 437
1963	-	66 575
1964	-	70 351

148. Значительный процент заключенных был осужден согласно законам, направленным на подавление сопротивления апартеиду ; многие были арестованы на основании законов о расовой дискриминации, как, например, законы о паспортах. Приговоры на основании законов о

---

111/ Прения в Палате собрания, 9 марта 1965 г. столбцы 2472-73. Это увеличение является особенно большим, если учесть, что законы о спиртных напитках, дававшие большой процент в прошлом, были изменены и количество арестов на основании этих законов значительно сократилось с 1962 г.

государственной безопасности, подавляющим движением сопротивления апартеиду, были особенно суровыми.

149. Газета "Ивнинг ньюс" в Порт-Элизабет, сообщила 16 марта 1965 года, что обзор отчетов всех отделов Верховного суда в Южной Африке показал, что в период между февралем 1963 года и декабрем 1964 года не менее 305 жителей Южной Африки были обвинены в саботаже. Из них 262 были признаны виновными, а 38 невиновными. Дела пяти остальных были прекращены. Виновные были присуждены к тюремному заключению общим сроком на 2 797 лет. Одиннадцать человек были приговорены к смерти, а пятнадцать - к пожизненному заключению. Большинство осужденных были африканцами, много было цветных и индийцев и по крайней мере двадцать белых <sup>112/</sup>.

150. В ответ на вопрос министр юстиции сообщил Палате собрания 20 апреля 1965 г., что в период с 1 февраля 1963 г. по 31 декабря 1964 г. 2 436 лиц были обвинены в саботаже и других видах подрывной деятельности на основании раздела 21 поправки 1963 г. к Общему закону, Закону 1950 года о борьбе с коммунизмом, Закону 1953 года об общественной безопасности и Закону 1960 года о запрещенных организациях. С 689 человек обвинения были сняты.

1 308 были признаны виновными, 244 были признаны невиновными и осталось еще 195 человек, дела которых еще не были рассмотрены. 230 человек подали апелляцию: со 111 приговоренных были сняты обвинения, 49 приговоренным смягчили приговор. Апелляции 4 заключенных еще не были рассмотрены <sup>113/</sup>.

151. Среди привлеченных к суду было несколько несовершеннолетних африканцев. Министр юстиции сказал в Палате собрания 23 марта 1965 г., что 49 африканцев в возрасте до 21 года отбывают сейчас

---

112/ Цитируется в "Спотлайт он Саут Африка", Дар-эс-Салам, 2 апреля 1965 г.

113/ Прения в Палате собрания, 20 апреля 1965 г. столбцы 4428-29.

наказание по Закону 1960 года о запрещенных организациях и 48 по Закону о саботаже (раздел 21 закона 1962 о поправке в Общий закон). Восемь из них нет еще 18 лет. Срок тюремного заключения в этих приговорах колеблется от двух лет до пожизненного заключения<sup>114/</sup>.

152. Особенно мрачным событием последнего времени были вынесение смертных приговоров и быстрое приведение их в исполнение.

153. Согласно сообщению министра юстиции в 1963 и 1964 годах 299 человек были приговорены к смерти, из них 205 человек были повешены<sup>115/</sup>. Значительный процент казней приходится на преступления по политическим мотивам, а именно, желание покончить с апартеидом, согласно новому законодательству, предусматривающему смертный приговор за значительно больший список преступлений. Согласно сведениям, имеющимся у Комитета, за подобные преступления было казнено 50 человек в 1963 и 1964 годах<sup>116/</sup> и двое (г-н Вашингтон Бонгко и г-н Фредерик Джон Харрис) в 1965 г.

154. Необходимо отметить некоторые особенности недавних политических судебных процессов и суровых приговоров.

155. Людей не только преследуют и осуждают на основании произвольных законов, возлагающих на обвиняемого бремя доказывания, многих арестовывают, задерживают и привлекают к суду, заставляя таким образом проводить долгое время в тюрьме, даже если не имеется достаточных улик для того, чтобы осудить их на основании сурового законодательства Свода законов сегодняшней Южной Африки.

---

114/ Там же, 23 марта 1965 г. столбцы 3254-55.

115/ Там же, 6 апреля 1965 г. столбец 4086.

"Спотлайт он Саут Африка", Дар-ес-Салам комментировала 30 апреля 1965 года:

"Южная Африка, обладает одним из самых высоких процентов казней, если не самым высоким пропорционально ее населению...

(продолжение сноски 115 и сноску 116 см. на след. стр.).

156. Согласно цифрам, приведенным министром юстиции 20 апреля 1965 г., из 2 237 человек, обвиненных в подрывной деятельности по делам, которые были закончены, не менее 1 044 были оправданы.

157. Во-вторых, многих осужденных обвинили не в актах саботажа, а в принадлежности к запрещенным правительством главным организациям, борющимся против апартеида, в попытках покинуть Южную Африку без необходимых проездных документов, которых обычно не дает небелым и вообще противникам апартеида, в хранении запрещенной литературы (в том числе старых газет или вырезок из газет, запрещенных впоследствии) или в необдуманном нарушении ограничительных приказов, налагаемых правительством на противников апартеида. Согласно сведениям, предоставленным министром юстиции 12 февраля 1965 года относительно приговоров бывших задержанных,

---

115 (продолжение)

В то время, как большинство стран сокращают число преступлений, караемых смертной казнью, или отказываются от нее вообще, Южная Африка идет по противоположному пути. В Южной Африке увеличивается список преступлений, за которые присуждается высшая мера наказания. Это - убийство, измена, изнасилование (в последние годы), саботаж и грабительство при отягчающих вину обстоятельствах.

Отношение к человеческой жизни, из-за которого происходит около 100 повешений каждый год, неотделимо от отношения, из-за которого в течение нескольких секунд было убито 68 человек в Шарпевилле.

Из-за увеличивающегося числа казней по политическим мотивам эта цифра подскочит еще выше. Это убийство должно прекратиться".

116/ В их числе 47 человек, осужденных за преступления, связанные с "Поко" или Панафриканским конгрессом - описанных в документе А/АС.115/ В.125 - и 3 лидера Африканского национального конгресса (г-н Вуисиме Мини, г-н Вильсон Кхаминга и г-н Зинакиле Мкаба), казненных 6 ноября 1964 г.

большая часть из них была осуждена по таким обвинениям <sup>117/</sup>.

158. В-третьих, массовые судебные процессы, инсценирование таких процессов в отдаленных местах, запреты, налагаемые на многих юристов, активно выступавших против апартеида, длительное тюремное заключение, предшествующее судебному процессу - все это очень затруднило получение обвиняемыми, даже по произвольным законам, необходимой юридической защиты. Правительство зачастую не использовало показания запертых, напившихся долгое время в заключении без суда и давших эти показания государству после заверения, что их за это освободят.

159. В-четвертых, во многих случаях защита предъявляла обвинение и улики того, что обвиняемые и государственные свидетели подвергались длительному одиночному заключению даже физическому насилию.

160. В-пятых, ряд свидетелей, отказавшихся давать показания против своих коллег и руководителей, несмотря на угрозы и давление, получили суровые приговоры.

---

117/ Прения в Палате собрания, 12 февраля 1965 г. столбцы 746-47. Количество лиц, осужденных по различным обвинениям, было следующим: а) убийство - 4; б) саботаж или попытка к саботажу - 89; в) вхождение в запрещенные организации или помощь в достижении их целей - 192; д) получении подготовки за границей и желании пройти военную подготовку - 22; е) выезд из Южной Африки или попытке покинуть Южную Африку без нужных проездных документов или помощь лицам, желающим покинуть Южную Африку без необходимых проездных документов - 16; ф) поджоге и злостном нанесении материального ущерба - 5; г) подстрекательстве - 1; h) хранении запрещенной литературы - 2. В большинстве случаев саботажа, как показали свидетели в суде, были приняты меры предосторожности чтобы избежать нанесения увечья людям.

/...

161. В-шестых, угрожающей чертой последних судебных процессов является преследование политических заключенных, перед или же немедленно после окончания сроков их приговоров, по новым обвинениям, часто на основании обратных законов, принятых недавно.

162. Г-н Роберт Гарольд Стракан, который был приговорен к 3-м годам тюремного заключения в 1962 году по Закону о взрывчатых веществах, был снова привлечен к суду в марте 1965 года по тому же обвинению на основании Закона о саботаже. Он был признан невиновным и отпущен.

163. Четырнадцать африканцев, отбывших 2-х летний срок наказания в марте 1965 г. по обвинению в въезде из страны без паспортов, сразу же после окончания наказания были обвинены на основании Закона 1964 г. о поправке к Общему закону, по которому уехать из страны для получения военной подготовки является обратным преступлением и были снова осуждены на тюремное заключение сроком от 7 до 8 лет каждый.

164. Д-р Масиламони Патер, врач, практикующий в Порт-Елизабете, должен был быть освобожден 18 мая 1965 г. после отбытия заключения сроком на девять месяцев по обвинению в проведении собрания запрещенной организации на территории своего дома, был в этот же день обвинен в нарушении Закона о подавлении коммунизма.

165. Судебные процессы в течение обзорного периода показывают, что целью правительства является подавление всех противников апартеида а) суровым, вплоть до смертной казни, наказанием тех, кто занимался саботажем или способствовал достижению целей основных организаций, борющихся против апартеида; б) путем постоянного и неуклонного запугивания лидеров движения сопротивления апартеиду, а также путем применения моральных и физических пыток, чтобы сломить их дух; и с) применением угроз и силы, чтобы

/...

заставить участников подпольного движения, а также тех, кто о нем знает, предать своих друзей, коллег и руководителей.

166. Необходимо отметить, однако, что, несмотря на давление, угрозы и насилие, большинство обвиняемых и свидетелей не отступилось от своих убеждений и отказалось давать показания против своих друзей, коллег и руководителей. Показательно также и огромное число людей, присутствовавших на многочисленных судебных процессах и выразивших солидарность с обвиняемыми, рискуя при этом подвергнуться преследованиям.

#### д. Жестокий режим и пытки заключенных.

167. В докладе от 30 ноября 1964 года Специальный комитет рассматривал многочисленные заявления о жестоком режиме и пытках заключенных и письменные показания бывших заключенных, где говорится, что насилие широко применяется в отношении политических заключенных и заподозренных, а также в отношении тех, кто может иметь какие-либо сведения о политических преступлениях. Специальный комитет рекомендовал создать международную комиссию для расследования положения.

168. С тех пор Специальный комитет получил ряд весьма тревожных заявлений<sup>118/</sup>. В некоторых из последних публикаций содержатся документальные обвинения по поводу условий в тюрьмах<sup>119/</sup>.

---

118/ См., например, документы А/АС.115/L .106, 110, 116, 123 и 137.

119/ Например: Сузанна Кронье "Свидетель в темноте": полицейские пытки и жестокость в Южной Африке (Христианское действие, Лондон) 1964 г.; "Житель Южной Африки, пленники апартеида (Христианское действие, Лондон) 1965 г.; и г-жа Рут Ферст "117 дней: отчет о заключении и допросе на основании южноафриканского закона о 90 днях" (Пенгвинс, Лондон), 1965 г.

169. Газеты "Рэнд дейли мейл" и "Санди таймс" в Йоганнесбурге опубликовали недавно серию статей бывшего заключенного г-на Роберта Гарольда Страпана, а также бывших тюремных надзирателей, которые свидетельствуют не только о жестоком обращении, но также о преследовании надзирателей, которые выступают против жестокого обращения с заключенными, противоречащего тюремным правилам.

170. Во многих случаях обвиняемые по политическим делам и их адвокаты выступали в суде с заявлениями о том, что обвиняемые подвергали моральным и физическим пыткам.

171. Сообщения о том, что подобные заявления относятся к тюрьмам в разных концах страны, говорят о том, что, по-видимому, такое обращение с политическими заключенными и заподозренными санкционируется и поощряется правительством.

172. Министр юстиции, однако, продолжает отрицать эти обвинения и принял ряд репрессивных мер против органов печати и авторов статей. Газета "Рэнд дейли мейл" дважды подвергалась полицейскому обыску в связи со статьями об условиях в тюрьмах и получила предупреждение, что ее привлекут к суду за клевету и за нарушение закона о тюрьмах<sup>120/</sup>.

Г-н Роберт Гарольд Страпан подвергся домашнему аресту вскоре после его статей об условиях в тюрьме. Г-н Йоганнес А. Терон, тюремный надзиратель, был уволен и подвергся домашнему аресту после того, как он дал сообщение органам печати о пытках электрическим током в тюрьме Синдерелла в Боксбурге.<sup>121/</sup>

---

120/ "Нью-Йорк таймс", 2 августа 1965 г.

121/ Там же.

Е. Домашний арест и ограничения.

173. Министр юстиции продолжает пользоваться деспотическим правом налагать домашний арест и ограничительные приказы, чтобы запугать и заставить замолчать противников апартеида.

174. В последнее время ограничительные приказы и домашний арест применялись в основном к профсоюзным деятелям и лидерам либеральной партии.

175. Ряд руководителей южно-африканского конгресса профсоюзов и южно-африканской федерации свободных африканских профсоюзов получили ограничительные приказы или подверглись домашнему аресту и, таким образом, лишены возможности заниматься своей деятельностью.

176. Ряд лидеров либеральной партии подверглись ограничениям и домашнему аресту. К июню 1965 г. общее количество членов либеральной партии, получивших ограничительные приказы, дошло до 30<sup>122/</sup>. Семеро из них, в том числе г-н Барни Запон, председатель отделения в западном Кейпе и г-н Давид Крейхед, национальный вице-председатель и председатель в Трансваале, получили ограничительные приказы в 1965 г.; двое были подвергнуты домашнему аресту.

177. Член исполнительного комитета либеральной партии в Кейпе писал в марте 1965 г.:

"Совершенно ясно, что страшась идей, за которые борется либеральная партия, но не желая запретить партию как таковую, правительство пытается обезглавить ее, заставив замолчать ее наиболее активных членов"<sup>123/</sup>.

---

122/ "Кейп таймс", 4 июня 1965 г.

123/ Цитируется в передовой статье газеты "Кейп таймс", 11 марта 1965 г.

178. Недавний домашний арест и ограничения, наложенные на г-на Роберта Гарольда Страпана, доказывают, что правительство пользуется своим произвольным правом, чтобы запретить публикацию сведений такого характера, как условия в тюрьмах и распространение уже опубликованных сведений.

179. Ограничительные приказы налагаются произвольно с целью наказания даже на лиц, оправданных по суду.

180. Например, г-н Фредерик Прегер, фотограф из Йоганнесбурга, был оправдан в 1964 г. на суде по обвинению в саботаже, но получил в марте 1965 г. приказ о 24-часовом домашнем аресте сроком на 5 лет. Ему не разрешается принимать посетителей. Он должен был получить специальное разрешение на посещение парикмахерской 20 апреля и на женитьбу 21 апреля. Его невесте нужно было получить разрешение, чтобы посетить его для обсуждения планов женитьбы, а также чтобы поселиться с ним. Приема нельзя было устроить, т.к. ему запрещено посещать собрания <sup>124/</sup>. Г-жа и г-н Прегер впоследствии покинули Южную Африку по выездной визе, которая запрещает им вернуться в страну.

181. Г-н Деннис Брутус, учитель и бывший председатель южно-африканского внепарламентского олимпийского комитета, подвергся домашнему аресту после окончания срока его восемнадцатимесячного тюремного заключения.

182. Многие из лиц, на которых были наложены ограничения и домашние аресты, подверглись преследованиям за нарушение этих приказов. Поскольку приказы были настолько неясными, что даже юристы не могли их разъяснить, а нарушения мелкими, приговоры накладывались на виновных часто условно.

---

124/ "Нью-Йорк таймс", 22 апреля 1965 г.

183. Новым событием прошлого года было наложение ограничений во исполнение постановления министра юстиции в сентябре 1964 года о том, что "зарегистрированные" коммунисты не имеют права с 1 января 1965 г. преподавать в южно-африканских университетах<sup>125/</sup>.

184. В декабре 1964 г. министр наложил суровые ограничения на профессора Эдварда Ру из университета в Витватерсранде и профессора Джека Симонса из университета в Кейптауне.

185. Профессор Эдвард Ру, один из ведущих ученых Южной Африки, был заведующий отделом ботаники в университете в Витватерсранде. В 1963 г., когда он достиг пенсионного возраста, университет просил его остаться на работе еще на 5 лет. Он широко известен своими исследованиями скоплений ископаемых пыльцевых зерен районов распространения быстрорастущей растительности и проблем восстановления растительности на старопашотных почвах. Он вышел из коммунистической партии в 1936 г. и, хотя он числился коммунистом, ему предоставляли паспорт на выезд за границу для научной работы. Ограничительный приказ запрещает ему входить в какое-либо научное или учебное заведение, публиковать что-либо и по какому-либо вопросу, посещать какие-либо собрания или разговаривать или переписываться с кем-либо из лиц, подвергнутых наказанию. Ему предписывается находиться в пределах городского района Йоганнесбурга.

186. Профессор Г. Дж. Симонс, авторитет в изучении Африки, преподавал в университете в Кейптауне в течение 27 лет. Он был членом коммунистической партии до тех пор, когда она была распущена до опубликования в 1950 году закона о подавлении коммунизма.

---

125/ Коммунистическая партия объявила о своем роспуске в 1950 г., до того как она была запрещена законом о подавлении коммунизма. Список лиц, состоявших в партии, был составлен ликвидатором коммунистической партии.

Согласно ограничивающему приказу, ему следует находиться в пределах городского района Кейптауна и запрещается учить кого-либо, кроме своих детей, посещать собрания и писать что-либо и по какому-либо вопросу.

187. Ограничительные приказы вызвали резкие протесты со стороны университетов в Витватерсранде и Кейптауне на том основании, что это противозаконные приказы, что они наносят ущерб репутации Южной Африки и ее университетов, а также ущемляют право университетов назначать и увольнять своих сотрудников. Протест был выражен Советом студенческих представителей и Ассоциацией лекторов обоих университетов. На митингах протеста присутствовало свыше 2 000 студентов в университете в Витватерсранде и более 1 000 студентов в университете в Кейптауне<sup>126/</sup>.

188. В заявлении от 23 декабря 1964 г. вице-президент национального союза южно-африканских студентов выразил возмущение действиями против двух профессоров и обвинил министра юстиции в том, что он "позорит принцип университетской автономии". Он добавил:

"В 1959 году было нарушено право университета решать, кого они будут учить. Сейчас нарушается право университета решать, кто будет учить..."

Если у г-на Ворстера есть какие-либо обвинения в адрес этих профессоров, которые уже не принадлежат к запрещенной коммунистической партии, почему он не привлекает их к суду?"<sup>127/</sup>

189. Министр юстиции объявил, однако, что он не собирается пересматривать дела профессоров Симонса и Ру<sup>128/</sup>.

---

126/ "Кейп таймс", 21 декабря 1964 г., 4 января 1965 г.,  
24 февраля 1965 г., 19 марта 1965 г., 12, 15 апреля 1965 г.

127/ "Кейп таймс", 24 декабря 1964 г.

128/ "Стар", ежедневная газета, Йоганнесбург, 13 апреля 1965 г.

190. Впоследствии, 20 мая 1965 г., профессор Симонс покинул Южную Африку, чтобы заняться исследовательской работой в университете в Манчестере. Ему была дана въездная виза без права возвращения в страну<sup>129/</sup>.

г. Запугивание.

191. Наконец, необходимо отметить некоторые другие меры запугивания лиц и организаций, выступавших против апартеида и расовой дискриминации.

192. В марте 1965 г. г-н Обри Эйплз, член комитета либеральной партии в Претории, получил предупреждение от главного судьи Претории, чтобы он "перестал заниматься деятельностью, помогающей достижению целей коммунизма"<sup>130/</sup>. Г-н С.К.Хилл, член национального исполнительного комитета либеральной партии, заявил, что полиция безопасности все время вмешивается в партийную переписку в Натале и что она "все время досаждаст" членам партии в сельских районах<sup>131/</sup>.

193. Г-н Алан Патон, национальный председатель либеральной партии, заявил 10 июля 1965 г., что у правительства есть ясный план обезглавить партию, налагая на ее руководителей ограничения и применяя методы запугивания<sup>132/</sup>.

194. Г-н С.Н.Фолото, организационный секретарь южно-африканского конгресса профсоюзов, заявил в апреле 1965 г., что служащие Специального отдела посещают контору ЮАКП почти ежедневно.

---

129/ "Кейп таймс", 21 мая 1965 г.

130/ "Кейп таймс", 16 марта 1965 г.

131/ Там же, 19 марта 1965 г.

132/ "Кейп таймс", 12 июля 1965 г.

Были конфискованы брошюры о делах профсоюза<sup>133/</sup>. Полиция государственной безопасности произвела 28 апреля 1965 г. обыск в конторе ЮАИП и изъяла около 200 документов, в том числе банковые документы и чековые книжки<sup>134/</sup>.

195. Национальный союз южно-африканских студентов неоднократно подвергался в парламенте нападкам министра юстиции, который называл его "проклятым и отвратительным" и угрожал ему репрессивными мерами<sup>135/</sup>. Министр, однако, отказался назначить по требованию НСЮАС юридическое расследование деятельности организации. Показательным для тактики запугивания НСЮАС был налет 30 полицейских во-время приема для делегатов конгресса НСЮАС, устроенном на частной квартире в Кейптауне<sup>136/</sup>.

196. В мае 1965 г. полиция безопасности произвела обыск в конторе христианского института Южной Африки и в доме его директора преп.Бейере Нод. Преп.Бейере Нод был подвергнут унижающему обращению<sup>137/</sup>. Полиция изъяла экземпляр теологического журнала, издаваемого институтом и экземпляр доклада о Южной Африке экспертной группы Организации Объединенных Наций, озаглавленный "Новый курс в Южной Африке", изданный Организацией Объединенных Наций в 1964 г.<sup>138/</sup>.

---

133/ "Рэнд дейли мейл", Йоханнесбург, 2 апреля 1965 г.

134/ "Кейп таймс", 29 апреля 1965 г. П-н Фолото и ряд других официальных лиц получили впоследствии ограничительные приказы.

135/ Национальный союз южно-африканских студентов (НСЮАС) выступает против апартеида, особенно в области образования. Чифу Лутули является его почетным президентом. Министр юстиции и другие правительственные деятели часто яростно нападали на НСЮАС из-за его оппозиции апартеиду и потому, что некоторые из его прежних официальных лиц были замешаны в саботаже.

136/ "Кейп таймс", 17 июля 1965 г.

137/ "Санди таймс", Йоханнесбург, 23 мая 1965 г.

138/ Прения в Палате собрания, 1 июня 1965 г. столбцы 6824-26.

/...

197. 7 июля 1965 года полиция безопасности произвела двухчасовой обыск в помещении юридической конторы "Атлон Эдвайс" в Кейптауне, отнесло имена африканцев, обращавшихся за помощью и забрала некоторое количество документов. Контора юридической консультации "Атлон Эдвайс" была основана несколько лет тому назад объединенными усилиями "Блэк Сэш" и южно-африканского института расовых отношений для оказания помощи африканцам, "запутавшимся в лабиринте окружающих их законов". Ее работу открыто вели белые добровольные работники, которые гуманно обслуживали всех посетителей. Организаторы этой конторы считают, что обыск был произведен в целях запугивания <sup>139/</sup>.

#### 17. НАРАЩИВАНИЕ ВОЕННЫХ И ПОЛИЦЕЙСКИХ СИЛ

198. В докладе Специального комитета от 16 июня 1965 г. были даны подробные данные о продолжающемся наращивании военных и полицейских сил в Южной Африке <sup>140/</sup>. Здесь отмечаются некоторые данные бюджета на 1965-1966 год <sup>141/</sup>.

199. Военный бюджет 1965-1966 г. - 229 400 000 рэндов (321 160 000 долл.) примерно равен прошлогоднему, но министр финансов сказал, что действительные расходы будут "значительно выше" в связи с закупками "важных предметов особого назначения" <sup>142/</sup>.  
Ассигнования на полицию возросли с 51 792 000 рэндов (72 508 800 долл.) до 56 358 000 рэндов (78 901 200 долл.).

139/ "Кейп таймс", 8 июля 1965 г.

140/ A/5982 - з /6453.

141/ Южно-африканская Республика. Смета расходов, подлежащих оплате за счет доходов в течение года, кончающемся 31 марта 1966 г.

142/ Прения в Палате собрания.

200. Постоянная армия увеличивается с 14 926 до 18 127. Полицейские силы увеличиваются с 29 646 до 31 398<sup>143/</sup>.

201. Существенной чертой бюджета является тот факт, что смета расходов только на производство боеприпасов и приобретение "бомб, боеприпасов и пиротехники" составляет 41 206 000 рэндов (99 688 400 долл.) или в полтора раза больше всего военного бюджета на 1960-1961 год, год Шарпевильского инцидента, когда началось наращивание военных сил.

202. Следующая таблица показывает, каким статьям бюджета предполагается наибольшее увеличение ассигнований:

	1964-1965	1965-1966
Производство военного снаряжения	42 034 000 рэндов (58 847 600 долл.)	52 069 000 рэндов (72 896 600 долл.)
Военные склады, обслуживание, оборудование	14 770 000 рэндов (20 678 000 долл.)	18 504 000 рэндов (25 905 600 долл.)
Самолеты, ангары, обслуживание и оборудование	15 008 000 рэндов (21 011 200 долл.)	17 849 000 рэндов (24 988 600 долл.)
Военно-морские склады, обслуживание, оборудование	6 803 000 рэндов (9 524 200 долл.)	10 260 000 рэндов (14 364 000 долл.)

#### У. РЕАКЦИЯ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ И ЗА ГРАНИЦЕЙ

203. Можно кратко сказать о реакции на политику расовой изоляции и дискриминации и репрессий против противников апартеида.

204. Несмотря на некоторое затишье в деятельности противников апартеида (количество актов саботажа и насилия уменьшились) в течение прошлого года, все имеющиеся сведения, в том числе и

---

143/ Большая часть предполагаемого увеличения приходится на число белых в полицейских силах, которое увеличится с 14 862 до 16 221. Количество небелых в полиции увеличится с 14 784 до 15 177.

заявления многих южно-африканских обозревателей, указывает на быстрый рост ненависти и напряженности в результате политики и действий правительства.

205. Г-н Д.Д.дэ-П-Бассон, член парламента от объединенной партии, заявил 2 апреля 1965 г., говоря об "уродливом, мелком чувстве расовой ненависти, культивируемом правительством":

"Я думаю нам и нашим детям еще придется поплатиться за это; нашим детям придется дорого заплатить за все, что сейчас творится по воле нашего правительства"<sup>144/</sup>.

206. Он заявил 17 июня 1965 г. по этому вопросу:

"Что касается расовых отношений, положение все больше и больше ухудшается и напряжение становится все более сильным в результате действий правительства. Г-н Председатель, безопасность нашей страны в такой опасности, что нам приходится из года в год принимать все более суровые законы, чтобы быть хозяином положения"<sup>145/</sup>.

207. Англиканский архиепископ Кейптауна преп. Роберт Селби Тейлор сказал 2 декабря 1964 г., что в результате безжалостного и нехристианского законодательства Южная Африка "стоит на краю пропасти"<sup>146/</sup>.

208. Римско-католический архиепископ Дурхама преп. Денис Херли сказал 18 января 1965 г.:

"Итак, с каждым днем пропасть становится все шире, положение становится все более непоправимым, в сердцах небелых нарастает гнев, равный по силе упрямой решительности белых не уступить ни на йоту. . . .

---

144/ Прения в Палате собрания, 2 апреля 1965 г. столбец 3944.

145/ Там же, 17 июня 1965 г. столбец 8514.

146/ "Кейп таймс", 3 декабря 1964 г.

Уже сделаны все возможные предупреждения. Ни чего нового уже сказать нельзя. Положение уже больше не поддается человеку, оно уже безнадежно. На основании всех правил человеческого поведения, всех уроков истории, можно сказать, что положение настолько переполненное враждой может закончиться только трагически" <sup>147/</sup>.

209. Даже правительство, принимая все более суровые законы в этом году, признало, что Южная Африка переживает трудное время и что в будущем возможна еще большая угроза ее безопасности.

Министр юстиции сказал 27 февраля 1965 г., что в разных странах Африки готовят диверсантов и что Панафриканский конгресс снова появляется в некоторых местах <sup>148/</sup>. Он сказал в Палате собрания 11 июня 1965 г., что Южная Африка: "вступила в последнюю стадию развития подрывной деятельности, поскольку теперь нам придется иметь дело с хорошо подготовленными диверсантами, приезжающими в Южную Африку после получения детальных инструкций о проведении саботажа".

Он объявил, что недавно было арестовано 133 человека, пытавшихся покинуть страну для обучения технике саботажа, и 85, возвращающихся в страну после подготовки <sup>149/</sup>.

210. Сопротивление политике правительства продолжает оказываться в Южной Африке партиями оппозиции, органами печати на английском языке, церквями и несколькими организациями, такими как Национальный союз южно-африканских студентов и "Блэк Сэш" (женская организация), а также рядом отдельных личностей.

211. Несмотря на то, что непреклонная оппозиция апартеиду и требование равных прав для всех отражают силу убежденности и сме-

---

147/ Там же, 19 января 1965 г.

148/ Прения в Палате собрания, 5 апреля 1965 г. столбец 4589.

149/ Там же, 11 июня 1965 г. столбцы 7916-18.

лость ряда организаций и отдельных лиц, позиция правительства среди белых избирателей кажется усилилась. Не только объединенная партия, партия оппозиции, поддерживала многие из его мер и подчеркивала свою приверженность политике дискриминации, но правительство значительно увеличило процент голосов на последних выборах в провинции.

212. Г-н С.В.Эглин, председатель прогрессивной партии провинции Кейп, недавно отметил, что южно-африканское общественное мнение весьма апатично относится к беззаконию.

"Похоже на то, что больше нет сил возмущаться - как-будто мы возмущались и еще раз возмущались и уже больше не можем".

Напомнив, что докторская диссертация премьер-министра д-ра Фервурда была посвящена притуплению эмоциональных рефлексов и основывалась на опытах, которые доказали, что повторение стимулов приводит к постепенному уменьшению рефлекса, поскольку человек вырабатывает иммунитет, он добавил:

"То же самое происходит с народами Южной Африки сегодня. Было время, когда тюремное заключение без суда и следствия возмутило бы многих из нас. Сейчас в этом нет ничего удивительного. Было время, когда мы содрогнулись бы от мысли, что от каприза политического деятеля зависит пропитание человека. Сегодня это настолько принято, что вероятно может считаться южно-африканской традицией"<sup>150/</sup>.

213. В созданной таким образом атмосфере появились весьма тревожные симптомы. Показательны многочисленные случаи попыток насилия или угрозы противникам апартеида со стороны отдельных личностей, на которые полиция государственной безопасности не обращает внимания; безобразная демонстрация против посольства Нидерландов

---

<sup>150/</sup> "Кейп таймс", 17 июня 1965 г.

в знак протеста против решения правительства Нидерландов включиться в помощь лицам и их семьям, терпящим преследования за свою оппозицию апартеиду.

214. В то же время положение в Южной Африке продолжает вызывать тревогу международного общественного мнения. Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций продолжают выражать свое отвращение к политике апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке<sup>151/</sup>. Государства - члены Организации Объединенных Наций продолжают выражать серьезную обеспокоенность положением в Южной Африке и некоторые из них приняли ряд новых мер согласно решениям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности<sup>152/</sup>.

215. Национальные и международные неправительственные организации и движения выразили свою тревогу по поводу положения в Южной Африке и призвали правительства и Организацию Объединенных Наций принять эффективные меры. Они приняли следующие меры:

- а) бойкот Южной Африки артистами, писателями, актерами и певцами Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и ряда других стран;

---

151/ ХУШ Ассамблея Всемирной организации здравоохранения 20 мая 1965 г. решила рекомендовать внести поправку в конституцию Всемирной организации здравоохранения с целью обеспечить исключение из организации или недопуск в организацию такого члена организации, который "игнорирует гуманные принципы и цели, поставленные конституцией и преднамеренно проводит политику расовой дискриминации. ХУ сессия Ассамблеи Организации Международной гражданской авиации в Монреале приняла резолюцию в июле 1965 г., в которой осуждается политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки и выражается обращение ко всем нациям принять меры, чтобы убедить его отказаться от этой политики.

152/ Особые меры, принятые государствами, описаны в документе А/АС.115/L.148.

...  
/...

- в) бойкот зарегистрированных южно-африканских спортивных команд во многих странах;
- с) бойкот южно-африканских товаров городскими советами и университетами в Соединенном Королевстве и Скандинавских странах;
- д) письма студентов Дании, выражающие возмущение апартеидом, гражданам Южной Африки;
- е) пикетирование фирм, имеющих капиталовложения в Южной Африке, а также южно-африканских консульств, торговых и туристских контор в Соединенных Штатах;
- ф) обращения по определенному вопросу, например, требование прекратить наложение ограничений на воюя Альберта Лутули, шведского отделения "Международной амнистии", членов шведского парламента и 100 лауреатов Нобелевской премии мира;
- г) распространение сведений о положении в Южной Африке;
- х) сбор средств в помощь жертвам апартеида; и
- i) образование движений сопротивления апартеиду.

216. Важным событием в этой связи было образование в апреле 1965 г. в Дании комитета по сбору средств для проведения более активной борьбы против апартеида в Южной Африке, в том числе саботажа и других форм насилия<sup>153/</sup>.

217. Чтобы противодействовать продолжающейся и растущей международной оппозиции, южно-африканское правительство расширило кампанию по пропаганде за границей, получив поддержку, в частности, деловых кругов, торгующих или имеющих капиталовложения в Южной Африке. Оно изстратило огромные суммы на рекламу за границей<sup>154/</sup>. Оно

---

153/ "Нейп таймс", 22 и 23 апреля 1965 г.

154/ Особенно большие суммы были израсходованы на рекламу, размером в развернутый лист, в британских и американских газетах в марте-апреле 1965 г.

устанавливает четыре новых передатчика, мощностью 250 киловатт каждый, чтобы значительно расширить радиопередачи из Южной Африки <sup>155/</sup>.

218. Выражая все большую уверенность, что эффективные и всеобщие экономические санкции так и не будут наложены, правительство, с другой стороны, выступило с идеей увеличения кооперирования в Южной Африке, чтобы создать "Общий рынок". Выдача в дар зерна лидеру политической партии в Басутоленде для раздачи нуждающимся, одобрение набора наемников для Конго (Леопольдвилль) и отказ дать пропуска лидерам оппозиции Свазиленда для проезда через Южную Африку - все это звенья одной цепи, задуманной в поддержку этой цели. Особое значение придается в этом отношении растущему сотрудничеству с правительством Португалии и властями в Южной Родезии.

219. В этой связи можно отметить, что министр иностранных дел д-р Хилгард Мюллер заявил в Палате собрания 11 июня 1965 г., что правительство приняло решение выделить 500 000 рэндов (700 000 долл.) на оказание тайной помощи иностранным государствам для улучшения отношений с ними <sup>156/</sup>.

---

155/ Пренля в Палате собрания, 28 марта 1965 г. столбец 2405; "Кейп таймс", 21 апреля и 6 мая 1965 г.

156/ Пренля в Палате собрания, 11 июня 1965 г. столбцы 1899-1900.

ДОБАВЛЕНИЕ I

ЗАПИСКА МЕЖДУНАРОДНОГО КОМИТЕТА ЮРИСТОВ ОБ ОГРАНИЧЕНИЯХ  
СВОБОДЫ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ И МЕСТОЖИТЕЛЬСТВА НЕБЕЛОГО  
НАСЕЛЕНИЯ ЮЖНО-АФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Со времени опубликования доклада Международной комиссии юристов "Южная Африка и правопорядок" в 1960 году налагаемые на небелых ограничения, которые были названы в докладе "наиболее существенным и одновременно, вероятно, наиболее оскорбительным применением апартеида", были значительно расширены особенно поправкой 1964 г. к законам о банту, которая вошла в силу 1 января 1965 г. Результатом этих последних законодательных актов явилось лишение туземных африканцев (которые теперь упоминаются в своде законов как банту; в дальнейшем мы тоже употребляем этот термин, чтобы избежать путаницы) всякой безопасности, которой они пользовались как в городских, так и в сельских районах за пределами резерваций для банту. Общий результат ограничений, вводившихся годами, может быть проиллюстрирован описанием положения, как оно есть сейчас, после введения поправки 1964 г.

1. В ГОРОДСКИХ РАЙОНАХ.

Въезд и проживание.

Банту имеет право въехать и оставаться в городском районе более 72 часов, если:

- a) он со дня рождения постоянно там проживал;
- b) он работал там у одного нанимателя в течение по крайней мере 10 лет или проживал там на законном основании и постоянно, в течение по крайней мере 15 лет; не имеет работы за пределами данного района; не был присужден к штрафу более чем в 100 рэнтов или к тюремному заключению не более чем 6 месяцев;
- c) ему дано разрешение чиновником труда;

/...

д) он или она являются женой, незамужней несовершеннолетней дочерью или неженатым несовершеннолетним сыном банту, подпадающим под категории а и б и постоянно живет с ним.

Время доказывания того, подпадает он или не подпадает под категории а и б лежит на банту (измененный закон 1945 г. об объединении городских туземных районов).

Даже если банту живет в данном районе на законном основании, ему могут предложить поселиться в локации, деревне или общинности для африканцев, которые не обязательно должны находиться в городском районе, где он живет и работает. (Там же).

#### Трудоустройство.

Банту имеет право искать работу через посредство бюро труда того района, где он хочет работать. Чиновник бюро труда обладает широкими полномочиями в отношении банту его района. В частности он может:

а) дать или отказать в разрешении находиться в данном районе ;

б) отказать дать санкцию на наем или продолжение работы банту в его районе и аннулировать его контракт на работу по целому ряду причин, в том числе и потому, что "эта работа или продолжение работы угрожает или может угрожать безопасности государства или жителям данного района, или может помешать поддержанию общественного порядка, если министр (по делам администрации и развития банту) согласится на такой отказ или отмену" ;

в) предложить ему аналогичную работу в его собственном районе или в других районах ;

д) "Обратив должное внимание на семейное положение банту или на его другие обязательства и обещания", приказать ему и его семье покинуть этот район ;

/...

е) отправить его в центр помощи банту (о котором речь идет ниже).

В дополнение к сказанному выше, чиновник труда имеет еще полномочия полицейского служащего согласно закону 1955 г. об уголовной процедуре, т.е. полномочия на арест и обыск, в том числе и полномочия арестовать человека, мешающего ему выполнять свой долг и человека, отказавшегося дать свое имя и адрес.

Эти положения сейчас распространяются даже на тех лиц, которые до 1 января 1965 г. имели право жить в городском районе на основании того, что они родились и долго там проживали, и, таким образом, банту, который родился и всю жизнь прожил и работал в городском районе, сейчас постоянно чувствует неуверенность, зная что у него могут забрать разрешение на работу в месте его рождения, если он потеряет работу или его контракт может быть аннулирован на основании одной из многочисленных причин и ему могут прислать приказ о немедленном выезде из данного района. Какой-то защитой против произвольного решения в отношении таких банту является то, что подобный приказ должен быть одобрен верховным комиссаром по делам банту; но поскольку любой банту может обратиться к комиссару, банту, родившиеся и долго прожившие в городском районе, находятся в одинаковом положении с банту, только что приехавшими из резерваций.

Наконец, необходимо отметить в этой связи, что апелляция на решение чиновника труда только задерживает осуществление этого решения, если верховный комиссар по делам банту отдаст такое приказание. Поэтому апелляция может оказаться перед фактом того, что его выгоняют из дома и города, в то время как его апелляция все еще ходит по инстанциям.

...

Выселение.

В дополнение к праву чиновника труда приказать банту, которому он запретил жить в городском районе или которому он не дал разрешения на работу, покинуть этот район, следующие положения дают возможность удалить банту из городского района.

1. Раздел 6 закона 1963 года о внесении изменений в законодательство о банту. Если банту живет в городском районе, где нет квартала, деревни или общежития для африканцев, куда его могут поместить, ему может быть предложено удалиться в резерват.
2. Центры помощи банту, новое учреждение, организовано по закону 1964 г. Хотя правительство и утверждает, что они призваны помогать банту найти подходящую работу, положения, по которым они были организованы и их функции выглядят значительно более зловецю. Во главе их стоит лицо, которое назначается представителями местной власти и которое имеет полномочия судьи по разделу 352 закона 1955 об уголовной процедуре (т.е., он может отложить или задержать выполнение своего решения и продиктовать условия, которым банту должен подчиниться под угрозой немедленного выполнения решений) и который может выступать в качестве полицейского в свете этого закона и, таким образом, имеет полномочия на арест, которые были описаны выше.

Далее, комиссар по делам банту может проводить судебное заседание в помещении центра помощи банту и раздел 27 закона 1955 г. об уголовной процедуре квалифицирует их как полицейские участки (т.е. с человеком, доставленным в центр помощи, должны обращаться как с человеком, доставленным в полицейский участок на основании ареста без ордера).

Поэтому неудивительно, что закон содержит предупреждение о том, что "этот раздел не должен истолковываться как дающий право на задержание банту в центре помощи".

...  
/...

Следующие категории банту могут быть допущены в центр помощи:

а) те, которых послал чиновник труда, не давший им разрешения находиться или работать в городском районе ;

б) те, которых обвинили в нарушении закона 1944 г. о труде коренного населения (подобные обвинения касаются разрыва трудовых договоров), закона 1945 г. об объединении городских туземных районов, закона 1952 г. об отмене паспортов и унификации документов коренного населения и приговорили или только задержали по такому обвинению ;

с) те, которые просят разрешения на въезд.

Если банту допущен в центр или задержан в полицейском участке по обвинению в нарушении одного из вышеупомянутых законов, то управляющий центром имеет следующие полномочия:

а) дать банту работу ;

б) репатриировать банту и его семью в его родной район или район его последнего местожительства ;

с) послать его на поселение, в исправительный лагерь или в любое другое место.

3. По приговору за нарушение закона 1945 г. об объединении городских туземных районов банту могут не отправлять в центр помощи банту, а выселить из городского района вместе с его семьей, согласно полномочиям, предусмотренным законом и поправкой 1964 г. Перед выселением он может быть задержан в тюрьме или полицейском участке.

4. Праздные и нежелательные лица. Банту могут в любое время арестовать под тем предлогом, что он праздное и нежелательное лицо и тогда, если он не сможет дать комиссару по делам банту

...  
/...

удовлетворительных ответов о себе, ему могут дать один из следующих приказов:

а) что ему следует уехать домой или в место, указанное комиссаром ;

б) что его задержат в убежище или исправительном центре ;

с) что его задержат до двух лет в сельскохозяйственной колонии, убежище, доме спасения или в подобном учреждении, организованном или одобренном на основании закона о тюрьмах ;

д) что его пошлют в сельское поселение, поселок или исправительный центр или в любое другое место, организованное или одобренное на основании любого закона в пределах резервата и задержат там для работы ;

е) он может по своему усмотрению согласиться на работу, предложенную комиссаром, и его могут задержать в полицейском участке до тех пор, пока не отвезут на место этой работы ;

ф) если его возраст колеблется от 15 до 19 лет его могут послать домой к родителям или же задержать на определенный срок в учреждении, организованном по закону.

Семья банту может быть поселена вместе с ним. Если он подает апелляцию, последняя не служит основанием для отсрочки, если только нет особого приказа комиссара по делам банту.

Термин "праздные и нежелательные лица" включает лиц, которые постоянно не работают (даже если у них есть необходимые средства к существованию), которых неоднократно уволили с работы, которое по собственной воле не могут содержать свою семью, которые просят милостыню, или которые были осуждены за различные преступления, в том числе злоупотребление спиртным или наркотиками, насилие, саботаж, повстрекательство к совершению преступлений, выраженный протест против любого закона, или в

/...

поддержку кампании за изменение или смягчение любого закона.

Таким образом, после того как человек закончил срок своего заключения за подобное преступление, он все еще может подвергнуться преследованиям как праздное и нежелательное лицо.

## 2. В СЕЛЬСКИХ РАЙОНАХ.

### Насильственное.

Присутствие банту в сельскохозяйственных районах для белых регулируется главой XV закона 1986 года о кредите и земле коренного населения, значительно измененного законом 1964 года. Банту, имеющие право находиться в сельскохозяйственных районах для белых, разделяются на следующие основные категории:

банту - рабочие, занятые либо в сельскохозяйственном производстве либо выполняющие обязанности прислуги у хозяина земли, на которой они живут;

банту - арендаторы, выполняющие домашние услуги или работающие в поле в обмен на право занимать землю;

банту, самовольно поселившиеся, т.е. люди, живущие на земле и не являющиеся ни рабочими, ни арендаторами; владелец земли не имеет письменного разрешения от министра по делам и администрации банту на их присутствие;

жен и женщины всех перечисленных выше.

Первые три категории очень строго регистрируются по закону 1964 года, а в них усилен контроль и созданы предпосылки для постепенного уничтожения трудящимися арендаторов и самовольно поселившимися.

/...

Выселение.

Конечной целью является оставить в сельскохозяйственных районах для белых только тех банту, которые необходимы для оказания домашних услуг и выполнения полевых работ для белых фермеров. В дополнение к положениям, согласно которым будет постепенно положен конец трудовой аренде и будут выселены все самовольно поселившиеся. Сейчас имеются методы еще более быстрого изгнания банту из этих районов.

а) По обвинению в преступлении.

Как хозяин, так и жилец, считаются виновными если банту, не имеющие по закону права находиться в сельскохозяйственном районе для белых, "собираются или проживают" на земле такого района. В качестве приговора суд может приказать банту и его семье выехать из этого района в место, указанное в приказе. Даже если суд не выносит такого решения, комиссар по делам банту может вмешаться и изгнать банту и его семью из данного района на его родину, в район последнего местожительства, сельскую деревню, поселение, исправительный центр, учреждение или в любое другое место. Перед изгнанием его могут задержать в полицейском участке или тюрьме. Банту, признанные виновными в совершении преступления, могут получить приказ оплатить все расходы, связанные с его насильственным изгнанием. Но даже и тогда вытаращить банту не приходится конец, потому что если комиссар по делам банту данного района считает, что для банту нет подходящего места, или что его смогут лучше устроить где-нибудь в другом месте, или что для него нет работы в данном районе, комиссар может отослать его в "более подходящее" место.

/...

в) При помощи советов по контролю.

Советы по контролю за трудовыми арендаторами были установлены давно. Сейчас к ним подсоединили советы по контролю за трудом банту, заменяющие первые в районах, где их установили. Если такой совет посчитает, что в каком-то данном районе находится слишком много трудовых арендаторов или банту - работников, он может произвести расследование, на котором правом голоса пользуется белый землевладелец, а не банту, благополучие и дом которого находятся в опасности, и установить максимальное число банту, имеющих право находиться в данном районе. Землевладелец должен в течение 12 месяцев сократить имеющееся у него количество арендаторов или работников до названного. Совет имеет право аннулировать трудовые контракты, протяженностью более этого срока, банту работников, трудовых арендаторов и членов их семей. Законом не предусмотрено никакого положения о помощи банту, которых изгоняют из дома даже не дав права высказаться, если только они не попадают под категорию "лиц, потерпевших убытки" от решения совета, и в этом случае они имеют право подать жалобу на имя министра. Если же они не выезжают в течение указанного времени они таким образом становятся виновными в нарушении закона и согласно его положениям подвергаются принудительному выселению.

Отношение правительства к соотносительным правам белого населения и населения банту ярко продемонстрировано положениями раздела 38 закона 1936 года и кредите и земле коренного населения, включенных в этот закон законом 1964 г. Если по инициативе министра:

а) скупление банту на любой земле или же условия, представленные банту на любой земле, или присутствие банту на любой земле, по которой они ходят, для того чтобы собраться на какой-нибудь земле, причиняет неудобство людям, живущим вблизи такой земли или района ; или

...

b) нежелательно, чтобы банту скоплялись на какой-либо земле, он может запретить владельцу разрешить банту скопляться или жить на этой земле. Прежде чем издать такое запрещение, министр должен предупредить землевладельца, а не банту, о своих намерениях и разрешить ему, а не банту, сделать все необходимое.

Юридические права правительства и местных властей на полное разделение местожительства сейчас уже, кажется, являются всеобъемлющими. Они могут предпринять шаги, когда только они посчитают необходимым для того, чтобы выселить нежелательного банту из городского района, резко сократить количество банту, живущих на фермах белых землевладельцев и обеспечить их выселение из тех мест в районах белых землевладельцев, где их присутствие может помешать белым жителям.

Однако, по имеющимся сведениям, правительство все еще не удовлетворено: недостаточно разделения районов местожительства. Недавно введены новые меры, с помощью которых оно может на законном основании ограничить контакты между расовыми группами в области спорта и развлечений, где смешанная аудитория до сих пор была законной, если и не обычной практикой. Согласно недавнему постановлению, необходимо получить разрешение регионального представителя министерства развития общин и министерства планирования на проведение общественного мероприятия, на котором будут присутствовать представители более чем одной расы.

Такие мероприятия включают религиозные праздники, сельскохозяйственные выставки, банкеты, смачки, кино, театр, спортивные встречи. Как организаторы, так и присутствующие на собрании, для которого не было получено разрешения, подвергаются максимальному штрафу в 400 рэндов или двухлетнему тюремному заключению или к тому и другому. В разрешениях нет необходимости, если собрания

...

проводятся в частных клубах, особо перечисленных в постановлении. Тем не менее, смешение рас на подобных частных общественных собраниях не поощряется, и выражается тревога по поводу того, как долго еще правительство будет воздерживаться от запрещения всех дальнейших контактов между расами. То, что эта тревога разделяется представителями оппозиции, было продемонстрировано решением городского совета Кейптауна 26 апреля 1965 года пренебречь требованиям о необходимости разрешения на проведение концертов для многорасовой аудитории и продолжать разрешать несегрированную аудиторию на концертах муниципального оркестра в ратуше. Сообщают, что против голосовали только четыре члена совета. Министр планирования показал свою непреклонность в проведении политики правительства, объявив на следующий день, что он привлечет городской совет к суду за отказ подчиниться требованиям, а если суд поддерживает городской совет на том основании, что нет закона, обязывающего его так поступать, правительство подумает о том, чтобы ввести законодательство, согласно которому смешанная аудитория будет считаться незаконной.

---

(Из "Бюллетеня Международной комиссии юристов", Женева, № 22, апрель 1965 г.; печатается с разрешения Международной комиссии юристов).

ДОБАВЛЕНИЕ П

ОБЗОР ПОСЛЕДНИХ ПОЛИТИЧЕСКИХ СУДЕБНЫХ ПРОЦЕССОВ  
В ЮЖНО-АФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ С НОЯБРЯ 1964 г.

(Эта записка содержит сведения о результатах политических судебных процессов в Южно-африканской республике, имевших место после опубликования доклада Специального комитета в ноябре 1964 г., и краткое описание деталей в отношении предъявленных обвинений, как о том сообщалось в южно-африканской прессе. Здесь приведены неполные сведения, т.к. по ряду других судебных процессов не имеется никакой информации).

1. 18 ноября 1964 г. г-н Джозеф Цвеле, африканец, был приговорен к шести месяцам тюремного заключения условно на три года по обвинению в нарушении приказа о домашнем аресте. (Г-н Цвеле заявил, что он пошел навестить свою жену, которая была серьезно больна и находилась в больнице. Он не обратился за разрешением в городской суд, т.к. суд был закрыт на период уик-энда. Он не знал, что он мог обратиться в полицию за разрешением и кроме того он нарушил бы ограничения, если бы он пошел в полицейский участок).

2. Также в ноябре 1964 г. в Йоганнесбурге г-да Юлиус Мкубузи, Бишон Денга, Годфри Лупондвана и Мкунзи Макелон были освобождены за недостаточностью улик. Они были обвинены в заговорщической деятельности в период с мая 1960 года по апрель 1964 года, заключавшейся в том, что они приобретали, хранили и использовали взрывчатые вещества, организовывали бойкоты и забастовки, вербовали молодежь для военного обучения за пределами Республики. Среди перечисленных подозреваемых соучастников-конspirаторов находились и г-н Вальтер Сисулу, и другие обвиненные по Ривонийскому процессу.

...  
/...

3. Также в ноябре 1964 года в Сомерсет Ист, г-н Веллингтон Мбора был приговорен к 11 годам тюремного заключения по обвинению в принадлежности к запрещенному Африканскому национальному конгрессу.

4. 1 декабря 1964 года в Претории три члена "Африканского движения сопротивления" были приговорены к тюремному заключению по обвинению в саботаже. Г-н Бертрам Мартин Хирсон, преподаватель физики в Витватерсрандском университете, был приговорен к девяти годам тюремного заключения. Г-н Раймонд Эйзенштейн и г-н Хью Франсис Левин, журналисты, были приговорены к семи годам тюремного заключения каждый. Другой обвиняемый, г-н Фредерик Прейгер, фотограф и руководитель либеральной партии, был освобожден.

5. 2 декабря 1964 года в Кейптауне четверо цветных мужского пола были приговорены к различным срокам тюремного заключения от 5 до 12 лет по обвинению в совершенных или подготавливаемых актах саботажа и хранении взрывчатых веществ. Г-н Седик Исаакс, школьный учитель, был приговорен к 12 годам тюремного заключения. Г-н Ахмед Кассейм и г-н Джеймс Марш, оба ученики средней школы, и г-н Абдурахман Абрахамс, служащий в магазине, были приговорены к 5 годам тюремного заключения каждый. Апелляции, поданные г-ми Исааксом, Кассеймом и Абрахамсом были отклонены апелляционным судом в Блумфонтейне 2 июня 1965 года<sup>1/</sup>.

6. 5 декабря 1964 года в окружном суде в Грааф Рейнет, пять африканцев из Порт-Элизабет были осуждены по обвинению в саботаже. Г-н Бойзе был приговорен к 10 годам тюремного заключения за то, что он бросил бомбу с горючим в управление Совета по ирригации Сандис Ривер в Сандерлэнде и перерезал телефонные провода. Ему

---

1/ См. пункт 59.

также присудили возместить убытки, понесенные Советом по ирригации в размере 858 рэндов и департаментом Почты и телеграфа в размере 1 212 рэндов. Г-н Нгкондела был приговорен к 5 годам тюремного заключения за то, что он перерезал телефонные провода и ему присудили также уплатить принудительный штраф в размере 10 рэндов. Г-н Давети, г-н Звени и г-н Малива были приговорены к 7 годам тюремного заключения за то, что они перерезали телефонные провода. (Г-н Давети уже отбывал 4-х летний срок тюремного заключения за саботаж).

7. 8 декабря 1964 года в верховном суде Претории, г-н Моррис Матсимела, подозреваемый в принадлежности к "Умконто ве Сизве" (Копье Народа) был приговорен к 7 годам тюремного заключения по обвинению в том, что он принимал участие в нападении с применением бомб на управление министра сельского хозяйства, экономики и торговли в Претории в феврале 1963 года. Г-н Матсимела, который уже находился под стражей на основании закона о 90 днях, отказался на предыдущем суде, предъявившего ему обвинение в саботаже, "давать показания против моих лидеров".

8. 9 декабря 1964 года в Йоганнесбурге, г-н Чарльтон Итули и г-н Ленек Лоабеле, подозреваемые в том, что они являются членами "Умконто ве Сизве" (Копье Народа), были приговорены к 5 годам тюремного заключения каждый. Их подозревали в том, что они заложили 15 мин на железной дороге в июне 1964 года, одна из которых взорвалась. Главные показания против них были сделаны неопознанным свидетелем и предполагаемым сообщником, г-ном А., который сказал, что он в прошлом был членом регионального комитета Умконто и что это он привлек этих двух человек к участию в движении, инструктировал их, как выполнить ряд конкретных актов саботажа и передал им динамит.

/...

9. 17 декабря 1964 года в региональном суде в Ист-Лондоне, 10 африканцев были приговорены к 1 году тюремного заключения по обвинению в принадлежности к отделению Африканского национально-го конгресса в Форт-Хеа, 4 из них, которые признали себя виновными в том, что они продолжали работу по достижению целей запрещенной организации, были приговорены еще к 2 годам. 9 человек из осужденных были студентами университета в Форт-Хеа. 2 осужденных были привезены в Робэн Айленд, где они отбывали тюремный срок за саботаж: г-н Эндрю Масондо, который осужден на 12 лет тюремного заключения и г-н Рекс Лупендвана, осужденный на пять лет.

10. 18 декабря 1964 года была предупреждена за хранение 4 страниц газеты "Нью Эйдж" 1957 года издания, которая в 1962 году была запрещена, г-жа Бланш ла Гума. После предупреждения г-жа Бланш ла Гума была отпущена. Газета содержала статью, написанную г-шей ла Гума о детском воспитании. Ее муж г-н Джастин Александр ла Гума был признан невиновным по тому же самому обвинению. (Г-н ла Гума, цветной журналист, находится под 24-х часовым домашним арестом. Он осужден условно на один месяц за хранение также запрещенного периодического журнала "Файт инг Ток". Г-жа ла Гума, акушерка, лишена права работать по закону о подавлении коммунизма).

11. Также 18 декабря 1964 года в Йоганнесбурге, г-жа Мэрк Мудли цветная женщина 51 года, ее дочь, г-жа Джойс Катлин Мохамед, машинистка, и г-жа Кристина Дебора Тибела, африканка, были оштрафованы и получили условные приговора за помощь политическим беженцам, в том числе г-ну и г-же Лионель Бернштейн и г-ну и г-же Реджинальд Септембер, д-ру Грэхэму Мейдлинджеру, г-ну Освальду Деннису и сыну г-жи Мудли - Вернону покинуть страну нелегально. Г-жа Мудли была оштрафована на 200 рэндов и приговорена на 4 месяца тюремного заключения условно на три года. Г-жа Мохамед и

/...

и г-жа Тибела были оштрафованы на 100 рэндов каждая и приговорены на 3 месяца тюремного заключения, условно на 3 года. 24 декабря 1964 года эти три женщины вновь предстали перед региональным судом в Йоганнесбурге по трем различным обвинениям одинакового характера и признали себя виновными. Г-жа Мудли и г-жа Тибела были оштрафованы на 50 рэндов каждая (или 25 дней). Г-жа Мохамед была оштрафована на 150 рэндов (или 75 дней).

12. Также 18 декабря 1964 года в Претории, г-н Джон Шолто Кросс, 22-х летний студент, был приговорен к 2 месяцам тюремного заключения, условно на 3 года, за попытку убежать из места заключения, где он находился по закону о 90 днях. Г-н Кросс сообщил суду, что он находился в камере размером 10х10 футов и что он часто плакал. Все время, которое он провел в заключении, ему не разрешали свиданий и единственная книга, имевшаяся у него, была библия. "Мои настроения менялись. У меня выступила сыпь и появились головные боли. Я не мог разумно мыслить и часто у меня появлялись галлюцинации. У меня появилось желание убежать". К моменту побега г-н Кросс провел около 120 дней в тюрьме без предъявления обвинения и следствия. После этого его задержали еще на 34 дня, прежде чем его освободили по закону о 90 днях.

13. Также 18 декабря 1964 года в Йоганнесбурге, 5 человек, которых подозревали, что они являются членами высшего командования "Умконто ве Сизве" (Копье Народа), были приговорены к различным срокам тюремного заключения от 12 лет до пожизненного заключения. Г-н Вилтон Мквайи, лидер Африканского национального конгресса и выдающийся профсоюзный деятель, был приговорен к пожизненному заключению. Г-н Ян Давид Китсон, белый инженер, был приговорен к 20 годам тюремного заключения; г-н Лалу Чибба, индеец, к 18 годам; г-н Эдвард Мэттьюз, белый, бухгалтер, к 15 годам; и д-р Сатки-андранакх Рагуннан Шахарат, индеец, к 12 годам.

...  
/...

14. 22 декабря 1964 года в Порт-Элизабет, г-н Махлуби Ливингстон Ирветьяна, студент, которому предложили стипендию в Лондонском университете для изучения права, был приговорен к 4 годам тюремного заключения по обвинению в распространении забастовочных листовок Африканского национального конгресса в Читенкейдже.

15. Также в декабре 1964 года в Ист-Лондоне, 5 человек из Мидлдрифтской деревни, Кейп, были приговорены к 1 году тюремного заключения каждый за то, что они являлись членами запрещенного Африканского национального конгресса и посещали его заседания в 1962 году.

16. 5 января 1965 года в региональном суде Кейптауна, два лица, подвергнутых запрещениям, мисс Эми Райтштейн, преподавательница в детском саду, и г-н Генри Джон Холмс, шофер, были приговорены к 12 месяцам тюремного заключения каждый за противодействие положениям законов о запрете. Оба приговора за исключением семи дней в каждом случае были признаны условными на два года. Мисс Райтштейн однажды не дала знать о себе в полицейский участок. Г-н Холмс не сообщил в полицию безопасности о перемена адреса.

17. Также 5 января 1965 года в Йоганнесбурге были сняты обвинения по закону о подавлении коммунизма с г-на Пауля Джозефа и г-на Сирил Соломона Джонса, оба в прошлом были задержаны.

18. 6 января 1965 года в Кейптауне, г-н Артур Мак Диллон, тюремный наблюдатель, был приговорен к 3 годам тюремного заключения по обвинению в организации побега 5 заключенным, обвиненным в саботаже<sup>2/</sup>.

19. 18 января 1965 года в региональном суде в Дурбане, во время процесса над г-ном Кесвал Мунсами, обвиненном на основании закона о подавлении коммунизма, три государственных свидетеля г-да

---

2/ Двое других обвиненных в заговоре вместе с г-ном Мак Диллоном были освобождены 11 января 1965 года. Еще ранее были сняты обвинения против четвертого обвиняемого.

Субрамани Говендер, Ганесан Найкер и Базиль Вич были приговорены к 1 году тюремного заключения каждый за отказ отвечать на вопросы. Судья заявил, что отказ давать показания может привести в общему саботированию суда и освобождению человека, который может быть виновен в серьезном преступлении. Г-н Говендер отказался принять присягу; он сказал, что он не намерен давать показания против своего друга и что его показания могут противоречить его заявлению, которое он сделал в полиции, когда находился под арестом, и могут дать повод обвинить его в клевете. Г-н Найкер и г-н Вич оба приняли присягу, но отказались отвечать на вопросы относительно коммунизма. Апелляции, направленные в Верховный суд, были отклонены в апреле 1965 года<sup>3/</sup>.

20. Также в январе 1965 года в Клерксдорпе, г-н Абдул Хайбеджи был оштрафован на 100 рэндов (140 долл.) или 100 дней тюремного заключения за посылку письма в пачке печенья для его брата, находившегося в тюрьме. Письмом предполагалось убедить арестованного не предпринимать попытки самоубийства.

21. 8 февраля 1965 года в Кейптауне г-н Эбрагим Сатердиен, малаец, находившийся по выходным дням под домашним арестом, был приговорен к 30 дням тюремного заключения за нарушение приказа о запрещении, что выразилось в уходе из дома. Он признал себя виновным и сказал, что он ушел на 45 минут в бар выпить, т.к. у него возникли финансовые проблемы.

22. 12 февраля 1965 года в Порт-Элизабет, 5 африканцев: г-да Стэнли Марванга, Темплетон Тонджени, Клиффорд Холло, Гулфорд Пайша и Канзибе Нгихики были приговорены к 4 годам и 6 месяцам тюремного заключения каждый по 3 отдельным статьям обвинительного заключения о бойкоте автобусов в Порт-Элизабет в январе 1961 года.

---

3/ См. пункт 45.

Они находились в полицейском участке с мая 1964 года и были осуждены в ноябре 1964 года по пяти отдельным статьям за поджог и по одной статье за противодействие закону о подавлении коммунизма<sup>4/</sup>.

23. 23 февраля 1965 года в Грааф Рейнет, 3 африканца - г-н Самуэль Джонас, г-н Молате Петсе и г-н Даниэль Игондени - были приговорены к смертной казни по обвинению в соучастии в убийстве г-на Сипо Манге, государственного свидетеля, 12 января 1963 года.

24. 24 февраля 1965 года в Кейптауне, г-жа Франсина Намбания, африканка, была освобождена и с нее было снято обвинение в противодействии закону о запрете, выдвинутого против нее в апреле 1961 года. Ее обвинили в посещении похорон 9 января, во время которых, как подозревают, распевались песни Африканского национального конгресса. Судья заявил, что было расхождение в показаниях двух человек из Особой африканской группы, присутствовавших на похоронах.

25. 1 марта 1965 года в Блумфонтейне, апелляционный суд отклонил апелляцию г-на Фредерика Джона Харриса об отмене смертного приговора, вынесенного ему 6 ноября 1964 года в связи с взрывом бомбы на станции в Йоганнесбурге в июле. (Г-н Харрис был казнен 1 апреля 1965 года).

26. 9 марта 1965 года в Йоганнесбурге, г-н Сирил Соломон Джонс, 47-летний букмекер, был признан виновным в том, что он принимал участие в деятельности коммунистической партии. Он признался, что у него находилось 647 коммунистических публикаций. Судья утверждал, что такое большее число публикаций, находившихся у обвиняемого, говорит о том, что они предназначались для распространения. Он приговорил г-на Джонса к 12 месяцам тюремного

---

4/ Семь человек были осуждены в ноябре; двое, вероятно, были освобождены.

заклучения, 8 месяцев условно на 3 года. Г-н Джонс был освобожден под залог в 1000 рэндов, после того, как его адвокат подал прошение.

27. 9 марта 1965 года в Йоганнесбурге, 9 заклученных африканцев из тюрьмы в Ливенкопе были осуждены по обвинению в принадлежности к Панафриканскому конгрессу. 4 из них были также обвинены отдельно по 2 статье за то, что они продолжали работу по достижению целей организации. Г-да Петрос Мотсване, Гектор Кула, Джереми Маскисане и Гидсон Мзиба были приговорены к 6 годам тюремного заклучения каждый и по 2 статьям. Г-да Бази Мотлунг, Аарон Закуде, Кайн Моралади, Зитха Нгобезе и Филемон Мкоко были приговорены к 3 годам тюремного заклучения каждый, по 1 статье<sup>5/</sup>.

28. 16 марта 1965 года в Кейптауне Верховный суд отменил приговоры 17 африканцам, которые были приговорены в августе 1964 года к различным срокам тюремного заклучения от 3 до 6 лет, за членство в запрещенном Африканском национальном конгрессе и участие в его деятельности. Приговоры 3 другим были смягчены и апелляции 3 были отклонены.

Заклученные были осуждены в городском суде за их участие в Африканской молодежной лиге, подозреваемой в том, что она являлась авангардом Африканского национального конгресса. Верховный суд утверждал, что государство не смогло убедительно доказать, что Молодежная лига была той же организацией, что и АНК или ветвью или органом АНК. В число 17, чьи приговоры были отклонены входят: Лукас Бала, Мелфорд Стуурман, Лизо Мтото, Говард Нараву, Дуглас Манкина, Джозеф Соно, Ноффат Путего, г-жа Нилдред Лесия, Моунтин Камбела, Базиль Мпололо, Элилх Лоза, Джорж Нгкунге, Джозеф Ндавеситха, Двашу Микела, Кристмас Тинто, Симон Ксамлаше

---

5/ Заклученные подозревались в подготовке побега из тюрьмы и в намерении покинуть Южную Африку с тем, чтобы готовиться к партизанской войне.

и Бернард Хупа. Приговор г-ну Альберту Коко, который посещал собрания как рядовой член организации, был сокращен до 18 месяцев. Приговор г-на Джексона Тайо к 6 годам заключения был утвержден на том основании, что "он являлся членом воинственного отделения АНК и на деле получал инструкции по изготовлению бомб". Большинство из заключенных было арестовано в 1963 году и с тех пор находится в тюрьме<sup>6/</sup>.

29. 17 марта 1965 года в Дурбане г-н Генджер Поннен, в прошлом осуждавшийся по закону о 90 днях, был приговорен к 12 месяцам тюремного заключения за отказ отвечать на вопросы 10 марта 1965 года на процессе г-на Н.Л.Мдинги по обвинению на основании закона о подавлении коммунизма. После подачи прошения, его выпустят на поруки.

30. 18 марта 1965 года в Претории г-н Бриан Оидней Бауверс, 19-летний цветной из Кейптауна, был приговорен к 2 годам тюремного заключения по обвинению в попытке покинуть Южную Африку без разрешения и оштрафован на 60 рэндов (или 90 дней) за то, что назвал ложное имя и адрес полицейскому офицеру. Г-н Бауверс признал себя виновным по обеим статьям обвинения. Он заявил, при расследовании, что он покинул Южную Африку в октябре 1964 года для того, чтобы поехать в Соединенное Королевство. Он не обращался за паспортом, чувствуя, что подобное обращение будет бесполезным в связи с его деятельностью. Его выдали в полицию в Замбии и отправили обратно как запрещенного иммигранта.

31. 22 марта 1965 года в Грэхэмстоуне г-н Лунгиле Роберт Коги из Дункамвилльской деревни, Ист-Лондон, был приговорен к 5 годам тюремного заключения по обвинению в саботаже и к 1 году за член-

---

6/ Из них г-жа Милдред Лесия и 5 других были взяты на поруки. Г-н Хупа и 10 других, которые находились в тюрьме на Роббен Айленд были освобождены 23 марта. "Кейп таймс" 17, 23 и 24 марта 1965 года.

ство в "Роко", запрещенной организации. Приговоры вступают в силу одновременно. Государство обвинило его в заговорщической деятельности по подготовке вооруженного восстания, бунта, публичного насилия и убийства белых и членов полицейских сил в Ист-Лондоне.

32. 25 марта 1965 года в Блумфонтейне апелляционный суд отклонил апелляции Д-ра Невилля Александера и 10 других осужденных по обвинению в саботаже на различные сроки тюремного заключения в пределах от 5 до 10 лет.

33. Также 25 марта в Претории г-н Патрик Бебела был приговорен к 10 годам тюремного заключения по обвинению в том, что он готовился за границей к партизанской войне и саботажу для того, чтобы он продолжал работу по достижению целей Африканского национального конгресса.

34. 22 марта 1965 года в Претории была отклонена апелляция г-на Альфонса Джексона из Крюггерсдорфа по поводу приговора к 3 месяцам тюремного заключения, из которых 2 месяца условно на 3 года, за противодействие закону о запрещении, действие которого было распространено на него, запретив ему какие-то встречи. Его подозревали в том, что он играл с 3 друзьями в бридж в ноябре 1964 года.

35. 29 марта 1965 года в Иоганнесбурге г-н Дейах Горал был приговорен к 1 месяцу тюремного заключения, условно на 3 года, за хранение 3 копий "Нью Эйдж", еженедельного журнала, который был запрещен и его публикация прекращена.

36. Также в марте 1965 года в Уммансдорпе 12 африканцев были освобождены и с них были сняты обвинения в членстве в запрещенном Африканском национальном конгрессе и в том, что они продолжали работу по достижению его целей, собирали средства для организации и предоставляли свои дома для проведения нелегальных собраний.

...  
/...

37. Также в марте 1965 года в Грэхамстоуне 5 африканцев – г-да Ибуисело Вимилахле, Эллиот Стади, Чарли Ибкела, Вели Нгвена и Джозеф Бун – были приговорены к 6 годам тюремного заключения каждый по обвинению в сожжении 4 школ в местечке Квазакеле, Пор-Элизабет, 31 марта 1960 года. Все они были членами Африканского национального конгресса и подозревались в том, что они решили сжечь школы в знак протеста против закона об образовании и обучении банту, законодательства, которое заставляло африканских женщин носить паспорта и декларацию о чрезвычайном положении в 1960 году. 4 года каждого приговора совпадали с приговорами, срок которых они уже отбывали. Вынесение приговоров 2 другим обвиняемым – г-дам Эдварду Нгон и Генри Фаззи, было отложено до получения данных о их предыдущих провинностях. (Г-н Фаззи отбывает на Родден Айленд приговор, согласно которому он осужден на 21 год тюремного заключения).

38. Также в марте 1965 года в Пистерманцбурге г-н Джерри Кумано был освобожден и с него сняты обвинения в том, что он принимал участие в подрывной деятельности "Умконто ве Сизве" в районе Дурбана.

39. 1 апреля 1965 года в Блумфонтейне апелляционный суд отклонил апелляцию г-на Луиса Мариуса Шоона, г-на Мишеля Нгубени и г-на Раймонда Джеймса Томса по поводу приговора к 12 годам тюремного заключения каждому, вынесенного им за попытку к саботажу.

40. 5 апреля 1965 г. в Блумфонтейне апелляционный суд отклонил апелляцию г-на Джекоба Лебоне по поводу приговора к 5 годам тюремного заключения по обвинению в том, что он бросил бутылку с горючим в городской склад бутылок в Наледи, Йоганнесбург, 30 июля 1963 года. (Верховный суд Рэнда обнаружил ранее, что г-н Лебоне, необразованный африканец, был подставной фигурой, вовлеченной другими в это дело и наложил на него минимальный приговор по закону о саботаже).

/...

41. 13 апреля 1965 г. в Йоганнесбурге 12 человек были приговорены к тюремному заключению на срок от одного до пяти лет по обвинению в том, что они состояли членами коммунистической партии. Г-н Иван Фредерик Шермбрукер и г-н Эли Вайнберг были приговорены к 5 годам каждый; г-жа Эстер Барсел, г-н Норман Леви, г-н Люис Бейкер и мисс Джин Миддлтон к 3 годам каждый; мисс Энн Никольсон, г-н Пауль Генри Тревела, мисс Сильвия Ним, мисс Флоренс Дункан и г-жа Молли Айрил Дойл к 2 годам каждый и д-р Константинос Газидле к одному году. Еще один обвиненный г-н Гайми Барсал был оправдан. Главный обвиняемый г-н Абрам Фишер ушел в подполье. (Шестеро из обвиняемых - г-н Шермбрукер, г-н Вайнберг, г-н Леви, г-н Бейкер, г-жа Барсел и г-жа Дойл подали апелляцию).

42. 14 апреля 1965 года в Претории шестеро заключенных, г-да Виктор Наклангу, Ван Масиго, Силион Мабаудо, Кора Тифни, Джоел Ибалло, Синеас Итотива - были приговорены к смерти по обвинению в убийстве своего собрата по заключению, потому что они думали, что он доносчик, выдавший секреты их группы Панафриканского конгресса, тюремным властям. Жемой обвиняемый г-н Климент Мтемба был признан невиновным и освобожден<sup>7/</sup>.

43. 28 апреля 1965 г. в уголовном суде Кейптауна заместитель судьи г-н Теббут и два эксперта-консультанта признали г-на Осми Петерсона душевно больным и неспособным предстать перед судом по обвинению в саботаже и взяли его в тюрьму в ожидании решения президента страны. Г-н Петерсен был обвинен в том, что он наполнил электрическую лампочку горячей жидкостью, положил ее в телефонную будку на почте Кейптауна и поджег.

---

7/ Апелляционный суд Верховного суда в Претории отклонил апелляцию шести заключенных 2 августа 1965 г.

44. 28 апреля 1965 г. в Кейптауне г-н Лео Силали, бывший президент неевропейского движения единства, был приговорен к 2,5 годам тюремного заключения и г-н Луис Итчизана, адвокат, к 4,5 годам тюремного заключения по обвинению в нарушении условий, наложенных на них ограничительных приказов и попытке покинуть Южную Африку без необходимых проездных документов.

45. Также в апреле 1965 г. в Верховном суде Пиетермарицбурга были отклонены апелляции г-д Джека Говендера, Базила Вича, "Коци" Найкера и Эрика Сингха по поводу приговора к 2 годам тюремного заключения каждого, наложенного после дисциплинарного суда за отказ давать показания на политическом судебном процессе г-на Мунсами и других.

46. 7 мая 1965 г. в Хумансдропе г-н Томми Гарлиман, член африканского профсоюза из Уитенхаае, был признан виновным в принадлежности к запрещенному Африканскому национальному конгрессу и приговорен к 8 годам тюремного заключения.

47. 17 мая 1965 г. в Кейптауне мисс Этель Энн Тобиас, социальный работник и бывший редактор либеральной газеты "Контакт", была приговорена к 2 месяцам тюремного заключения, отложенного на три года, за нарушение наложенного на нее ограничения и посещение пикника с двумя друзьями. Судья признал пикник собранием, на которое ей было запрещено являться.

48. 18 мая 1965 г. в Кейптауне г-н Самуэль Малкисон, 69-летний бухгалтер, был приговорен к 30 дням тюремного заключения условно на два года по обвинению в хранении старых номеров двух журналов "Нью Эйдж" и "Файтинг Топ" и карты журнала из "Нью Эйдж". Журналы были впоследствии запрещены. Г-н Малкисон сказал, что он сохранял журналы до их запрещения, а потом уничтожил их, но не заметил из-за беспорядка в своих книгах нескольких номеров.

49. 21 мая 1965 года в Пиетермарцбурге г-н Роберт Гарольд Стракан был признан невиновным по обвинению в саботаже и освобожден (он закончил срок 3-летнего тюремного заключения и привлечен к суду перед освобождением).

50. 24 мая 1965 г. в Порт-Элизабет преп. Джеймс Калата из миссии Св. Джеймса, 30 лет, был приговорен к одному году тюремного заключения по обвинению в том, что он не явился в полицию как того требовал наложенный на него ограничительный приказ. Весь приговор за исключением четырех дней был вынесен условно. Преп. Калата является бывшим генеральным секретарем Африканского национального конгресса и был обвинен и оправдан на судебном процессе о государственной измене в 1965 г.

51. Также в мае 1965 г. в Порт-Элизабет г-н М. Максани и г-н Дуглас Италана были оба признаны виновными по пяти пунктам закона о борьбе с коммунизмом и приговорены к 10 и 9 года тюремного заключения.

52. Также в мае 1965 г. Верховный суд в Грахамстауне оправдал 10 человек, обвиненных в принадлежности к Панафриканскому конгрессу, а 13 человек признали себя виновными в саботаже. Признанные виновными были приговорены к тюремному заключению на срок от 5 до 15 лет. Г-н Гарди Матебе, как лидер движения, был признан виновным по четырем пунктам в замышлении насилия, участии в действиях ПАК и "Поко" и приговорен к 15 годам тюремного заключения.

53. Также в мае 1965 г. в Грахамстауне г-н Теренсе Биард, лидер либеральной партии, был обвинен в посещении общественного собрания и тем нарушил ограничительный приказ. Он был в кухне дома, где происходил прием. Его приговорили к одному году тюремного заключения, условно на три года.

/...

54. Также в мае 1965 г. в Зеерусте г-н Тео Ноатсе признал себя виновным по обвинению в хранении запрещенной публикации "Южная Африка вчера и завтра, вызов христианам" - написанной епископом Амброзе Рива. Его предупредили и освободили.
55. Также в мае 1965 г. в Кейптауне г-н Элия Лоза, африканец, лидер профсоюза, был приговорен к одному месяцу тюремного заключения условно на год, по обвинению в нарушении приказа о домашнем аресте. Он заявил в суде, что не понял приказа и пошел в воскресенье отметить в полиции.
56. Также в мае 1965 г. в Аддо, г-н Глэдман Беквай был приговорен к пяти годам тюремного заключения по закону о борьбе с коммунизмом. Он находился в тюрьме без суда с июля 1963 г.
57. Также в мае 1965 г. Верховный суд в Пиетермарицбурге приговорил 13 африканцев по обвинению в въезде из страны с целью получения военной тренировки. (Они закончили 2-летний срок тюремного заключения каждый за то, что уехали из страны без необходимых документов и были немедленно снова обвинены на основании поправки 1964 г. к общему закону, которая имеет обратное действие и предусматривает приговоры от 5 лет тюремного заключения до смерти за выезд из страны с целью получения военной тренировки). 11 из обвиняемых были приговорены к 8 годам тюремного заключения каждый и двое к семи годам каждый. Еще один обвиняемый был оправдан.
58. Также в мае 1965 г. в Дурбане г-н Стефен Дхламини был приговорен к 2 годам тюремного заключения по обвинению в принадлежности к запрещенной коммунистической партии. Он отбывал 4-летнее тюремное заключение за принадлежность к запрещенному Африканскому национальному конгрессу.

59. 2 июня в Блумфонтейне апелляционный суд отклонил апелляцию трех цветных людей г-д Седика Исаакса, Авдирахмана Аврагамса и Ахмеда Кассиема, осужденных за саботаж в Верховном суде Кейптауна 2 декабря 1964 года. Г-н Исаакс был приговорен к 12 годам тюремного заключения, а двое других к 5 годам каждый<sup>9/</sup>.

60. 15 июня 1965 года городским судом Кейптауна были сняты обвинения в саботаже с двух цветных г-на Исаака Валлие и г-на Абдуррахмана Дзаттиема. Обвинение против третьего обвиняемого г-на Сулеймана Исмаила Валлие было изменено, его стали обвинять в хранении взрывчатых веществ и попытке помешать производству правосудия. Он признал себя невиновным и взят снова под стражу до 29 июня 1965 г.

61. 29 июня 1965 г. в Кейптауне г-н Мунтэнь Кимбела был приговорен к шести месяцам тюремного заключения, отложенного условно на три года, по обвинению в нарушении наложенного на него в 1963г. ограничительного приказа. Его обвинили в том, что он начал работать на фабрике, хотя ему было это запрещено. Защита заявила, что г-н Кимбела был задержан по закону о 90 днях в июне 1963 г. сразу после того как на него наложили ограничительный приказ и находился в заключении до декабря 1964 г. Приказ был снят с него перед арестом и не наложен снова после освобождения. Он попросил копию ограничительного приказа 6 января 1965 года, но ему ответили, что вопрос находится на рассмотрении. После того как ему не дали копии приказа он начал работать на фабрике.

62. В июне 1965 года в уголовном суде Ранда г-н Генри Маиготи и г-н Самсон Балака были приговорены к 6 годам тюремного заключения каждый и г-н Майкл Макланги к 5 годам по обвинению в агитации людей поехать в Танзанию для того чтобы научиться бороться за свободу.

---

9/ См. пункт 5.

63. 7 июля 1965 года в Йоганнесбурге г-н Джеральд Антони Дойл, старший преподаватель психологии в университете в Витватерсранде был приговорен к 12 месяцам тюремного заключения за нарушение ограничительного приказа. Весь срок приговора, за исключением 5 дней был присужден условно на 3 дня (года?). 8 февраля 1965 г. г-ну Дойлю объявили о наложении ограничительного приказа, запрещающего ему посещать собрания, уезжать из Йоганнесбурга и требующего чтобы каждый понедельник являлся в полицию. Он не явился 3 мая.

64. 22 июля 1965 г. в Хумансдорпе мисс Сильвия Бреретон Ним была осуждена на 4 года тюремного заключения по обвинению в принадлежности к запрещенному Африканскому национальному конгрессу, пропагандируя его цели и поддерживая его материально. Она уже отбывала 2-летнее тюремное заключение по обвинению в нарушении закона о борьбе с коммунизмом<sup>10/</sup>.

65. 29 июля в Порт-Элизабет региональный суд присудил 10 африканцев к тюремному заключению общим сроком на 51 год по обвинению в нарушении закона о борьбе с коммунизмом.

66. 30 июля 1965 г. в Йоганнесбурге пять африканцев - г-да Малибане Носива, Пист Летсоало, Йоганнес Нхози, Ноа Мазанго и Йоган Нчене - были приговорены к шести годам тюремного заключения каждый по обвинению в принадлежности к Панафриканскому конгрессу и участии в его деятельности. Шестой обвиняемый г-н Пист Лоренс был приговорен к 3 годам тюремного заключения по основному обвинению. Обвиняемые уже отбывали тюремное заключение сроком от 5 до 18 лет по другим обвинениям. Их обвинили в организации ячейки в Лиувкопской тюрьме с намерением тайной передачи оружия в тюрьму с тем чтобы бежать из тюрьмы и захватить Южную Африку из Басутоленда.

---

10/ См. пункт 41.

67. В июле 1965 г. в Йоганнесбурге г-н Луис Мтинкулу был приговорен к трем годам тюремного заключения за принадлежность к запрещенной "Умконто ве Сизве" (Копье Народа) и еще на 2 года за то, что он способствовал достижению ее целей. Главной уликой против него было письмо, датированное 12 декабря 1962 г., которое, как предполагалось, он написал министру юстиции. В этом письме, подписанном "Умконто ве Сизве", среди прочего говорилось следующее: "Я пишу от имени моих братьев угнетенных африканцев, что вам лучше снять свой закон о саботаже, иначе вам несдобровать".

68. Также в июле 1965 г. в Претории г-н Пис Мтломби, рабочий из Йоганнесбурга, был приговорен к 18 месяцам тюремного заключения за выезд из Южной Африки без необходимого паспорта. Он был обвинен в принадлежности к Панафриканскому конгрессу.

69. 6 августа 1965 г. в Йоганнесбурге 11 африканцев г-да Джерри Радефейт, Исмаил Матлатси, Джонас Одайр, Фрэнсис Серайм, Давид Кхула, Исаак Ноелетси, Захария Нтули, Йоганнес Сенокоане, Скидмор Сеноамади, Абсолон Мосефе, Сиджон Нхлапо и трое цветных г-да Мак Вильямс, Вилли Джекобс, Джордж Смит были приговорены в Лиевкопской тюрьме к шести годам тюремного заключения каждый по обвинению в принадлежности к запрещенному Панафриканскому конгрессу и за то, что они способствовали достижению его целей. Обвиняемые, как говорили, собирались обезвредить надзирателей, снабдить узников оружием, вырваться из тюрьмы, затем убивать белых и бросать бомбы в промышленные предприятия с тем чтобы поставить правительство на колени. Налагая максимальный приговор, судья сказал:

"Вы очень тщательно разработали свои планы и представляли большую угрозу. Вы заблуждали людей в одной из самых больших тюрем республики. Если бы они были освобождены через год или два, они могли бы заразить этими идеями других".

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ П

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА  
27 НОЯБРЯ 1964 г. - АВГУСТ 1965 г.

Доклады Специального комитета.

- A/5825 и S/6073 Доклад Генеральной Ассамблеи и Совету Безопасности, принятый 30 ноября 1964 года
- A/5932 и S/6453 Доклад Генеральной Ассамблеи и Совету Безопасности, принятый 16 июня 1965 года

Документы Специального комитета.

- A/АС.115/ L.102 Заявление И. Марофа Ашкура, председателя Специального комитета, сделанное на 58 заседании, 30 ноября 1964 г.
- A/АС.115/ L.103 и 1. Индекс сообщений, полученных от государств по вопросу политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки.
- A/АС.115/ L.104 Доклад Подкомитета по петициям.
- A/АС.115/ L.105 Письмо г-на Ирвинга Брауна, представителя Международной Федерации свободных профсоюзов, Нью-Йорк, от 4 декабря 1964 года
- A/АС.115/ L.116 Письменные показания заключенных из Южной Африки относительно жестокого тюремного режима, переданные в письме г-жи Рут Ферст от 28 ноября 1964 года, Лондон
- A/АС.115/ L.107 Письмо постоянного представителя Народной Республики Албании от 8 января 1965 года.
- A/АС.115/ L.108 Письмо постоянного представителя Монгольской Народной Республики от 28 декабря 1965 года.

/...

- A/AC.115/L.109  
A/AC.115/L.110  
  
A/AC.115/L.111  
  
A/AC.115/L.112  
A/AC.115/L.113  
A/AC.115/L.114  
A/AC.115/L.115  
A/AC.115/L.116  
  
A/AC.115/L.117  
A/AC.115/L.118  
  
A/AC.115/L.119  
A/AC.115/L.120  
  
A/AC.115/L.121  
A/AC.115/L.122
- Доклад Подкомитета по петициям.  
Письмо г-на Меремия Торпа, члена парламента, почетного секретаря Мировой кампании за освобождение южно-африканских политических заключенных, Лондон, от 18 ноября 1964 года.  
  
Письмо Всемирной кампании за освобождение южно-африканских политических заключенных, Лондон, от 22 декабря 1964 года.  
  
Письмо постоянного представителя Швеции от 29 января 1965 года.  
Письмо постоянного представителя Филиппин от 5 февраля 1965 года.  
Доклад Подкомитета по петициям.  
Письмо постоянного представителя Гвинеи от 9 февраля 1965 года.  
Меморандум Всемирной кампании за освобождение южно-африканских политических заключенных, Лондон, от 24 декабря 1964 года.  
Меморандум Фонда защиты и помощи, Лондон, от 19 января 1965 года.  
Меморандум Комитета защиты Александера, Нью-Йорк, от 8 марта 1965 года.  
Письмо постоянного представителя Венгрии от 17 марта 1965 года.  
Заявление г-на Фернандо Волио Хименеса, исполняющего обязанности председателя Специального комитета на 56 заседании, от 18 марта 1965 года.  
Доклад Подкомитета по петициям.  
Письмо г-на Георга Хадзера исполнительного секретаря Национальной конференции по южно-африканскому кризису и американским действиям, состоявшейся в Вашингтоне с 21 по 23 марта, от 30 марта 1965 года.

/...

- A/AC.115/ L.123  
Заявление Всемирной кампании за освобождение южно-африканских политических заключенных, Лондон, сделанное в марте 1965 года.
- A/AC.115/ L.124  
Доклад Подкомитета по петициям.
- A/AC.115/ L.125  
Заявление г-на А.Б.Игокбо на 58 заседании 19 апреля 1965 года.
- A/AC.115/ L.126  
Заявление г-на Ашкар Шарофа, председателя Специального комитета, на 59 заседании 20 апреля 1965 г.
- A/AC.115/ L.127  
Резолюция, принятая Советом Министров Организации Африканского Единства на четвертой очередной сессии в Найроби, Кения, проведенной в период с 26 февраля по 9 марта 1965 года по вопросу "Апартеид и расовая дискриминация в Южно-африканской республике".
- A/AC.115/ L.128  
Письмо постоянного представителя Федеративной Республики Германия при Организации Объединенных Наций от 29 апреля 1965 года.
- A/AC.115/ L.129  
Заявление г-на Ашкара Шарофа, председателя Специального комитета, на 65 заседании 18 мая 1965 г.
- A/AC.115/ L.130  
Письмо постоянного представителя Чехословакии от 19 мая 1965 года.
- A/AC.115/ L.131  
Записка о наращивании военных и полицейских сил в Южно-африканской республике.
- A/AC.115/ L.132  
Заявление священника кафедрального собора Л. Джона Коллинса, председателя Международного Фонда защиты и помощи Южной Африке, сделанное на 62 заседании, 7 июня 1965 года.
- A/AC.115/ L.133  
Записка о недавних капиталовложениях иностранных корпораций в Южно-африканской республике.

/...

- A/AC.115/L.134 Письмо постоянного представителя Нидерландов от 10 июня 1965 года.
- A/AC.115/L.135 Письмо постоянного представителя Пакистана от 15 июня 1965 года.
- A/AC.115/L.136 Заявление г-на Фернандо Вольмо Хиленеса, исполняющего обязанности председателя Специального комитета на 65 заседании, 21 июня 1965 года.
- A/AC.115/L.137 Доклад Подкомитета по петициям.
- A/AC.115/L.138 Письмо Panaфриканского конгресса (Южная Африка), Масера Лесото, от 7 апреля 1965 года.
- A/AC.115/L.139 Сообщение Южно-африканского комитета Готенбарга, Швеция, от 18 мая 1965 года.
- A/AC.115/L.140 Заявление по вопросу о Южной Африке, одобренное Генеральной Ассамблеей Объединенной пресвитерианской церкви в Соединенных Штатах Америки.
- A/AC.115/L.141 Письмо г-на Мишеля Дж.Пента, председателя движения против апартеида, Женева, от 11 июня 1965 года.
- A/AC.115/L.142 Письмо постоянного представителя Дании от 18 июня 1965 года.
- A/AC.115/L.143 Обзор сообщений, полученных от государств по вопросу политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки.
- A/AC.115/L.144 Письмо постоянного представителя Греции от 18 июля 1965 года.
- A/AC.115/L.145 Обзор последних политических процессов в Южно-африканской республике, начиная с ноября 1964 года.
- A/AC.115/L.146 Заявление г-на Ашкура Нароба, председателя Специального комитета на 66 заседании, 27 июля 1965 года.

A/AC.115/L.147

Заявление г-на Фернандо Волмо Хименеса, вице-председателя Специального комитета на 67 заседании, 29 июля 1965 года.

A/AC.115/L.148

Письмо постоянного представителя Филиппин от 6 августа 1965 года.

Краткие отчеты заседаний Специального комитета.

A/AC.115/SR.54

A/AC.115/SR.55

A/AC.115/SR.56

A/AC.115/SR.57

A/AC.115/SR.58

A/AC.115/SR.59

A/AC.115/SR.60

A/AC.115/SR.61

A/AC.115/SR.62

A/AC.115/SR.63<sup>1/</sup>

A/AC.115/SR.64

A/AC.115/SR.65

A/AC.115/SR.66

A/AC.115/SR.67

A/AC.115/SR.68<sup>1/</sup>

Заслушание петиционеров.

58 заседание<sup>2/</sup>

19 апреля 1965 года, г-н А.Б.Нгкобо, генеральный казначей Panaфриканского конгресса.

62 заседание<sup>3/</sup>

7 июня 1965 года, священник кафедрального собора Л.Джон Коллинс, председатель Международного Фонда защиты и помощи Южной Африке.

---

1/ Краткие отчеты 63-го и 68-го заседаний не подлежат оглашению, т.к. эти заседания, посвященные докладом Специального комитета и организации его работы, происходили при закрытых дверях.

2/ A/AC.115/L.125.

3/ A/AC.115/L.132.